

**Rapport de la vingt-sixième session du**

**COMITÉ DES PÊCHES**

**Rome, 7-11 mars 2005**



Les commandes de publications de la FAO peuvent être  
adressées au:

Groupe des ventes et de la commercialisation  
Division de l'information  
FAO

Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italie

Courriel: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)  
Télécopie: (+39) 06 57053360

Rapport de la vingt-sixième session du  
COMITÉ DES PÊCHES  
Rome, 7-11 mars 2005

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

ISBN 92-5-205346-8

Tous droits réservés. Les informations ci-après peuvent être reproduites ou diffusées à des fins éducatives et non commerciales sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur à condition que la source des informations soit clairement indiquée. Ces informations ne peuvent toutefois pas être reproduites pour la revente ou d'autres fins commerciales sans l'autorisation écrite du détenteur des droits d'auteur. Les demandes d'autorisation devront être adressées au Chef du Service de la gestion des publications, Division de l'information, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie ou, par courrier électronique, à [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)

© FAO 2005

## PRÉPARATION DE CE DOCUMENT

Le présent texte constitue la version définitive du rapport que le Comité des pêches a approuvé à sa vingt-sixième session, tenue à Rome du 7 au 11 mars 2005.

FAO.

Rapport de la vingt-sixième session du Comité des pêches. Rome, 7-11 mars 2005.

*FAO Rapport sur les pêches*. No. 780. Rome, FAO. 2005. 91p.

### RÉSUMÉ

La vingt-sixième session du Comité des pêches s'est tenue à Rome (Italie) du 7 au 11 mars 2005. Le Comité a passé en revue les problèmes qui se posent à l'échelle internationale ainsi que le programme de travail du Département des pêches de la FAO sur les pêches et l'aquaculture. Le Comité a félicité la FAO de son rapport sur la mise en application du Code de conduite pour une pêche responsable et des instruments connexes et a appelé à une «décennie de mise en application» des différents instruments élaborés pour assurer une pêche responsable. Le Comité a invité les Membres à accepter et ratifier, selon les cas, ces instruments et à y adhérer. Le Comité a encouragé la FAO à établir des directives complémentaires à l'appui du Code, y compris pour la mise en application du Plan d'action international pour la gestion des capacités de pêche. On a souligné la nécessité d'entamer des négociations internationales sur le contrôle des navires de pêche dans le cadre du Code de conduite. Le Comité s'est félicité du Code révisé et des Directives volontaires pour la conception, la construction et l'équipement des petits bateaux de pêche, élaborées par la FAO, l'Organisation internationale du travail et l'Organisation maritime internationale. Le Comité s'est inquiété de la prolifération de forums internationaux traitant de questions liées aux pêches, forums qui, dans certains cas, n'étaient pas leurs débats par des fondements techniques et scientifiques solides. La stratégie de la FAO pour le redressement à moyen et long termes des secteurs de la pêche et de l'aquaculture des pays touchés par le tsunami a été approuvée. Des directives sur l'étiquetage écologique du poisson et des produits de la pêche ont été adoptées. Le Comité est convenu d'accorder une attention accrue à la pêche artisanale et d'allouer davantage de ressources à l'appui de ce type de pêches; il a remercié la FAO et les pays donateurs qui avaient déjà pris des mesures dans ce sens. Il s'est félicité de la version préliminaire des Directives sur l'amélioration de la contribution des pêches artisanales à la réduction de la pauvreté et à la sécurité alimentaire. Le Comité a souligné que le Comité des pêches et la FAO devraient continuer à jouer un rôle de premier plan dans le domaine des pêches et à agir avec décision. Le Comité a félicité la FAO pour les améliorations apportées à la présentation du Plan à moyen terme et aux Propositions préliminaires du Programme de travail 2006-07. Le Comité a souligné que des allocations de crédits supplémentaires devraient être accordées au Grand Programme 2.3 «Pêches».

### Distribution:

Tous les Membres et Membres associés de la FAO

Participants à la session

Autres pays et organisations nationales et internationales intéressés

Département des pêches de la FAO

Fonctionnaire des pêches dans les Bureaux régionaux de la FAO





联合国  
粮食及  
农业组织

FOOD AND  
AGRICULTURE  
ORGANIZATION  
OF THE  
UNITED NATIONS

ORGANISATION  
DES NATIONS  
UNIES POUR  
L'ALIMENTATION  
ET L'AGRICULTURE

ORGANIZACION  
DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA  
LA AGRICULTURA  
Y LA ALIMENTACION

منظمة  
الاغذية  
والزراعة  
للأمم  
المتحدة

Viale delle Terme di Caracalla,  
00100 Rome, Italy

Cables:  
FOODAGRI ROME

Telex: 625852 FAO I  
610181 FAO I

Facsimile: +39 0657053152

Telephone: +39 0657051

Our Ref: FI 5/4.26

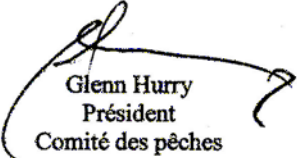
Your Ref:

11 mars 2005

Excellence,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le rapport de la vingt-sixième session du Comité des pêches qui s'est tenue à Rome du 7 au 11 mars 2005.

Je vous prie d'agréer, Excellence, les assurances de ma plus haute considération.

  
Glenn Hurry  
Président  
Comité des pêches

M. Azik Mekouar  
Président Indépendent  
Conseil de la FAO





## TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
QUESTIONS SOUMISES À L'ATTENTION DU CONSEIL	ix
	<b>Paragraphes</b>
INTRODUCTION	1-4
ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES VICE-PRÉSIDENTS ET DÉSIGNATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE RÉDACTION	5-7
OUVERTURE DE LA SESSION	8
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION	9-10
RAPPORT INTÉRIMAIRE SUR L'APPLICATION DU CODE DE CONDUITE POUR UNE PÊCHE RESPONSABLE ET DES PLANS D'ACTION INTERNATIONAUX CONNEXES (CAPACITÉ; PÊCHE ILLICITE, NON DÉCLARÉE ET NON RÉGLEMENTÉE; OISEAUX DE MER ET REQUINS) ET STRATÉGIE VISANT À AMÉLIORER L'INFORMATION SUR LA SITUATION ET LES TENDANCES DES PÊCHES DE CAPTURE	11-33
AIDE AUX COMMUNAUTÉS DE PÊCHEURS VICTIMES DU TSUNAMI DANS L'OCÉAN INDIEN ET MESURES VISANT À REMETTRE EN ÉTAT ET RELANCER LA PÊCHE ET L'AQUACULTURE DANS LES PAYS TOUCHÉS	34-43
DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS FORMULÉES PAR LE SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON DU COMITÉ DES PÊCHES À SA NEUVIÈME SESSION (BRÊME, ALLEMAGNE, 10-14 FÉVRIER 2004), Y COMPRIS ÉVOLUTION RÉCENTE CONCERNANT L'ÉCOÉTIQUETAGE ET LA CITES	44-67
DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS FORMULÉES PAR LE SOUS-COMITÉ DE L'AQUACULTURE DU COMITÉ DES PÊCHES À SA DEUXIÈME SESSION (TRONDHEIM, NORVÈGE, 7-11 AOÛT 2003)	68-75
UN ENVIRONNEMENT PORTEUR À L'APPUI DES PÊCHES ARTISANALES	76-82
LA PÊCHE EN EAUX PROFONDES	83-95
CONSERVATION DES TORTUES DE MER ET PÊCHES	96-99
LES ZONES MARINES PROTÉGÉES ET LES PÊCHES	100-103

EXAMEN DES ACTIVITÉS PRÉVUES POUR 2006-2011 CONCERNANT LE GRAND PROGRAMME 2.3 «PÊCHES» ET INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES SUR LES PROPOSITIONS RELATIVES AU PROGRAMME DE TRAVAIL ET BUDGET 2006-2007	104-110
AUTRES QUESTIONS	111-113
DATE ET LIEU DE LA VINGT-SEPTIÈME SESSION	114
ADOPTION DU RAPPORT	115
<b>ANNEXES</b>	<b>Page</b>
A. Ordre du jour	23
B. Liste des délégués et observateurs	24
C. Liste des documents	86
D. Déclaration d'ouverture de M. David A. Harcharik, Directeur général adjoint	88

## QUESTIONS SOUMISES À L'ATTENTION DU CONSEIL

### *POUR DÉCISION/INFORMATION*

#### **Le Comité:**

#### **Rapport intérimaire**

#### **sur l'application du Code de conduite pour une pêche responsable et des Plans d'action internationaux connexes (capacité; pêche illicite, non déclarée et non réglementée; oiseaux de mer et requins) et Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches de capture**

- i) **a félicité** la FAO pour son quatrième rapport sur la mise en application du Code de conduite pour une pêche responsable et de ses instruments connexes (le Code) et pour les travaux réalisés afin d'en faciliter la mise en oeuvre.  
(par. 12)
- ii) **a noté** que le Code constituait le cadre de référence de base pour la promotion de la pêche et de l'aquaculture durables.  
(par. 12)
- iii) **a souligné** qu'il fallait poursuivre les efforts afin d'encourager l'application du Code.  
(par. 12)
- iv) **a encouragé** la FAO à élaborer des directives supplémentaires à l'appui du Code, y compris pour l'application du Plan d'action international pour la gestion des capacités de pêche.  
(par. 12)
- v) **a reconnu** qu'il faudrait, désormais, s'attacher davantage à mettre en application les instruments conclus depuis la CNUED, au lieu de tenter d'en créer de nouveaux.  
(par. 13)
- vi) **a invité** les membres à accepter et ratifier ces instruments, ou à y adhérer, selon les cas, étant donné qu'ils constituent, avec la Convention des Nations Unies de 1982 sur le droit de la mer, les bases de la gestion durable à long terme des pêches.  
(par. 13)
- vii) **a souligné** que la coopération internationale était un élément essentiel de la pêche et de l'aquaculture durables.  
(par. 13)

- viii) **a instamment invité** les Etats, agissant par l'intermédiaire des organisations régionales de gestion des pêches, à prendre de nouvelles mesures pour appliquer les dispositions pertinentes des instruments des pêches adoptés depuis la CNUED.  
(par. 13)
- ix) **a encouragé** les membres et les organisations régionales de gestion des pêches à envisager d'introduire et d'appliquer l'approche écosystémique des pêches, en surmontant les obstacles pratiques qui pourraient se poser.  
(par. 14)
- x) **a été informé** des mesures prises par les membres afin d'appliquer les Plans d'action internationaux et la Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches.  
(par. 15)
- xi) **est convenu** que la FAO devrait organiser un atelier destiné à encourager la mise en oeuvre du Plan d'action international sur les requins et d'autres ateliers susceptibles d'encourager les plans d'action régionaux et nationaux.  
(par. 15)
- xii) **a noté** que des mesures urgentes s'imposaient dans diverses régions, où certaines espèces d'albatros étaient menacées d'extinction et où il existait une interaction importante entre ces espèces et les pêches.  
(par. 16)
- xiii) **a réitéré** sa demande visant à ce que les Etats du pavillon, lorsqu'ils assument leurs responsabilités, informent, selon les cas, les Etats côtiers, contrôlent effectivement leurs navires pour veiller à ce qu'ils ne se livrent pas à des activités de pêche illicite, non déclarée et non réglementée ou à d'autres activités apparentées.  
(par. 18)
- xiv) **a reconnu** qu'il fallait commencer les travaux sur le «lien substantiel» et a demandé à la FAO de participer aux activités interinstitutions allant dans ce sens.  
(par. 18)
- xv) **a approuvé** le rapport de la Consultation FAO d'experts de 2003 sur les bateaux de pêche de libre immatriculation et leurs incidences sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée.  
(par. 20)
- xvi) **a prié instamment** les membres utilisant la libre immatriculation d'appliquer les recommandations de la Consultation, à titre prioritaire.  
(par. 20)
- xvii) **a encouragé** les Etats, agissant par l'intermédiaire des organisations régionales de gestion des pêches, à examiner leur mandat et à y apporter, le cas échéant, les changements voulus pour faire en sorte que les nouveaux arrivants, y compris les pays en développement, puissent être intégrés de manière juste, équitable et transparente.  
(par. 21)

- xviii) **a vivement conseillé** aux membres intéressés d'envisager de participer aux activités du Réseau international de suivi, contrôle et surveillance, qui permet de promouvoir la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée.  
(par. 22)
- xix) **s'est félicité** des conclusions de la Consultation technique FAO chargée d'examiner la situation en ce qui concerne les plans d'action internationaux sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et sur la gestion de la capacité de pêche, ainsi que de promouvoir l'application intégrale de ces plans, qui s'est tenue en 2004.  
(par. 23)
- xx) **a approuvé** le rapport de la Consultation technique FAO chargée d'examiner la situation en ce qui concerne les plans d'action internationaux sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et sur la gestion de la capacité de pêche, ainsi que de promouvoir l'application intégrale de ces plans, et les principales recommandations et propositions qui y sont formulées.  
(par. 23)
- xxi) **est convenu** que les subventions appuyant l'expansion des flottilles qui, lorsqu'elles sont appliquées de façon non durable, contribuent à la dégradation des stocks, à la surcapacité des flottilles et à la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, devraient être progressivement éliminées.  
(par. 24)
- xxii) **a approuvé** le rapport de la Consultation technique sur le recours aux subventions dans le secteur des pêches et s'est dit favorable au programme de travail à court et à long termes soumis par le Secrétariat, qui pourrait inclure des activités sur le rôle des subventions dans le secteur des pêches artisanales et des pêches à petite échelle et sur leurs liens avec d'autres moyens d'intervention.  
(par. 24)
- xxiii) **a reconnu** qu'il convenait de renforcer les mesures du ressort de l'Etat du port, en tant qu'instrument de lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, étant donné le vide juridique créé par l'absence de mesures contraignantes, convenues d'un commun accord.  
(par. 25)
- xxiv) **a décidé** qu'il convenait de donner suite à la Consultation technique FAO chargée d'examiner les mesures du ressort de l'Etat du port dans le contexte de la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, en particulier en traduisant sur le plan opérationnel le mécanisme type établi lors de la Consultation.  
(par. 25)
- xxv) **a reconnu** le rôle du programme FishCode dans l'application du Code.  
(par. 27)
- xxvi) **a encouragé** les membres qui sont en mesure de le faire d'apporter des contributions volontaires au Programme, afin de l'étoffer et de le rendre encore plus efficace.  
(par. 27)

- xxvii) **a vivement appuyé** la proposition formulée par le Japon, d'organiser, avec la coopération technique de la FAO et l'appui d'autres donateurs éventuels, une réunion conjointe des secrétariats des organisations régionales de gestion des pêches au thon et de leurs membres.  
(par. 28)
- xxviii) **est convenu** que cette réunion devrait être organisée en janvier ou février 2007, grâce au soutien financier du Japon, dans un lieu qui sera déterminé par celui-ci.  
(par. 28)
- xxix) **s'est félicité** de la version révisée du Code et des Directives volontaires pour la conception, la construction et l'équipement des petits bateaux de pêche, élaborées par la FAO, l'Organisation internationale du Travail (OIT) et l'Organisation maritime internationale (OMI) et a recommandé qu'elles soient publiées le plus rapidement possible par l'OMI.  
(par. 30)
- xxx) **s'est déclaré** favorable à la création, à la FAO et en consultation avec les membres, d'une base de données relative aux mesures du ressort de l'Etat du port.  
(par. 31)
- xxxi) **a recommandé** à la FAO de mobiliser des fonds extrabudgétaires pour la création et le fonctionnement de la base de données relative aux mesures du ressort de l'Etat du port.  
(par. 31)
- xxxii) **s'est inquiété** de la prolifération de forums internationaux traitant de questions liées aux pêches, qui, dans certains cas, n'étaient pas leurs débats par des fondements techniques et scientifiques solides.  
(par. 33)
- xxxiii) **a souligné** qu'il convenait que le Comité des pêches et la FAO continuent à assurer leur rôle de chef de file dans le secteur des pêches et à agir avec fermeté, en élargissant, selon les besoins, l'angle sous lequel les pêches et les questions connexes sont abordées, tout en ne perdant pas de vue leur mandat principal, à savoir la promotion d'une pêche responsable, visant à garantir les approvisionnements alimentaires et le bien-être des populations.  
(par. 33)
- xxxiv) **a vivement invité** la FAO à continuer à apporter des contributions techniques aux forums internationaux, au sein desquels les questions liées aux pêches sont débattues, afin de contribuer aux débats et à leurs conclusions.  
(par. 33)

**Aide aux communautés de pêcheurs victimes du tsunami dans l'océan Indien et mesures visant à remettre en état et relancer la pêche et l'aquaculture dans les pays touchés**

- i) **a exprimé** ses sincères condoléances aux pays et aux familles des victimes de la catastrophe.  
(par. 34)

- ii) **a rendu hommage** à la communauté internationale et à la FAO pour avoir réagi rapidement après la catastrophe et a remercié la FAO d'avoir inscrit ce point à l'ordre du jour du Comité des pêches ainsi qu'à celui de la Réunion ministérielle.  
(par. 34)
- iii) **a approuvé** la stratégie de la FAO pour le redressement à moyen et long termes des secteurs de la pêche et de l'aquaculture dans les pays touchés.  
(par. 37)
- iv) **a indiqué** que la FAO devrait continuer à collaborer étroitement avec les autres institutions des Nations Unies et les institutions financières internationales pour fournir une aide aux pays touchés.  
(par. 37)
- v) **a été informé** par les pays directement frappés par le tsunami de l'ampleur des dégâts qu'ils ont subis, plus particulièrement dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture.  
(par. 38)
- vi) **a exprimé** son soutien à la stratégie de la FAO en matière de redressement et de remise en état des moyens d'existence dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture. De nombreux membres ont offert d'appuyer la mise en œuvre de cette stratégie par un financement, par la fourniture de compétences techniques ou par toute autre mesure jugée nécessaire par les pays touchés.  
(par. 39)
- vii) **s'est félicité** de la création du Consortium pour le relèvement des communautés ayant perdu leurs moyens d'existence dans les pays dévastés par le tsunami (CONSRN), qui est chargé de promouvoir la coordination des activités des organismes régionaux de pêche et d'aquaculture et des instituts de recherche dans la région.  
(par. 39)
- viii) **a souligné** que la FAO devait jouer un rôle central, en collaboration avec d'autres partenaires, dans l'aide aux gouvernements des pays touchés, notamment par la coordination des activités de relance du secteur des pêches et la fourniture d'une assistance technique, soulignant qu'il était essentiel de placer des conseillers dans les pays touchés.  
(par. 40)
- ix) **a reconnu** la charge de travail croissante et disproportionnée qui pèse sur le Département des pêches du fait de la mise en œuvre du programme de réponse rapide et de redressement.  
(par. 42)
- x) **a reconnu** la nécessité d'allouer des fonds extrabudgétaires à une unité d'assistance technique et de coordination qui serait basée au Siège de la FAO et au Bureau régional pour l'Asie et le Pacifique.  
(par. 42)

- xi) **a été informé** qu'un examen à mi-parcours des dispositions en matière de financement de l'Appel d'urgence des Nations Unies serait entrepris prochainement.

(par. 43)

**Décisions et recommandations formulées par le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches à sa neuvième session (Brême, Allemagne, 10-14 février 2004), y compris évolution récente concernant l'écoétiquetage et la CITES**

- i) **a approuvé** le rapport de la neuvième session du Sous-Comité du commerce du poisson et s'est félicité des travaux réalisés par le Sous-Comité.

(par. 45)

- ii) **a appuyé** l'action de la FAO en l'invitant à poursuivre ses travaux sur l'harmonisation de la documentation concernant les captures.

(par. 46)

- iii) **a noté** que la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA) était en train de réexaminer son programme de documentation et qu'une réunion des organisations régionales de gestion des pêches au thon, prévue en 2007, examinerait également la question des programmes de documentation.

(par. 46)

- iv) **a pris note** des contraintes rencontrées par les pays en développement au niveau des capacités, notamment en ce qui concerne leur participation aux réunions internationales ayant trait au commerce, comme les Accords de l'OMC sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires et les obstacles techniques au commerce, ainsi que les réunions du Codex Alimentarius.

(par. 47)

- v) **a souligné** que le commerce durable passait par la mise en place de méthodes durables de gestion des pêches.

(par. 48)

- vi) **a demandé** à la FAO de continuer à suivre l'évolution de la situation en matière de sécurité sanitaire des aliments, notamment en ce qui concerne les résidus d'antibiotiques dans les produits de l'aquaculture, la présence de dioxines et de diphényle polychloré dans le poisson et les liens entre la farine de poisson et l'encéphalopathie spongiforme bovine.

(par. 49)

- vii) **a approuvé** la conclusion du Sous-Comité sur le commerce du poisson selon laquelle il n'y aurait pas de preuve épidémiologique d'une transmission de l'encéphalopathie spongiforme bovine aux ruminants ou à d'autres animaux due à l'utilisation de farine de poisson.

(par. 50)



- viii) **s'est félicité** de l'offre faite par l'Espagne et l'Allemagne d'accueillir, respectivement, la dixième et la onzième sessions du Sous-Comité du commerce du poisson.  
(par. 52)
- ix) **est convenu** d'étudier la possibilité de tenir les prochaines sessions du Sous-Comité dans des pays en développement.  
(par. 52)
- x) **a pris note avec satisfaction** de l'excellente coopération entre la FAO et la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES).  
(par. 54)
- xi) **a noté** que les critères d'inscription révisés de la CITES, adoptés à la treizième Conférence des Parties en 2004, tenaient compte des principales recommandations de la FAO concernant l'application des espèces exploitées à des fins commerciales.  
(par. 54)
- xii) **s'est félicité** des efforts du Secrétariat qui ont permis de parvenir à un texte de compromis. Certains membres ont toutefois fait valoir que le seul texte de la FAO approuvé pour le Protocole d'accord FAO/CITES était celui qui avait été adopté à la neuvième session du Sous-Comité du commerce du poisson et que c'était ce texte qui devait être soumis à la CITES.  
(par. 58)
- xiii) **est convenu** que, en attendant la réponse de la CITES concernant le Protocole d'accord FAO/CITES, la question devrait être réexaminée à la dixième session du Sous-Comité du commerce du poisson, en vue d'un accord sur le texte.  
(par. 61)
- xiv) **a reconnu** qu'il importait d'assurer la cohérence des positions prises par les membres concernant le Protocole d'accord lors des réunions de la FAO et de la CITES.  
(par. 62)
- xv) **a pris note** du fait que la Consultation technique sur les directives internationales pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines s'était réunie en 2004 et en 2005.  
(par. 64)
- xvi) **a pris note** des circonstances particulières, de la situation et des inquiétudes des pays en développement et des pays en transition qui ont besoin de temps ainsi que d'une assistance financière et technique pour mettre au point et administrer des systèmes de gestion des pêches appropriés afin de pouvoir participer et bénéficier des plans d'étiquetage écologique volontaire.  
(par. 66)
- xvii) **a reconnu** qu'un soutien direct serait nécessaire pour aider à affronter les coûts élevés des systèmes d'accréditation et de certification.  
(par. 66)

xviii) **a adopté** les directives sur l'étiquetage écologique du poisson et des produits de la pêche.

(par. 67)

Ce faisant, le Comité des pêches:

- (a) **a noté** que la partie des directives concernant les procédures et les aspects institutionnels n'incluait plus de dispositions relatives à un groupe indépendant servant d'instance de recours ultime car celles-ci n'étaient pas conformes à l'Acte constitutif et aux procédures de la FAO. Étant donné l'importance de ces dispositions, certains ont jugé nécessaire de conclure un accord différent et distinct en dehors du cadre de la FAO, tout en notant qu'il était possible de recourir aux mécanismes d'appel existants. [par. 67(a)]
- (b) **a noté** que ces directives s'appliqueraient également à la certification des pêches dans les plans d'écoétiquetage, lorsque les produits provenant de ces pêches certifiées ne bénéficiaient pas d'un label écologique parce que la partie concernée décidait de ne pas utiliser un tel label [par. 67(b)].
- (c) **a recommandé** que la FAO examine et mette au point des critères généraux en ce qui concerne les «stocks considérés» et les incidences graves de la pêche sur l'écosystème. [par. 67(c)]
- (d) **a pris note** de l'opinion de la République de Corée selon laquelle le paragraphe 30 devrait mentionner clairement l'article 7.6.3 du Code de conduite en ce qui concerne la capacité de pêche au lieu de mentionner les mesures plus vastes décrites à l'article 7.6. [par. 67(d)]
- (e) **a pris note** de la réserve exprimée par la Chine qui considérait que les critères pertinents n'étaient pas clairs dans les directives et que de nouveaux travaux seraient nécessaires pour les affiner. [par. 67(e)]
- (f) **a pris note** de la réserve émise par la Mauritanie, selon laquelle: i) les directives internationales devraient être examinées par le Comité sur les obstacles techniques au commerce (OTC) de l'Organisation mondiale du commerce et ses observations devraient être prises en compte; et ii) une période transitoire de deux ans serait nécessaire avant la mise en application de ces directives. [par. 67(f)]
- (g) **a recommandé** à la FAO d'examiner du point de vue linguistique le texte des directives dans les langues officielles de la FAO, en particulier les autres langues que l'anglais, afin de garantir la cohérence entre les textes. [par. 67(g)]
- (h) **a recommandé** que des directives internationales soient également élaborées par la FAO sur l'écoétiquetage des poissons et des produits de la pêche pour les pêches continentales. [par. 67(h)]
- (i) **a demandé** à la FAO de présenter à sa vingt-septième session en 2007 un rapport sur ses travaux d'amélioration des directives. [par. 67(i)]

**Décisions et recommandations formulées par le Sous-Comité de l'aquaculture à sa deuxième session (Trondheim, Norvège, 7-11 août 2003)**

- i) **a approuvé** le rapport du Sous-Comité et a remercié le Gouvernement norvégien de son accueil et de son soutien.  
(par. 68)
- ii) **a félicité** le Sous-Comité et le Secrétariat de l'excellent travail accompli.  
(par. 68)
- iii) **a reconnu** l'importance de l'aquaculture, notamment des pêches axées sur l'élevage en tant qu'instrument permettant l'augmentation de la production halieutique, la création de revenus et la diminution de la pression sur les ressources halieutiques sauvages.  
(par. 69)
- iv) **a remercié** le Gouvernement japonais de la création d'un fonds fiduciaire à l'appui du développement durable de l'aquaculture.  
(par. 70)
- v) **a souligné** l'importance de travailler en collaboration avec la Commission du Codex Alimentarius et le Sous-Comité du commerce du poisson sur les questions liées à la sécurité sanitaire et la qualité des aliments, aux marchés et à l'établissement de meilleurs rapports sur la situation et les tendances.  
(par. 73)
- vi) **a noté** l'importance de la mise en valeur de l'aquaculture en Afrique, notamment son intégration dans les systèmes d'irrigation, et plusieurs membres ont souligné la nécessité d'une aide technique et financière.  
(par. 74)
- vii) **a remercié** l'Inde de sa proposition d'accueillir la troisième session du Sous-Comité de l'aquaculture en 2006.  
(par. 75)

**Un environnement porteur à l'appui des pêches artisanales**

- i) **a félicité** le Secrétariat de ce document et **a souligné** qu'il apportait des orientations précieuses sur les stratégies et les mesures nécessaires pour créer un environnement porteur à l'appui des pêches artisanales.  
(par. 76)
- ii) **a observé** que les pêches continentales devaient faire l'objet d'une attention accrue et qu'il avait été proposé de définir, dans certains domaines, des interventions plus ciblées au niveau des politiques à l'appui des pêches continentales, tout en tenant dûment compte des avantages et des inconvénients d'autres domaines.  
(par. 76)

- iii) **a noté** une série de questions qui devraient être traitées, afin de renforcer le rôle des pêches artisanales dans le domaine du développement rural, des moyens d'existence durables, de la lutte contre la pauvreté et de la sécurité alimentaire.  
(par. 77)
- iv) **a souligné** l'importance particulière des pêches artisanales, en particulier pour les petits Etats insulaires en développement, et a fait valoir les expériences positives de certains pays à l'appui de ce secteur.  
(par. 78)
- v) **a remercié** la FAO et les pays donateurs d'avoir accordé une plus grande attention aux pêches artisanales et d'avoir augmenté les fonds alloués à leur appui. Il s'est félicité de la distribution préliminaire des Directives sur l'augmentation de la contribution de la pêche artisanale à la sécurité alimentaire et à la lutte contre la pauvreté et à la sécurité alimentaire.  
(par. 79)
- vi) **a noté** l'importance de certaines des mesures présentées dans ces Directives, notamment une meilleure intégration des pêches artisanales dans les stratégies nationales de développement et de lutte contre la pauvreté et des mesures visant à donner au secteur les moyens d'agir grâce à la responsabilisation des organisations de pêcheurs, à la communication et au renforcement des capacités.  
(par. 79)

### **La pêche en eaux profondes**

- i) **a noté** les difficultés que posait la gestion des pêches démersales en eaux profondes, tant en haute mer que dans les zones économiques exclusives (ZEE), en raison des caractéristiques biologiques vulnérables des espèces démersales des eaux profondes, difficultés que viennent aggraver les craintes relatives à la conservation de la biodiversité des habitats des eaux profondes.  
(par. 83)
- ii) **s'est félicité** de la convocation de la Conférence de 2003 sur les pêches en eaux profondes («DEEP SEA 2003»), organisée par les Gouvernements australien et néo-zélandais, en coopération avec la FAO, et de ses résultats concrets et positifs.  
(par. 84)
- iii) **a pris note** des débats ultérieurs visant à appeler l'attention sur les problèmes associés aux pêches démersales en eaux profondes, en particulier celles qui ont été organisées durant l'Assemblée générale des Nations Unies.  
(par. 84)
- iv) **a invité** la FAO à fournir à l'Assemblée générale des informations pertinentes et des conseils techniques sur ce type de pêche et, de manière générale, à prendre la tête des activités dans ce domaine et à participer activement aux forums internationaux sur le sujet.  
(par. 84)

- v) **a pris note** des préoccupations relatives aux défaillances du cadre juridique et institutionnel des pêches en eaux profondes.  
(par. 86)
- vi) **a instamment prié** les membres d'appliquer pleinement le Code de conduite et ses quatre plans d'action internationaux à tous les bateaux battant leur pavillon, notamment ceux qui pêchent des stocks qui ne sont pas régis par une organisation régionale de gestion des pêches.  
(par. 87)
- vii) a également **appelé** les membres à garantir, en assumant leurs responsabilités d'Etat du pavillon, que leurs bateaux soient réglementés de façon adéquate et exploités conformément à une approche systémique des pêches, en particulier en garantissant que les bateaux de pêche battant leur pavillon communiquent des données exhaustives sur leurs opérations de pêche.  
(par. 87)
- viii) **a demandé** aux membres et aux organisations régionales de gestion des pêches, le cas échéant, de communiquer des informations sur les prises de poissons d'eaux profondes par espèce, par structure de taille et par effort de pêche, en notant que les rapports établis devraient porter sur une échelle spatiale relativement petite pour rendre compte des corrélations entre opérations de pêche et écosystèmes marins vulnérables, ainsi que des informations sur les mesures de conservation et de gestion mises en place pour le type de pêche concerné.  
(par. 88)
- ix) **a approuvé** les propositions concernant les activités futures de la FAO portant sur les questions liées à la pêche en eaux profondes.  
(par. 89)
- x) **a demandé** que des ressources appropriées soient allouées aux programmes pertinents de l'Organisation et aux activités du Département des pêches.  
(par. 89)
- xi) **a appelé** ses membres à appliquer de façon prioritaire, directement ou par l'intermédiaire des organisations régionales de gestion des pêches, le cas échéant, les paragraphes 66 à 71 de la Résolution 59/25 de l'Assemblée générale des Nations Unies.  
(par. 90)
- xii) **a invité** la FAO à coopérer avec le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour l'élaboration du rapport, comme demandé au paragraphe 70 de la Résolution 59/25.  
(par. 90)
- xiii) **a appelé** les membres qui pratiquent des activités de pêche hauturière en eaux profondes à faire face, individuellement et en coopération avec d'autres entités, aux effets négatifs sur les écosystèmes marins vulnérables et à gérer de façon durable les ressources halieutiques exploitées, notamment au moyen de contrôles ou de restrictions appliquées aux nouvelles pêcheries et aux pêches exploratoires.  
(par. 91)

- xiv) **a invité** la FAO à envisager, lors de la révision des Directives techniques FAO relatives à la gestion des pêches fondée sur les écosystèmes, des mesures appropriées de réglementation des pratiques de pêche destructives.  
(par. 92)
- xv) **a noté** que la Conférence relative à l'examen de l'Accord de l'Organisation des Nations Unies sur les stocks de poisson (1995), prévue en 2006, pourrait être l'occasion appropriée d'étudier des options de conservation et de gestion à l'échelle internationale pour les stocks distincts de haute mer.  
(par. 93)
- xvi) **a noté** que la « Conférence internationale sur la gouvernance des pêches en haute mer et l'Accord de l'Organisation des Nations Unies sur les stocks de poisson – Passons à l'action », qui se tiendra en mai 2005, au Canada, pourrait également permettre d'étoffer les débats sur la conservation et la gestion des pêches en eaux profondes.  
(par. 94)
- xvii) **a invité** les organismes régionaux des pêches, qui se réuniront directement après la vingt-sixième session du Comité des pêches, à examiner la question de la conservation et de la gestion des pêches en eaux profondes.  
(par. 95)

#### **Conservation des tortues de mer et pêches**

- i) **a été invité** à faire part de son avis concernant les recommandations formulées lors de la Consultation technique et à donner des orientations quant à la marche à suivre et la portée des activités futures.  
(par. 97)
- ii) **a approuvé** le rapport et les recommandations de la Consultation technique de la FAO de 2004 sur la conservation des tortues de mer et les pêches.  
(par. 98)
- iii) **a invité** les membres et les organisations régionales de gestion des pêches à appliquer sans délai les Directives visant à réduire la mortalité des tortues de mer liée aux opérations de pêche.  
(par. 98)
- iv) **a reconnu** que les Directives étaient de nature volontaire et qu'elles n'avaient pas pour objet de porter atteinte au commerce.  
(par. 98)
- v) **est convenu** que la FAO devrait poursuivre l'élaboration des Directives techniques au titre du Code de conduite pour une pêche responsable, comme convenu par la Consultation technique.  
(par. 98)

vi) **a reconnu** qu'il était nécessaire d'effectuer d'autres études biologiques, et notamment de procéder au marquage des tortues de mer.

(par. 99)

vii) **a souligné** la nécessité de partager les informations et de confronter les expériences concernant l'application des mesures d'atténuation.

(par. 99)

viii) **a souligné** qu'une aide technique et financière était nécessaire pour faire face au problème de la mortalité des tortues de mer due aux pêches et pour mettre en œuvre les recommandations formulées lors de la Consultation technique.

(par. 99)

### **Les zones marines protégées et les pêches**

i) **a estimé** que l'utilisation de ces zones comme instrument de gestion des pêches devait reposer sur des considérations scientifiques, être surveillée et mise en œuvre attentivement et bénéficier d'un cadre juridique approprié.

(par. 101)

ii) **est convenu** que les zones marines protégées n'étaient qu'un des nombreux instruments de gestion et qu'elles ne pouvaient être efficaces qu'en association avec d'autres mesures appropriées comme le contrôle de la capacité.

(par. 101)

iii) **a noté** que les organisations régionales de gestion des pêches devraient trouver le moyen de créer une interaction avec les autres organisations intergouvernementales compétentes, en particulier dans le domaine de l'environnement, y compris la CDB et d'autres organisations, comme l'OMI, lorsqu'il était nécessaire d'exclure les activités humaines autres que la pêche au sein des zones marines protégées en haute mer.

(par. 102)

iv) **a recommandé** que la FAO élabore des directives techniques pour la conception, la mise en œuvre et l'expérimentation des zones marines protégées, bien qu'un membre ait déclaré qu'il n'appuyait pas cette mesure et la jugeait inappropriée.

(par. 103)

v) **a appelé** l'attention sur la nécessité d'assurer la liaison et de profiter de l'expérience d'un certain nombre de pays, d'organisations intergouvernementales et d'organisations non gouvernementales pour la préparation des directives.

(par. 103)

vi) **est convenu** que la FAO aiderait ses Membres à réaliser les objectifs pertinents du Sommet mondial pour le développement durable d'ici à 2012, notamment la mise en place de réseaux représentatifs de zones marines protégées.

(par. 103)

- vii) **a souligné** que la FAO devrait collaborer avec les autres organisations intergouvernementales travaillant sur cette question, en particulier la Convention sur la diversité biologique et l'Assemblée générale des Nations Unies.
- (par.103)

**Examen des activités prévues pour 2006-2011 concernant le Grand Programme 2.3  
«Pêches» et informations préliminaires sur les propositions relatives au  
Programme de travail et budget 2006-2007**

- i) **a félicité** la FAO des améliorations apportées à la présentation du Plan à moyen terme et aux informations préliminaires sur les propositions relatives au Programme de travail et budget 2006-2007.
- (par. 105)
- ii) **s'est félicité** des efforts déployés par la FAO en vue de tenir compte de la majeure partie des domaines prioritaires dans le Programme de travail et budget 2006-2007.
- (par. 106)
- iii) **a reconnu** que le Programme de travail et budget de l'Organisation serait examiné à des sessions ultérieures des organes directeurs et a encouragé la FAO à poursuivre ses efforts en matière d'efficacité, d'efficacité et d'obligation redditionnelle.
- (par. 107)
- iv) **a noté** que toutes les activités du Département des pêches étaient trop importantes pour ne pas être mises en œuvre.
- (par. 108)

**Autres questions**

- i) **est convenu** d'adresser une invitation aux membres des organisations régionales de gestion des pêches et autres parties intéressées en les encourageant à participer à l'élaboration de paramètres applicables à un tel processus d'examen, si possible dans le cadre d'une consultation d'experts convoquée d'urgence, suivie d'une consultation technique.
- (par. 112)



## **INTRODUCTION**

1. Le Comité des pêches a tenu sa vingt-sixième session à Rome, du 7 au 11 mars 2005.
2. Y ont participé 117 membres du Comité, des observateurs de trois autres Etats Membres de la FAO, du Saint-Siège et d'un Etat non membre de la FAO, des représentants de six institutions spécialisées des Nations Unies et des observateurs de 51 organisations intergouvernementales et organisations non gouvernementales (ONG) internationales.
3. La liste des délégués et des observateurs figure à l'annexe B du présent rapport.
4. La session a été ouverte par le président sortant, Monsieur Jerónimo Ramos Saenz Pardo (Mexique). Il a rappelé les conclusions de la session précédente et a souligné le caractère spécial de cette vingt-sixième session du Comité des pêches, qui commémore dix ans d'application du Code de conduite pour une pêche responsable (FAO), adopté en 1995.

## **ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES VICE-PRÉSIDENTS ET DÉSIGNATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE RÉDACTION**

5. Monsieur Glenn Hurry (Australie) a été élu président du Comité, à l'unanimité, et M. Kapila Perera (Sri Lanka) a été élu premier vice-président.
6. Les représentants des pays suivants ont également été élus vice-présidents: Cameroun, Canada, Chili, Islande et Libye.
7. Le Comité a élu M. Johann Augustyn (Afrique du Sud) président du Comité de rédaction, qui était composé des membres suivants: Australie, Canada, Chine, Etats-Unis d'Amérique, Japon, Koweït, Malaisie, Mauritanie, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Pays-Bas et Pérou.

## **OUVERTURE DE LA SESSION**

8. Monsieur David A. Harcharik, Directeur général adjoint de la FAO, s'est adressé aux participants et les a invités à observer une minute de silence à la mémoire des nombreuses victimes du tsunami du 26 décembre 2004. Il s'est ensuite référé brièvement aux autres points inscrits à l'ordre du jour de la session.

## **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION**

9. Le Comité a pris acte de la Déclaration relative aux compétences et aux droits de vote soumise par la Communauté européenne.
10. Le Comité a adopté l'ordre du jour et le calendrier de la session. L'ordre du jour est joint au présent rapport à l'annexe A. Un membre a fait valoir que l'ordre du jour devrait être établi de façon plus transparente, dans le respect des textes fondamentaux de la FAO, et a invité le Secrétariat à procéder de la sorte lors de la session suivante du Comité. La liste des documents dont a été saisi le Comité figure à l'annexe C.

**RAPPORT INTÉRIMAIRE SUR L'APPLICATION DU CODE DE CONDUITE POUR UNE PÊCHE RESPONSABLE ET DES PLANS D'ACTION INTERNATIONAUX CONNEXES (CAPACITÉ; PÊCHE ILLICITE, NON DÉCLARÉE ET NON RÉGLEMENTÉE; OISEAUX DE MER ET REQUINS) ET STRATÉGIE VISANT À AMÉLIORER L'INFORMATION SUR LA SITUATION ET LES TENDANCES DES PÊCHES DE CAPTURE**

11. Le Secrétariat a présenté les documents COFI/2003/2, Inf. 8, 9, 9/Add.1 et 10. Il s'est également référé à un document reçu, qui fournissait une analyse statistique des réponses des Membres de la FAO au questionnaire de 2004 sur le Code de conduite pour une pêche responsable.

12. Le Comité a félicité la FAO pour son quatrième rapport sur la mise en application du Code de conduite pour une pêche responsable et de ses instruments connexes (le Code) et pour les travaux réalisés afin d'en faciliter la mise en oeuvre. Le Comité a noté que le Code constituait le cadre de référence de base pour la promotion de la pêche et de l'aquaculture durables. De nombreux membres ont expliqué les mesures prises dans leur pays afin de donner effet au Code, y compris en incorporant certains aspects du Code dans la législation nationale. Le Comité a toutefois souligné qu'il fallait poursuivre les efforts afin d'encourager l'application du Code. Il a également encouragé la FAO à élaborer des directives supplémentaires à l'appui du Code, y compris pour l'application du Plan d'action international pour la gestion des capacités de pêche.

13. Le Comité, notant que nombre d'instruments internationaux sur les pêches avaient été conclus depuis la Conférence des Nations Unies de 1992 sur l'environnement et le développement (CNUED), a reconnu qu'il faudrait, désormais, s'attacher davantage à mettre en application les instruments conclus depuis la CNUED, au lieu de tenter d'en créer de nouveaux. A ce propos, certains membres ont appelé de leurs vœux une «décennie d'application» de ces instruments. Ces instruments comprennent l'Accord de 1993 visant à favoriser le respect par les navires de pêche en haute mer des mesures internationales de conservation et de gestion, l'Accord des Nations Unies de 1995 aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks chevauchants de poissons grands migrateurs, le Code de conduite de la FAO de 1995 pour une pêche responsable et les Plans d'action internationaux – Plan d'action international visant à réduire les captures accidentelles d'oiseaux de mer par les palangriers, Plan d'action international pour la conservation et la gestion des requins, Plan d'action international visant à prévenir, à contrecarrer et à éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et Plan d'action international pour la gestion des capacités de pêche – et la Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches de capture. Le Comité a invité les membres à accepter et ratifier ces instruments, ou à y adhérer, selon les cas, étant donné qu'ils constituent, avec la Convention des Nations Unies de 1982 sur le droit de la mer, les bases de la gestion durable à long terme des pêches. Le Comité a également souligné que la coopération internationale était un élément essentiel de la pêche et de l'aquaculture durables. Il a instamment invité les Etats, agissant par l'intermédiaire des organisations régionales de gestion des pêches, à prendre de nouvelles mesures pour appliquer les dispositions pertinentes des instruments des pêches adoptés depuis la CNUED car ces mesures sont essentielles si l'on veut donner pleinement effet à ces instruments.

14. De nombreux membres ont souligné la nécessité d'adopter largement l'approche écosystémique des pêches, dans les meilleurs délais et de façon appropriée, reconnaissant que la pêche avait une incidence sur les ressources ciblées, mais également sur l'écosystème et vice-versa. Il a été précisé que l'application d'une approche écosystémique était un processus évolutif et qu'il ne fallait pas attendre de disposer d'informations complètes ou parfaites. Il a toutefois été noté que si l'utilité et l'importance de cette approche de la gestion étaient généralement admises, il fallait encore comprendre plus en profondeur comment l'appliquer dans la pratique. Le Comité a encouragé les membres et les organisations régionales de gestion des pêches à envisager d'introduire et d'appliquer l'approche écosystémique des pêches, en surmontant les obstacles pratiques qui pourraient se poser.

15. Le Comité a été informé des mesures prises par les membres afin d'appliquer les Plans d'action internationaux et la Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches. De nombreux membres ont fait savoir qu'ils avaient pris des mesures afin d'appliquer les Plans d'action internationaux sur la gestion de la capacité de pêche et la gestion des requins. Certains membres se sont déclarés préoccupés par la lenteur de la mise en application du Plan d'action international sur les requins et le Comité a décidé que la FAO ne devrait épargner aucun effort pour appliquer le paragraphe 72 de la résolution 59/25 de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant la pêche durable, y compris par le truchement de l'Accord des Nations Unies de 1995 sur les stocks de poisson, ainsi que les instruments connexes. Le Comité est également convenu que la FAO devrait organiser un atelier destiné à encourager la mise en oeuvre du Plan d'action international sur les requins et d'autres ateliers susceptibles d'encourager les plans d'action régionaux et nationaux.

16. Certains membres ont fait savoir qu'ils avaient effectué les évaluations pertinentes pour le Plan d'action international sur les oiseaux de mer et que des plans nationaux d'action avaient été élaborés ou seraient élaborés, selon les besoins. Le Comité a noté que des mesures urgentes s'imposaient dans diverses régions, où certaines espèces d'albatros étaient menacées d'extinction et où il existait une interaction importante entre ces espèces et les pêches.

17. Un nombre moins important de membres, tout en reconnaissant l'importance de la Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches, ont indiqué qu'ils étaient arrivés au début de la phase de mise en application. Le représentant du Groupe de travail chargé de coordonner les statistiques des pêches a indiqué au Comité que la Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches avait été examinée à la vingt et unième session du Groupe de travail en 2005 et que celui-ci avait fait une série de recommandations destinées à appuyer sa mise en oeuvre, par l'intermédiaire des organes régionaux des pêches. Certains membres ont demandé que la FAO fournisse un appui direct aux pays pour l'application de cette stratégie.

18. De nombreux membres ont fourni des informations sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans leur pays et leur région. De nombreux membres ont indiqué qu'ils avaient appliqué ou étaient sur le point d'appliquer le Plan d'action international sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Certains membres ont indiqué qu'il fallait réglementer les activités des navires frigorifiques qui, en permettant les transbordements en haute mer, appuyaient la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Il a réaffirmé que les bateaux de pêche battant pavillon de complaisance continuaient à saper les efforts de promotion d'une pêche durable et qu'ils migraient de façon très mobile d'une région à l'autre sur de brèves périodes. Le Comité a réitéré sa demande visant à ce que les Etats du pavillon, lorsqu'ils assument leurs responsabilités, informent, selon les cas, les Etats côtiers et

contrôlent effectivement leurs navires pour veiller à ce qu'ils ne se livrent pas à des activités de pêche illicite, non déclarée et non réglementée ou à d'autres activités apparentées. Le Comité a reconnu qu'il fallait commencer les travaux sur le « lien substantiel » et a demandé à la FAO de participer aux activités interinstitutions allant dans ce sens.

19. Certains membres ont souligné qu'il existait des liens entre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et la surcapacité de pêche et que la gestion de la surcapacité devrait être affrontée à l'échelle planétaire.

20. Certains membres ont mentionné la Consultation FAO d'experts de 2003 sur les bateaux de pêche de libre immatriculation et leurs incidences sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, en faisant remarquer qu'il s'agissait d'une réunion fructueuse qui avait permis d'élaborer une série détaillée de recommandations, fondées sur le Plan d'action international sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, à mettre en oeuvre par les Etats concernés. Le Comité, encouragé par ces résultats, a approuvé le rapport de la Consultation et a prié instamment les membres utilisant la libre immatriculation d'appliquer les recommandations de la Consultation, à titre prioritaire.

21. De nombreux membres ont précisé que les organisations régionales de gestion des pêches étaient des acteurs importants de la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Certains membres ont souligné que les organisations régionales de gestion des pêches devraient adopter des méthodes équitables pour allouer des droits de pêche aux nouveaux arrivants, y compris aux pays en développement, sinon on risquait de voir se poursuivre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée de la part de certains pays. Le Comité a encouragé les Etats, agissant par l'intermédiaire des organisations régionales de gestion des pêches, à examiner leur mandat et à y apporter, le cas échéant, les changements voulus pour faire en sorte que les nouveaux arrivants, y compris les pays en développement, puissent être intégrés de manière juste, équitable et transparente. Certains membres ont noté qu'une telle mesure servirait les intérêts à long terme des organisations régionales de gestion des pêches.

22. De nombreux membres ont souligné l'importance de disposer de systèmes efficaces de suivi, contrôle et surveillance des pêches, notamment des systèmes de surveillance des navires par satellite, en tant que principaux outils de lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Ils ont également fait référence aux activités du Réseau international de suivi, contrôle et surveillance, qui permet de promouvoir la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Reconnaisant l'importance et le rôle unique de ce Réseau, qui permet l'échange, en temps réel, d'informations sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et sur les questions connexes, le Comité a vivement conseillé aux membres intéressés d'envisager de participer à cette initiative.

23. Le Comité s'est félicité des conclusions de la Consultation technique FAO chargée d'examiner la situation en ce qui concerne les plans d'action internationaux sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et sur la gestion de la capacité de pêche, ainsi que de promouvoir l'application intégrale de ces plans, qui s'est tenue en 2004. Il a approuvé le rapport de la session, ainsi que les principales recommandations et propositions qui y sont formulées.

24. De nombreux membres ont fait état des activités entreprises par la FAO concernant les subventions dans le secteur des pêches et ont demandé que ces activités soient renforcées, tout en garantissant qu'elles sont conformes au mandat de la FAO et de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et qu'elles complètent les travaux de cette dernière, sans faire double emploi. Certains membres ont signalé qu'il convenait d'établir une distinction bien précise entre deux types de subventions. Les subventions du premier type appuient l'expansion des flottilles et, si elles sont appliquées de façon non durable, elles contribuent à la dégradation des stocks, à la surcapacité des flottilles et à la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Le Comité est convenu que ces subventions devraient être progressivement éliminées. De nombreux membres ont fait valoir que les subventions étaient également susceptibles d'entraîner des distorsions au niveau des échanges. En revanche, les subventions du second type peuvent contribuer à une exploitation durable en permettant d'améliorer les informations scientifiques et les systèmes de suivi, contrôle et surveillance; elles peuvent aussi être favorables aux petits pêcheurs, contribuer à la sécurité alimentaire et à la lutte contre la pauvreté et, parfois, encourager un développement durable. Des membres ont invité la FAO à envisager d'entreprendre des études et des évaluations en vue de définir l'impact des subventions sur la capacité de pêche, la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et la gestion des pêches dans son ensemble. Le Comité a approuvé le rapport de la Consultation technique sur le recours aux subventions dans le secteur des pêches et s'est dit favorable au programme de travail à court et à long termes soumis par le Secrétariat, qui pourrait inclure des activités sur le rôle des subventions dans le secteur des pêches artisanales et des pêches à petite échelle et sur leurs liens avec d'autres moyens d'intervention.

25. Le Comité a reconnu qu'il convenait de renforcer les mesures du ressort de l'Etat du port, en tant qu'instrument de lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, étant donné le vide juridique créé par l'absence de mesures contraignantes, convenues d'un commun accord. Certains membres ont demandé que ces mesures soient prônées par les organisations régionales de gestion des pêches, en vue d'étoffer ou d'améliorer les éléments relatifs à l'Etat du port intégrés dans les mécanismes régionaux de contrôle. Le Comité a approuvé le rapport et les recommandations formulées par la Consultation technique et, de ce fait, a décidé qu'il convenait de donner suite à la Consultation technique FAO chargée d'examiner les mesures du ressort de l'Etat du port dans le contexte de la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, en particulier en traduisant sur le plan opérationnel le mécanisme type établi lors de la Consultation.

26. La nécessité de renforcer les institutions et de mettre en valeur les ressources humaines dans les pays en développement, en particulier dans les petits Etats insulaires en développement, est un élément incontournable de l'application durable du Code. De nombreux membres ont avisé le Comité de leurs besoins spécifiques dans le domaine de l'assistance, notamment la nécessité d'appliquer des procédures d'immatriculation renforcées, d'améliorer les systèmes de suivi, contrôle et surveillance, d'appliquer et d'étoffer les systèmes de surveillance des navires par satellite, de définir des plans d'action nationaux et de promouvoir des politiques et des mesures visant l'application d'une approche écosystémique des pêches. Certains membres ont remercié la FAO de la formation dispensée sur l'application du Code et des plans d'action internationaux et l'ont instamment invitée à poursuivre cette formation. Plusieurs membres se sont félicités de la mise en œuvre effective de la Septième phase du Fonds d'assistance établi au titre de l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poisson (1995).

27. Le Comité a reconnu le rôle du programme FishCode dans l'application du Code. Certains membres ont proposé que FishCode soit plus axé sur la mise en valeur des ressources humaines et sur la sensibilisation aux dispositions du Code, en particulier au niveau local. Le Comité a encouragé les membres qui sont en mesure de le faire d'apporter des contributions volontaires au Programme, afin de l'étoffer et de le rendre encore plus efficace.

28. Le Comité a vivement appuyé la proposition formulée par le Japon, d'organiser, avec la coopération technique de la FAO et l'appui d'autres donateurs éventuels, une réunion conjointe des secrétariats des organisations régionales de gestion des pêches au thon et de leurs membres. Les organisations régionales de gestion des pêches appelées à y participer sont notamment la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA), la Commission des thons de l'océan Indien (CTOI), la Commission interaméricaine du thon tropical (CITT), la Commission des pêches pour le Pacifique central et occidental (WCPFC) et la Commission pour la conservation du thon rouge du sud (CCSBT). Le Comité est également convenu que cette réunion devrait être organisée en janvier ou février 2007, grâce au soutien financier du Japon, dans un lieu qui sera déterminé par celui-ci.

29. Même si l'ordre du jour de cette réunion n'est pas encore établi, les objectifs pourraient notamment être les suivants:

- a) examen des mesures de gestion en vigueur et analyse des questions suivantes: capacité de pêche, limitation de l'effort de pêche, mécanismes d'inspection et de contrôle, mesures relatives au transbordement, processus et procédures concernant des sanctions commerciales non discriminatoires établies à l'échelle internationale, commercialisation et mesures liées aux prises accidentelles;
- b) examen de l'efficacité des systèmes en vigueur et définition de processus permettant de les mettre à la disposition des autres pays, notamment concernant les informations figurant dans les registres des bateaux de pêche autorisés et sur les listes de bateaux pratiquant la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, ainsi que toute autre information susceptible d'être utilisée pour prévenir des activités de pêche illicite, non déclarée et non réglementée.

30. L'attention du Comité a été appelée sur la version révisée du Code de sécurité pour les pêcheurs et les bateaux de pêche et sur les Directives volontaires pour la conception, la construction et l'équipement des petits bateaux de pêche, élaborées par la FAO, l'Organisation internationale du Travail (OIT) et l'Organisation maritime internationale (OMI). Le Comité s'est félicité de la version révisée du Code et des Directives volontaires et a recommandé qu'elles soient publiées le plus rapidement possible par l'OMI.

31. Le Comité s'est déclaré favorable à la création, à la FAO et en consultation avec les membres, d'une base de données relative aux mesures du ressort de l'Etat du port. Cependant, tout en reconnaissant l'utilité d'une telle base de données, le Comité a recommandé à la FAO de mobiliser des fonds extrabudgétaires pour sa création et son fonctionnement.

32. Certains membres ont fait observer qu'ils devaient assumer une lourde charge de travail en ce qui concerne l'établissement de rapports concernant le Code. Il a été proposé qu'une analyse en profondeur soit effectuée tous les quatre ans et qu'un rapport de synthèse sur l'application du Code soit établi tous les deux ans, notamment concernant les articles 9 et 11. Cependant, il a été convenu qu'une décision définitive serait prise par le Comité des pêches à sa prochaine session.

33. Le Comité s'est inquiété de la prolifération de forums internationaux traitant de questions liées aux pêches, qui, dans certains cas, n'étaient pas leurs débats par des fondements techniques et scientifiques solides. Il a souligné qu'il convenait que le Comité des pêches et la FAO continuent à assurer leur rôle de chef de file dans le secteur des pêches et à agir avec fermeté, en élargissant, selon les besoins, l'angle sous lequel les pêches et les questions connexes sont abordées, tout en ne perdant pas de vue son mandat principal, à savoir la promotion d'une pêche responsable, visant à garantir les approvisionnements alimentaires et le bien-être des populations. De plus, le Comité a vivement invité la FAO à continuer à apporter des contributions techniques aux forums internationaux, au sein desquels les questions liées aux pêches sont débattues, afin de contribuer aux débats et à leurs conclusions.

### **AIDE AUX COMMUNAUTÉS DE PÊCHEURS VICTIMES DU TSUNAMI DANS L'OCÉAN INDIEN ET MESURES VISANT À REMETTRE EN ÉTAT ET RELANCER LA PÊCHE ET L'AQUACULTURE DANS LES PAYS TOUCHÉS**

34. Le Secrétariat a présenté le document COFI/2005/Tsunami. Le Comité a exprimé ses sincères condoléances aux pays et aux familles des victimes de la catastrophe. Il a rendu hommage à la communauté internationale et à la FAO pour avoir réagi rapidement après la catastrophe et il a remercié la FAO d'avoir inscrit ce point à l'ordre du jour du Comité des pêches ainsi qu'à celui de la Réunion ministérielle. Le Secrétariat a présenté une vue d'ensemble des effets du raz-de-marée qui a tué près de 300 000 personnes et provoqué quelque 7 milliards de dollars EU de dégâts. Il a précisé que l'incidence de cette catastrophe avait été particulièrement ressentie par les communautés de pêcheurs pauvres des régions côtières, dont beaucoup ont perdu la totalité, ou la quasi-totalité, de leurs moyens d'existence.

35. Le Secrétariat a décrit la réponse et l'assistance sans précédent fournies par les gouvernements, les institutions des Nations Unies et tous ceux qui, dans le cadre de l'Appel d'urgence de l'ONU, ont permis de collecter plus de 700 millions de dollars EU affectés aux secours d'urgence et aux premières activités de redressement. Il a précisé que la FAO avait notamment envoyé des équipes dans les pays touchés pour aider à coordonner les activités, apporter une assistance technique, fournir des engins de pêche, réparer et remplacer les bateaux, remettre en état et reempoissonner les étangs de pisciculture, reconstruire rapidement les ports, les aires de mouillage, les sites de stockage et de transformation du poisson et apporter des intrants agricoles. Elle travaille en étroite collaboration avec des institutions financières internationales comme la Banque mondiale, la Banque asiatique de développement et la Banque islamique de développement.

36. Examinant les problèmes et les contraintes de l'effort de redressement, le Secrétariat s'est inquiété des risques de réinstitutionnalisation de facteurs qui favorisent la vulnérabilité et compromettent la durabilité. L'inquiétude principale concerne le risque de développer une capacité de pêche excédentaire par rapport à la capacité de production des stocks de poisson après le tsunami et d'introduire des engins et des pratiques inappropriés pour les pays touchés.

37. Le Comité a approuvé la stratégie de la FAO pour le redressement à moyen et long termes des secteurs de la pêche et de l'aquaculture dans les pays touchés. Cette stratégie repose sur un ensemble de principes essentiels, notamment l'adoption d'une approche axée sur les moyens d'existence et privilégiant la dimension humaine. Le Comité a indiqué que la

FAO devrait continuer à collaborer étroitement avec les autres institutions des Nations Unies et les institutions financières internationales pour fournir une aide aux pays touchés.

38. Le Comité a été informé par les pays directement frappés par le tsunami de l'ampleur des dégâts qu'ils ont subis, plus particulièrement dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture. Ces Etats Membres ont indiqué brièvement les dispositions prises par leur gouvernement pour fournir des secours en collaboration avec les partenaires du développement international et les organisations non gouvernementales. Ils ont remercié la FAO de son assistance au cours de la phase de redressement à plus long terme, soulignant le rôle qu'elle jouerait à l'avenir en matière de coordination et d'assistance technique. Ils ont souligné qu'il importait de veiller à ce que la capacité ne dépasse pas les niveaux antérieurs au tsunami du fait des interventions internationales.

39. Le Comité a exprimé son soutien à la stratégie de la FAO en matière de redressement et de remise en état des moyens d'existence dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture. De nombreux membres ont offert d'appuyer la mise en œuvre de cette stratégie par un financement, par la fourniture de compétences techniques ou par toute autre mesure jugée nécessaire par les pays touchés. Le Comité s'est également félicité de la création du Consortium pour le relèvement des communautés ayant perdu leurs moyens d'existence dans les pays dévastés par le tsunami (CONSRN), qui est chargé de promouvoir la coordination des activités des organismes régionaux de pêche et d'aquaculture et des instituts de recherche dans la région.

40. Le Comité a souligné que la FAO devait jouer un rôle central, en collaboration avec d'autres partenaires, dans l'aide aux gouvernements des pays touchés, notamment par la coordination des activités de relance du secteur des pêches et la fourniture d'une assistance technique, soulignant qu'il était essentiel de placer des conseillers dans les pays touchés. En ce qui concerne le soutien qui devra être fourni, de nombreux membres ont appelé l'attention sur un certain nombre de questions: l'élaboration de stratégies nationales visant à assurer la durabilité à long terme et basées sur le Code de conduite pour une pêche responsable; la nature multisectorielle des activités de redressement; la nécessité d'améliorer les capacités de gestion des pêches et les sciences halieutiques ainsi que les avis en matière de gestion des pêches et d'aménagement intégré des zones côtières; le renforcement des capacités institutionnelles pour améliorer la conservation et la gestion à tous les niveaux; la remise en état des circuits d'approvisionnement; la prise en compte des questions de parité hommes-femmes; le suivi et le contrôle du renforcement de la capacité de pêche; les normes de sécurité en mer et de construction des bateaux; la promotion d'une aquaculture respectueuse de l'environnement et la réduction des effets des futurs tsunamis ou d'autres phénomènes naturels ou causés par l'homme, aux conséquences potentielles aussi désastreuses.

41. De nombreux pays membres ont souligné que la FAO devrait entreprendre une évaluation globale des effets du tsunami sur les ressources halieutiques, l'habitat et les moyens d'existence des communautés côtières. L'Organisation a été invitée à mettre au point une proposition de projet régional pour mener cette évaluation en collaboration avec les institutions nationales compétentes, les partenaires du CONSRN et d'autres organismes internationaux, afin de donner des avis sur le niveau approprié de la capacité de pêche et la remise en état de l'habitat et des moyens d'existence.



42. Le Comité a reconnu la charge de travail croissante et disproportionnée qui pèse sur le Département des pêches du fait de la mise en œuvre du programme de réponse rapide et de redressement. Il a également reconnu la nécessité d'allouer des fonds extrabudgétaires à une unité d'assistance technique et de coordination qui serait basée au Siège de la FAO et au Bureau régional pour l'Asie et le Pacifique (RAP). Il a été suggéré en outre que le Secrétariat poursuive le financement de partenariats avec d'autres organismes comme les institutions financières internationales.

43. Le Comité a également été informé qu'un examen à mi-parcours des dispositions en matière de financement de l'Appel d'urgence des Nations Unies serait entrepris prochainement. Il pourrait aboutir à l'affectation de fonds à la coordination sectorielle et à l'assistance technique ainsi qu'à l'octroi d'un financement pour combler le déficit de pays comme les Maldives, les Seychelles et la Somalie.

**DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS FORMULÉES PAR LE SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON DU COMITÉ DES PÊCHES À SA NEUVIÈME SESSION (BRÈME, ALLEMAGNE, 10-14 FÉVRIER 2004), Y COMPRIS ÉVOLUTION RÉCENTE CONCERNANT L'ÉCOÉTIQUETAGE ET LA CITES**

44. Ce point, présenté par le Président de la neuvième session du Sous-Comité du commerce du poisson et par le Secrétariat, a été examiné sur la base des documents COFI/2005/3 et COFI/2005/Inf.12.

45. Le Comité, notant le rôle important joué par la FAO dans le domaine du commerce du poisson, a approuvé le rapport de la neuvième session du Sous-Comité du commerce du poisson et s'est félicité des travaux réalisés par le Sous-Comité.

46. Le Comité a appuyé l'action de la FAO en l'invitant à poursuivre ses travaux sur l'harmonisation de la documentation concernant les captures. Il a noté que la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA) était en train de réexaminer son programme de documentation et qu'une réunion des organisations régionales de gestion des pêches au thon, prévue en 2007, examinerait également la question des programmes de documentation. Plusieurs membres ont suggéré que la FAO en tienne compte pour définir ses travaux futurs concernant la documentation des captures. La nécessité de préciser l'expression «programme de documentation des captures» a été soulignée.

47. Le Comité a pris note des contraintes rencontrées par les pays en développement au niveau des capacités, notamment en ce qui concerne leur participation aux réunions internationales concernant des questions ayant trait au commerce, comme les Accords de l'OMC sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires et les obstacles techniques au commerce, ainsi que les réunions du Codex Alimentarius. Leur participation à ces réunions revêtait une grande importance, car elle les aiderait à jouer un rôle actif dans l'élaboration des normes de sécurité et de qualité. Elle renforcerait également leur capacité à se conformer aux exigences réglementaires du commerce du poisson.

48. Certains membres ont noté l'importance du petit commerce des produits de la pêche. A cet égard, la FAO a été invitée à poursuivre ses travaux sur l'identification des avantages que le commerce international pourrait apporter à la pêche artisanale, en notant l'importance du

commerce comme source d'emplois et de revenus. Le Comité a souligné que le commerce durable passait par la mise en place de méthodes durables de gestion des pêches.

49. Le Comité a demandé à la FAO de continuer à suivre l'évolution de la situation en matière de sécurité sanitaire des aliments, notamment en ce qui concerne les résidus d'antibiotiques dans les produits de l'aquaculture, la présence de dioxines et de diphényle polychloré dans le poisson et les liens entre la farine de poisson et l'encéphalopathie spongiforme bovine.

50. Le Comité a approuvé la conclusion du Sous-Comité sur le commerce du poisson selon laquelle il n'y aurait pas de preuve épidémiologique d'une transmission de l'encéphalopathie spongiforme bovine aux ruminants ou à d'autres animaux due à l'utilisation de farine de poisson. Certains membres ont suggéré que le recours à des mesures commerciales serait dépourvu de fondement scientifique.

51. Le Comité a souligné les liens existant entre sécurité sanitaire, qualité et traçabilité des aliments. De nombreux membres des pays en développement ont souligné la nécessité d'une assistance technique, afin d'appliquer les exigences en matière de sécurité sanitaire, de qualité et de traçabilité et ont demandé à la FAO de fournir un tel appui.

52. Le Comité s'est félicité de l'offre faite par l'Espagne et l'Allemagne d'accueillir, respectivement, la dixième et la onzième sessions du Sous-Comité du commerce du poisson. Le Comité est convenu d'étudier la possibilité de tenir les prochaines sessions du Sous-Comité dans des pays en développement.

53. Certains membres ont suggéré que le Sous-Comité examine à l'avenir la question du commerce du poisson d'eau douce.

54. Le Comité a pris avec satisfaction de l'excellente coopération entre la FAO et la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES). Il a noté, en particulier, que les critères d'inscription révisés de la CITES, adoptés à la treizième Conférence des Parties en 2004, tenaient compte des principales recommandations de la FAO concernant l'application des espèces exploitées à des fins commerciales. De nombreux membres ont noté que l'établissement du Groupe consultatif spécial d'experts chargé de l'évaluation des propositions d'inscription des espèces aquatiques exploitées à des fins commerciales, était une nouvelle indication du niveau de collaboration entre les deux organisations. Reconnaisant l'importance du Groupe consultatif spécial, certains membres ont proposé qu'à l'avenir il bénéficie d'un financement au titre du Programme ordinaire de la FAO.

55. De nombreux membres ont recommandé que la FAO donne suite à la demande de la CITES invitant l'Organisation à organiser un atelier sur la gestion des requins pour promouvoir l'élaboration et l'application de plans matériels d'action pour la conservation et la gestion des requins.

56. Plusieurs membres ont jugé qu'il serait utile que la FAO mette au point une stratégie de gestion des holothuries et qu'elle fasse le point sur la situation de cette espèce dans le monde et un membre a offert un financement à cet effet.

57. Le Secrétariat a décrit le processus qui avait été approuvé à la neuvième session du Sous-Comité du commerce du poisson afin de finaliser le Protocole d'entente entre la FAO et la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES). Conformément à ce processus, le Secrétariat et le Président du Comité permanent de la CITES étaient tombés d'accord sur un texte de compromis qui avait été soumis à la CITES.

58. Le Comité s'est félicité des efforts du Secrétariat qui ont permis de parvenir à un texte de compromis. Certains membres ont toutefois fait valoir que le seul texte de la FAO approuvé pour le Protocole d'accord FAO/CITES était celui qui avait été adopté à la neuvième session du Sous-Comité du commerce du poisson; c'est ce texte qui devait être soumis à la CITES. Ces membres ont déclaré que le texte de compromis auquel était parvenu le Secrétariat de la FAO et le Président du Comité permanent de la CITES n'avait aucune valeur officielle.

59. Un groupe des Amis du Président a organisé des consultations informelles pour parvenir à un accord sur le texte à soumettre à la CITES. De nombreux membres de ce groupe ont estimé que le texte de compromis était celui qui devait être soumis à la CITES, mais un consensus n'a pas pu se dégager sur la question.

60. En l'absence d'un consensus sur le texte de compromis négocié entre le Secrétariat de la FAO et le Président du Comité permanent de la CITES, il a été convenu que le texte recommandé par le Sous-Comité du commerce du poisson restait le seul projet de Protocole d'accord qui ait été approuvé par un organe de la FAO. Il a été reconnu que le Comité permanent de la CITES restait libre d'examiner tout texte pour un Protocole d'entente.

61. Le Comité est convenu que, en attendant la réponse de la CITES concernant le Protocole d'accord FAO/CITES, la question devrait être réexaminée à la dixième session du Sous-Comité du commerce du poisson, en vue d'un accord sur le texte.

62. Le Comité a reconnu qu'il importait d'assurer la cohérence des positions prises par les membres concernant le Protocole d'accord lors des réunions de la FAO et de la CITES.

63. De nombreux membres ont estimé que les Etats souverains, la FAO et les organisations régionales de gestion des pêches avaient un rôle primordial dans le domaine de la conservation et de la gestion des espèces aquatiques faisant l'objet d'une exploitation commerciale.

64. Le Comité a pris note du fait que la Consultation technique sur les directives internationales pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines s'était réunie en 2004 et en 2005. La Consultation avait élaboré des directives internationales destinées à être examinées et adoptées par le Comité des pêches.

65. De nombreux membres ont noté les avantages pour les gestionnaires des pêches, les producteurs, les consommateurs et les autres parties prenantes de directives internationales volontaires qui soient largement acceptées et appliquées afin d'assurer la crédibilité et la fiabilité des plans d'étiquetage écologique volontaire du poisson et des produits de la pêche. Ces plans devaient être transparents, répondre aux lois du marché, être accessibles (en termes de coûts) aux opérateurs, quels que soient leur taille et leur contexte économique, être non discriminatoires, reposer sur les meilleures informations scientifiques disponibles et être

pleinement conformes aux règles de l'OMC, afin de ne pas créer d'obstacles inutiles au commerce international et de permettre une concurrence loyale et le respect de la souveraineté des Etats. De nombreux membres ont souligné qu'un avantage supplémentaire des directives serait de renforcer la légitimité des étiquettes écologiques et d'éviter la prolifération d'étiquettes écologiques non crédibles.

66. Le Comité a pris note des circonstances particulières, de la situation et des inquiétudes des pays en développement et des pays en transition qui ont besoin de temps ainsi que d'une assistance financière et technique pour mettre au point et administrer des systèmes de gestion des pêches appropriés afin de pouvoir participer et bénéficier des plans d'étiquetage écologique volontaire. Il a en outre été reconnu qu'un soutien direct serait également nécessaire pour les aider à affronter les coûts élevés des systèmes d'accréditation et de certification.

67. Tout en reconnaissant la nécessité d'améliorations ultérieures des directives, compte tenu des réserves émises par certains membres concernant leur mise en application rapide, et en appelant la FAO à continuer à y travailler, le Comité a adopté les directives. Ce faisant:

- (a) Le Comité des pêches a noté que la partie des directives concernant les procédures et les aspects institutionnels n'incluait plus de dispositions relatives à un groupe indépendant servant d'instance de recours ultime car celles-ci n'étaient pas conformes à l'Acte constitutif et aux procédures de la FAO. Étant donné l'importance de ces dispositions, certains ont jugé nécessaire de conclure un accord différent et distinct en dehors du cadre de la FAO, tout en notant qu'il était possible de recourir aux mécanismes d'appel existants.
- (b) Le Comité des pêches a noté que ces directives s'appliqueraient également à la certification des pêches dans les plans d'écoétiquetage, lorsque les produits provenant de ces pêches certifiées ne bénéficiaient pas d'un label écologique parce que la partie concernée décidait de ne pas utiliser un tel label.
- (c) En ce qui concerne les conditions minimales requises et les critères pour l'écoétiquetage, le Comité des pêches a recommandé que la FAO examine et mette au point des critères généraux en ce qui concerne les «stocks considérés» et les incidences graves de la pêche sur l'écosystème (voir par. 27 des Directives).
- (d) Le Comité des pêches a pris note de l'opinion de la République de Corée selon laquelle le paragraphe 30 devrait mentionner clairement l'article 7.6.3 du Code de conduite en ce qui concerne la capacité de pêche au lieu de mentionner les mesures plus vastes décrites à l'article 7.6.
- (e) Le Comité des pêches a pris note de la réserve exprimée par la Chine qui considérait que les critères pertinents n'étaient pas clairs dans les directives et que de nouveaux travaux seraient nécessaires pour les affiner.
- (f) Le Comité des pêches a pris note de la réserve émise par la Mauritanie, selon laquelle: i) les directives internationales devraient être examinées par le Comité sur les obstacles techniques au commerce (OTC) de l'Organisation mondiale du commerce et ses observations devraient être prises en compte; et ii) une période transitoire de deux ans serait nécessaire avant la mise en application de ces directives.

- (g) Le Comité des pêches a recommandé à la FAO d'examiner du point de vue linguistique le texte des directives dans les langues officielles de la FAO, en particulier les autres langues que l'anglais, afin de garantir la cohérence entre les textes.
- (h) Le Comité des pêches a recommandé que des directives internationales soient également élaborées par la FAO sur l'écoétiquetage des poissons et des produits de la pêche pour les pêches continentales.
- (i) Le Comité a demandé à la FAO de présenter à sa vingt-septième session en 2007 un rapport sur ses travaux sur l'amélioration des directives.

**DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS FORMULÉES PAR LE SOUS-COMITÉ DE L'AQUACULTURE DU COMITÉ DES PÊCHES À SA DEUXIÈME SESSION (TRONDHEIM, NORVÈGE, 7-11 AOÛT 2003)**

68. Ce point a été présenté par le président de la deuxième session du Sous-Comité de l'aquaculture et par le Secrétariat. Les débats étaient étayés par les documents COFI/2005/4 et Inf.14. Le Comité a approuvé le rapport du Sous-Comité et a remercié le Gouvernement norvégien de son accueil et de son soutien. Le Comité a également félicité le Sous-Comité et le Secrétariat de l'excellent travail accompli.

69. Le Comité a reconnu l'importance de l'aquaculture, notamment des pêches axées sur l'élevage en tant qu'instrument permettant l'augmentation de la production halieutique, la création de revenus et la diminution de la pression sur les ressources halieutiques sauvages. De nombreux membres ont déclaré que le développement durable de l'aquaculture devait être placé au premier rang des priorités et ont confirmé être convaincus que la FAO assumerait pleinement son rôle de coordination en vue de trouver des solutions aux problèmes auxquels est confrontée l'aquaculture mondiale.

70. Le Comité a remercié le Gouvernement japonais de la création d'un fonds fiduciaire à l'appui du développement durable de l'aquaculture.

71. De nombreux membres se sont déclarés favorables à la création d'organisations régionales fonctionnant en réseau, semblables au Réseau de centres d'aquaculture pour la région Asie-Pacifique (NACA), mais ont signalé que ces réseaux devaient tenir compte des spécificités locales. Le Comité a pris acte de la proposition du Mexique d'accueillir une organisation semblable au NACA pour les Amériques.

72. De nombreux membres ont noté qu'il convenait d'augmenter les financements, afin que le Sous-Comité puisse mener à bien son ambitieux programme. Il a été proposé de créer une ligne budgétaire distincte au sein de la FAO pour financer les activités du Sous-Comité. De nombreux membres ont proposé que des fonds supplémentaires du Programme ordinaire de la FAO soient attribués au Département des pêches qui, de son côté, pourrait allouer des montants plus importants à l'aquaculture. Plusieurs membres, dont la Communauté européenne, le Japon et la Norvège, ont proposé d'apporter une aide financière supplémentaire pour la mise en œuvre d'activités dans le domaine de l'aquaculture responsable.

73. Plusieurs membres ont proposé de classer les activités par ordre de priorité, afin de mettre l'accent sur la définition de bonnes pratiques de gestion et de normes et directives techniques adaptées et sur l'aide technique aux membres, en particulier pour garantir la sécurité sanitaire des aliments et la durabilité environnementale de l'aquaculture. Le Comité a souligné l'importance de travailler en collaboration avec la Commission du Codex Alimentarius et le Sous-Comité du commerce du poisson sur les questions liées à la sécurité sanitaire et la qualité des aliments, aux marchés et à l'établissement de meilleurs rapports sur la situation et les tendances.

74. Le Comité a noté l'importance de la mise en valeur de l'aquaculture en Afrique, notamment son intégration dans les systèmes d'irrigation, et plusieurs membres ont souligné la nécessité d'une aide technique et financière. Plusieurs membres ont souligné la nécessité d'organiser une conférence visant la promotion de l'aquaculture en Afrique subsaharienne, ainsi que l'établissement d'un centre chargé de l'aquaculture dans cette région.

75. Le Comité a remercié l'Inde de sa proposition d'accueillir la troisième session du Sous-Comité de l'aquaculture en 2006, malgré les difficultés auxquelles le pays est confronté suite au tsunami.

## **UN ENVIRONNEMENT PORTEUR À L'APPUI DES PÊCHES ARTISANALES**

76. Le Secrétariat a présenté le document COFI/2005/5. Le Comité a félicité le Secrétariat de ce document et a souligné qu'il apportait des orientations précieuses sur les stratégies et les mesures nécessaires pour créer un environnement porteur à l'appui des pêches artisanales. Il a observé que les pêches continentales devaient faire l'objet d'une attention accrue et qu'il avait été proposé de définir, dans certains domaines, des interventions plus ciblées au niveau des politiques à l'appui des pêches continentales, tout en tenant dûment compte des avantages et des inconvénients d'autres domaines.

77. Le Comité a noté une série de questions qui devraient être traitées, afin de renforcer le rôle des pêches artisanales dans le domaine du développement rural, des moyens d'existence durables, de la lutte contre la pauvreté et de la sécurité alimentaire. Parmi ces questions figuraient le risque de surexploitation des ressources halieutiques, en particulier dans les eaux intérieures, l'augmentation des dépenses de fonctionnement, notamment due à la hausse des prix du carburant, ainsi que les conflits avec la pêche industrielle et d'autres usagers des ressources côtières. De plus, de nombreux membres ont noté que, souvent, les communautés de pêcheurs pratiquant la pêche artisanale se trouvaient dans des zones reculées, que les infrastructures et les services étaient inadaptés, que l'accès au crédit était inexistant et que les pertes après capture étaient considérables. Il a également été souligné que les communautés de pêcheurs, notamment dans certaines régions d'Afrique subsaharienne, subissaient le contrecoup du risque professionnel élevé auxquelles elles étaient exposées, de la forte incidence du paludisme, des bilharzioses et du VIH/SIDA.

78. Le Comité a souligné l'importance particulière des pêches artisanales, en particulier pour les petits Etats insulaires en développement, et a fait valoir les expériences positives de certains pays à l'appui de ce secteur. Parmi ces expériences figuraient la définition de politiques et de législations spécifiques à l'appui des pêches artisanales dans des domaines comme l'accès préférentiel et exclusif aux ressources halieutiques littorales et la garantie de droits concernant les terres côtières; le renforcement des structures de gestion conjointe, dont les systèmes de suivi, contrôle et surveillance; la diversification des moyens d'existence et

l'amélioration de l'intégration du secteur dans d'autres activités économiques; des mesures visant à réduire les pertes après capture et à renforcer la valeur ajoutée, notamment grâce à des mécanismes de microfinancement ciblant les femmes, qui jouent un rôle prépondérant dans ces activités et dans la commercialisation du poisson; une concurrence loyale au lieu de la première vente, afin de prévenir autant que possible toute exploitation de la part des «intermédiaires», et le soutien à l'appui d'une plus grande sécurité en mer et de la planification en prévision des catastrophes.

79. Le Comité a remercié la FAO et les pays donateurs d'avoir accordé une plus grande attention aux pêches artisanales et d'avoir augmenté les fonds alloués à leur appui. Il s'est félicité de la distribution préliminaire des Directives sur l'augmentation de la contribution de la pêche artisanale à la sécurité alimentaire et à la lutte contre la pauvreté et à la sécurité alimentaire. Le Comité a noté l'importance de certaines des mesures présentées dans ces Directives, notamment une meilleure intégration des pêches artisanales dans les stratégies nationales de développement et de lutte contre la pauvreté et des mesures visant à donner au secteur les moyens d'agir grâce à la responsabilisation des organisations de pêcheurs, à la communication et au renforcement des capacités. Il a été souligné que ces Directives devraient traiter du problème des pêches à accès libre, car l'expérience montre que l'accès libre entraîne systématiquement des pratiques de pêche non durables.

80. Plusieurs membres d'Afrique occidentale et centrale ont remercié le Ministère britannique du développement international (DFID) de la contribution financière qu'il apporte, depuis 1999, au Programme pour des moyens d'existence durables dans la pêche, et ont remercié la FAO de l'aide apportée aux 25 pays de la région pour l'application de ce Programme. Des exemples probants d'activités entreprises à l'appui de la lutte contre la pauvreté et de la gestion durable des pêches artisanales ont été présentés aux membres. L'importance de cette approche régionale pour les communautés de pêcheurs pratiquant la pêche artisanale dans leur pays respectif a été soulignée. Les donateurs ont été invités à prolonger le Programme au-delà d'octobre 2006, terme de sa phase actuelle.

81. Certains membres ont recommandé qu'une attention plus importante soit accordée aux pêches artisanales dans le Code de conduite pour une pêche responsable, au moyen d'un article ou d'une annexe spécifique. D'autres se sont inquiétés d'une révision éventuelle du Code et ont déclaré préférer l'élaboration de Directives complémentaires.

82. Certains membres ont souligné la nécessité d'entamer des négociations internationales sur le suivi des navires de pêche dans le cadre de l'application du Code de conduite, afin notamment de lutter contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et d'assurer l'assistance aux pêcheurs en danger.

## **LA PÊCHE EN EAUX PROFONDES**

83. Le Secrétariat a présenté le document COFI/2005/6, qui a reçu les éloges de nombreux membres. Le Comité a noté les difficultés que posait la gestion des pêches démersales en eaux profondes, tant en haute mer que dans les zones économiques exclusives (ZEE), en raison des caractéristiques biologiques vulnérables des espèces démersales des eaux profondes, difficultés que viennent aggraver les craintes relatives à la conservation de la biodiversité des habitats des eaux profondes.

84. Le Comité s'est félicité de la convocation de la Conférence de 2003 sur les pêches en eaux profondes («DEEP SEA 2003»), organisée par les gouvernements australien et néo-zélandais, en coopération avec la FAO, et de ses résultats concrets et positifs. Il a pris note des débats ultérieurs visant à appeler l'attention sur les problèmes associés aux pêches démersales en eaux profondes, en particulier celles qui ont été organisées durant l'Assemblée générale des Nations Unies. Le Comité a invité la FAO à fournir à l'Assemblée générale des informations pertinentes et des conseils techniques sur ce type de pêche et, de manière générale, à prendre la tête des activités dans ce domaine et à participer activement aux forums internationaux sur le sujet.

85. Certains membres ont réaffirmé le rôle primordial que jouent les organisations régionales de gestion des pêches dans l'amélioration de la conservation et de la gestion des ressources des eaux profondes, en haute mer. Ils ont proposé que la FAO fournisse une assistance appropriée, notamment une coordination, des informations techniques, etc. à ces organisations pour les aider en matière de conservation et de gestion. De nombreux membres ont proposé que le mandat des organisations régionales actuelles, en ce qui concerne la zone géographique et les compétences relatives à la gestion et à l'impact des pêches sur les stocks de haute mer en eaux profondes, soit étendu selon les besoins. La création de nouvelles organisations régionales de gestion des pêches chargées des espèces d'eaux profondes a également été mentionnée et le processus mis en œuvre dans le sud de l'océan Indien a été cité à cet égard. Plusieurs membres se sont inquiétés de l'éventualité d'une prolifération des organisations régionales de gestion des pêches en raison du travail que représenteraient pour leurs gouvernements la participation et l'appui à ces activités.

86. Le Comité a pris note des préoccupations relatives aux défaillances du cadre juridique et institutionnel des pêches en eaux profondes. Certains membres ont souligné que de nouvelles approches étaient nécessaires, notamment un système global unique pour la gestion de ces pêches. Toutefois, beaucoup d'autres ont souligné qu'il serait préférable de traiter les problèmes actuels dans le cadre de la Convention de l'ONU de 1982 et des autres instruments, notamment le Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO et ses Plans d'action internationaux. Ils ont souligné qu'il n'était pas nécessaire de créer un nouvel arrangement et ont appelé à utiliser les instruments existants ou à adapter les instruments actuels, tels que l'Accord sur les stocks de poissons de l'ONU (1995), plutôt que d'en créer de nouveaux.

87. Certains membres ont souligné qu'il était urgent d'adopter des réglementations visant à sauvegarder les habitats en eaux profondes et ont proposé que les Etats prennent des dispositions intérimaires, notamment imposer aux bateaux battant leur pavillon d'éviter de pratiquer la pêche en eaux profondes, jusqu'à ce que des systèmes de gestion appropriés aient été élaborés et mis en œuvre. Certains membres ont déclaré qu'il convenait de prendre des mesures immédiates, même s'il s'agit de mesures différentes, comme la collecte d'informations qui permettrait d'adopter le plus rapidement possible les meilleures pratiques de gestion. Le Comité a instamment prié les membres d'appliquer pleinement le Code de conduite et ses quatre plans d'action internationaux à tous les bateaux battant leur pavillon, notamment ceux qui pêchent des stocks qui ne sont pas régis par une organisation régionale de gestion des pêches. Le Comité a également appelé les membres à garantir, en assumant leurs responsabilités d'Etat du pavillon, que leurs bateaux soient réglementés de façon adéquate et exploités conformément à une approche systémique des pêches, en particulier en garantissant que les bateaux de pêche battant leur pavillon communiquent des données exhaustives sur leurs opérations de pêche.



88. A l'appui de ces activités, le Comité a demandé aux membres et aux organisations régionales de gestion des pêches, le cas échéant, de communiquer des informations sur les prises de poissons d'eaux profondes par espèce, par structure de taille et par effort de pêche, en notant que les rapports établis devraient porter sur une échelle spatiale relativement petite pour rendre compte des corrélations entre opérations de pêche et écosystèmes marins vulnérables, ainsi que des informations sur les mesures de conservation et de gestion mises en place pour le type de pêche concerné.

89. Le Comité a approuvé les propositions concernant les activités futures de la FAO figurant au document COFI/2005/6. Il est ressorti des débats qu'il était nécessaire d'entreprendre notamment les activités suivantes:

- (a) la collecte et le regroupement d'informations sur les activités de pêche en eaux profondes passées et présentes;
- (b) la préparation d'un inventaire des stocks en eaux profondes et l'évaluation des effets des pêches sur les populations de poissons des eaux profondes et leurs écosystèmes;
- (c) l'organisation de réunions techniques pour élaborer un code d'usages ou des orientations techniques;
- (d) l'examen du cadre juridique nécessaire pour soutenir la conservation et la gestion des pêches en eaux profondes.

A cet égard, le Comité a demandé que des ressources appropriées soient allouées aux programmes pertinents de l'Organisation et aux activités du Département des pêches.

90. Le Comité a appelé ses membres à appliquer de façon prioritaire, directement ou par l'intermédiaire des organisations régionales de gestion des pêches, le cas échéant, les paragraphes 66 à 71 de la Résolution 59/25 de l'Assemblée générale des Nations Unies. Le Comité a invité la FAO à coopérer avec le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour l'élaboration du rapport, comme demandé au paragraphe 70 de la Résolution 59/25.

91. Le Comité a appelé les membres qui pratiquent des activités de pêche hauturière en eaux profondes à faire face, individuellement et en coopération avec d'autres entités, aux effets négatifs sur les écosystèmes marins vulnérables et à gérer de façon durable les ressources halieutiques exploitées, notamment au moyen de contrôles ou de restrictions appliquées aux nouvelles pêcheries et aux pêches exploratoires.

92. Le Comité a invité la FAO à envisager, lors de la révision des Directives techniques FAO relatives à la gestion des pêches fondée sur les écosystèmes, des mesures appropriées de réglementation des pratiques de pêche destructives.

93. Le Comité a noté que la Conférence relative à l'examen de l'Accord de l'Organisation des Nations Unies sur les stocks de poisson (1995), prévue en 2006, pourrait être l'occasion appropriée d'étudier des options de conservation et de gestion à l'échelle internationale pour les stocks distincts de haute mer.

94. Le Comité a également noté que la «Conférence internationale sur la gouvernance des pêches en haute mer et l'Accord de l'Organisation des Nations Unies sur les stocks de poisson – Passons à l'action», qui se tiendra en mai 2005, au Canada, pourrait également permettre d'étoffer les débats sur la conservation et la gestion des pêches en eaux profondes.

95. Le Comité a invité les organismes régionaux des pêches, qui se réuniront directement après la vingt-sixième session du Comité des pêches, à examiner la question de la conservation et de la gestion des pêches en eaux profondes.

## **CONSERVATION DES TORTUES DE MER ET PÊCHES**

96. Le Secrétariat a présenté les documents COFI/2005/7 et Inf.15. Il a mentionné le processus ayant débouché sur la Consultation technique sur la conservation des tortues de mer et des pêches, organisée par la FAO en 2004, et a remercié le Gouvernement japonais et le Gouvernement américain de leur généreux soutien.

97. Le Secrétariat a présenté, dans leurs grandes lignes, les conclusions de la Consultation technique, calquées sur les thèmes et priorités indiqués par le Comité des pêches à sa vingt-cinquième session. Le Comité a été invité à faire part de son avis concernant les recommandations formulées lors de la Consultation technique et à donner des orientations quant à la marche à suivre et la portée des activités futures.

98. Le Comité a approuvé le rapport et les recommandations de la Consultation technique. Il a invité les membres et les organisations régionales de gestion des pêches à appliquer sans délai les Directives visant à réduire la mortalité des tortues de mer liée aux opérations de pêche, qui figurent à l'annexe E du document COFI/2005/Inf.15. Le Comité a reconnu que les Directives étaient de nature volontaire et qu'elles n'avaient pas pour objet de porter atteinte au commerce. Les membres et les organisations régionales de gestion des pêches ont été invités à faire part à la FAO, six mois avant la vingt-septième session du Comité des pêches, de leurs expériences concernant l'application de ces Directives, afin de pouvoir en évaluer l'utilité et la pertinence. Il est également convenu que la FAO devrait poursuivre l'élaboration des Directives techniques au titre du Code de conduite pour une pêche responsable, comme convenu par la Consultation technique. Un membre a souligné la nécessité d'élaborer un plan d'action international sur la mortalité des tortues de mer dérivant des pêches.

99. Le Comité a reconnu qu'il était nécessaire d'effectuer d'autres études biologiques, et notamment de procéder au marquage des tortues de mer. Il a souligné la nécessité de partager les informations et de confronter les expériences concernant l'application des mesures d'atténuation. Plusieurs membres ont fait état des initiatives et activités en cours à l'appui de la conservation des tortues de mer, y compris de la nécessité d'envisager leur protection le long des voies de migration. Parmi ces activités figurent notamment des programmes nationaux de conservation, la modification des engins de pêche, comme l'introduction d'hameçons circulaires sur les palangres calées à faible profondeur, l'application de la législation concernée et l'engagement concernant les accords internationaux. Le Comité a souligné qu'une aide technique et financière était indispensable pour faire face au problème de la mortalité des tortues de mer due aux pêches et pour mettre en œuvre les recommandations formulées lors de la Consultation technique.

## **LES ZONES MARINES PROTÉGÉES ET LES PÊCHES**

100. Le Secrétariat a présenté le document COFI/2005/8 sur les zones marines protégées et les pêches, précisant que ces zones ont été utilisées par le passé et que le recours à ces espaces devrait s'étendre, sachant que leur établissement et leur développement ont été vivement recommandés dans la Convention sur la diversité biologique et dans le Plan de mise en œuvre de Johannesburg du Sommet mondial pour le développement durable de 2002. Le Secrétariat a indiqué que ces zones peuvent présenter des avantages comme instrument de gestion des pêches sous réserve qu'elles soient spécifiquement conçues pour les pêches et correctement mises en application, bien que l'expérience dans ce domaine soit encore limitée. Le Secrétariat a également souligné l'importance d'un processus participatif pour le développement et la mise en œuvre des zones marines protégées.

101. De nombreux membres se sont déclarés favorables à l'utilisation des zones marines protégées comme instrument de conservation et de gestion des pêches et certains ont décrit leur expérience. Plusieurs membres ont suggéré que ces zones soient utilisées pour gérer non seulement la pêche mais aussi d'autres activités humaines. Ils ont estimé que l'utilisation de ces zones comme instrument de gestion des pêches devait reposer sur des considérations scientifiques, être surveillée et mise en œuvre attentivement et bénéficier d'un cadre juridique approprié. Le Comité est convenu que les zones marines protégées n'étaient qu'un des nombreux instruments de gestion et qu'elles ne pouvaient être efficaces qu'en association avec d'autres mesures appropriées comme le contrôle de la capacité. Plusieurs membres ont souligné qu'il convenait de prendre en compte l'incidence socioéconomique de l'établissement de ces zones, notamment leur impact sur les communautés locales et la sécurité alimentaire. De plus, certains membres ont souligné qu'il était important que les parties prenantes participent à la conception et à la mise en application de ces zones. Ils ont insisté sur la nécessité de fixer des objectifs clairs pour ces zones et de surveiller les progrès réalisés dans ce sens. Plusieurs membres ont réaffirmé que l'utilisation et l'étendue des zones marines protégées au sein des zones économiques exclusives relevaient de la responsabilité de chaque Etat.

102. Certains membres ont indiqué qu'ils approuvaient l'établissement des zones marines protégées comme instrument de gestion des pêches en haute mer, sous réserve qu'elles se reposent sur des preuves scientifiques fondées, cependant, certains membres ont émis des doutes quant à l'efficacité des zones marines protégées de haute mer. Certains membres ont reconnu que de nombreuses organisations régionales de gestion des pêches avaient les compétences voulues pour établir des zones marines protégées et que certaines le faisaient déjà. Toutefois, dans certains cas il était nécessaire d'envisager la mise en place d'un cadre juridique plus vaste, notamment de nouveaux arrangements relatifs à la conservation et à la gestion s'appuyant sur un dispositif efficace de mise en application. Il a également reconnu qu'il pouvait y avoir des problèmes en cas de chevauchement entre les juridictions des différentes organisations régionales. Le Comité a noté que les organisations régionales de gestion des pêches devraient trouver le moyen de créer une interaction avec les autres organisations intergouvernementales compétentes, en particulier dans le domaine de l'environnement, y compris la CDB et d'autres organisations, comme l'OMI, lorsqu'il était nécessaire d'exclure les activités humaines autres que la pêche au sein des zones marines protégées en haute mer. Cette interaction pourrait également tenir compte de l'expérience des ONG opérant dans ce domaine.

103. Le Comité a recommandé que la FAO élabore des directives techniques pour la conception, la mise en oeuvre et l'expérimentation des zones marines protégées, bien qu'un membre ait déclaré qu'il n'appuyait pas cette mesure et la jugeait inappropriée. Certains membres ont demandé que soient élaborées des directives spécifiques sur l'utilisation des zones marines protégées en haute mer. Le Comité a appelé l'attention sur la nécessité d'assurer la liaison et de profiter de l'expérience d'un certain nombre de pays, d'organisations intergouvernementales et d'organisations non gouvernementales pour la préparation des directives. Certains membres de pays en développement ont demandé à la FAO une assistance technique pour l'élaboration du système de zones marines protégées. Le Comité est convenu que la FAO aiderait ses membres à réaliser les objectifs pertinents du Sommet mondial pour le développement durable d'ici à 2012, notamment la mise en place de réseaux représentatifs de zones marines protégées. Il a souligné que la FAO devrait collaborer avec les autres organisations intergouvernementales travaillant sur cette question, en particulier la Convention sur la diversité biologique et l'Assemblée générale des Nations Unies.

### **EXAMEN DES ACTIVITÉS PRÉVUES POUR 2006-2011 CONCERNANT LE GRAND PROGRAMME 2.3 «PÊCHES» ET INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES SUR LES PROPOSITIONS RELATIVES AU PROGRAMME DE TRAVAIL ET BUDGET 2006-2007**

104. Le Secrétariat a présenté le document COFI/2003/9 et a fait référence au document COFI/2005/Inf.6.

105. Le Comité a félicité la FAO des améliorations apportées à la présentation du Plan à moyen terme et aux informations préliminaires sur les propositions relatives au Programme de travail et budget 2006-2007. Certains membres ont fait valoir qu'il convenait d'améliorer la formulation des objectifs et que le financement des domaines prioritaires devrait être identifié plus aisément dans le document relatif au budget.

106. Le Comité s'est félicité des efforts déployés par la FAO en vue de tenir compte de la majeure partie des domaines prioritaires dans le Programme de travail et budget 2006-2007. De nombreux membres ont souligné que des crédits supplémentaires devraient être affectés au Grand Programme 2.3 Pêches, grâce auquel le Département pourrait allouer des ressources budgétaires supplémentaires aux domaines identifiés comme prioritaires, en particulier à l'aquaculture. De nombreux membres ont demandé que les dépenses liées à l'aquaculture fassent l'objet d'une ligne budgétaire distincte des pêches continentales. Il a également été proposé que les fonds des réunions proviennent, autant que possible, du budget ordinaire.

107. Certains membres ont exprimé le souhait que ces allocations de crédits s'insèrent dans le cadre d'un scénario de croissance réelle. D'autres membres ont souligné que les scénarios de croissance zéro étaient nécessaires du fait de leurs budgets nationaux limités et que la mobilisation de ressources extrabudgétaires devait être pratiquée en tant que solution de rechange. Le Comité a reconnu que le Programme de travail et budget de l'Organisation serait examiné à des sessions ultérieures des organes directeurs. La FAO a été encouragée à poursuivre ses efforts en matière d'efficience, d'efficacité et d'obligation redditionnelle.

108. Le Comité a noté que toutes les activités du Département des pêches étaient trop importantes pour ne pas être mises en oeuvre. De nombreux membres ont demandé que les questions spécifiques suivantes soient consolidées:

- (a) application du Code de conduite pour une pêche responsable et des plans d'action internationaux y afférents, et mise en œuvre de l'assistance liée à ces instruments;
- (b) élaboration de directives générales à l'appui d'une gestion durable, y compris des directives concernant la modélisation bioéconomique et l'élaboration, la mise en œuvre, l'évaluation et l'adaptation des politiques de gestion;
- (c) activités et aide dans le domaine du renforcement des capacités des pays en développement, à l'appui des pêches artisanales;
- (d) aquaculture, en particulier dans les pays en développement;
- (e) renforcement de l'efficacité des organisations régionales de gestion des pêches;
- (f) application de la Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches et du programme d'aide connexe, notamment collecte de données statistiques;
- (g) pêche en eaux profondes.

109. Plusieurs membres ont vivement recommandé qu'un poste de fonctionnaire (aquaculture) soit créé au Bureau régional de la FAO pour l'Amérique latine et les Caraïbes, même avec un scénario de croissance nominale zéro, afin d'appuyer les activités d'aquaculture des membres de la région.

110. Le Secrétariat a fait observer qu'il était prévu que la majeure partie des activités liées aux tsunamis de l'océan Indien soient menées à bien grâce à des ressources extrabudgétaires.

## AUTRES QUESTIONS

111. De nombreux membres ont reconnu qu'il importait d'établir des principes en vue de l'examen des résultats obtenus par les organisations régionales de gestion des pêches par rapport à leurs objectifs ainsi que des obligations et principes énoncés dans les instruments internationaux pertinents. De nombreux membres ont toutefois invité à la prudence et ont suggéré que la question des modalités d'un tel examen et le concept d'indépendance appelaient un complément d'étude, en notant les activités d'évaluation dans ces organisations. De nombreux membres sont convenus que le processus pourrait être défini lors de consultations avec les organisations régionales de gestion des pêches, dont les résultats pourraient être soumis au Comité des pêches pour suite à donner.

112. De nombreux membres se sont félicités de la proposition faite par le Président de la Quatrième réunion des organes régionaux des pêches (Rome, 14-15 mars 2005) de donner aux participants la possibilité de réfléchir à la question de l'évaluation des résultats obtenus par ces organisations. Le Comité est convenu d'adresser une invitation aux membres des organisations régionales de gestion des pêches et autres parties intéressées en les encourageant à participer à l'élaboration de paramètres applicables à un tel processus d'examen, si possible dans le cadre d'une consultation d'experts convoquée d'urgence, suivie d'une consultation technique. Certains membres ont déclaré que tout examen des résultats des organisations régionales de gestion des pêches devrait se faire sous la forme d'un examen indépendant, même dans les cas où les organisations régionales de gestion des pêches envisageaient des évaluations internes.

113. De nombreux membres ont proposé d'inscrire à l'ordre du jour de la prochaine session du Comité des pêches un point consacré à l'approche écosystémique. De nombreux membres ont reconfirmé qu'ils appuyaient fermement le paragraphe 39 du rapport de la vingt-quatrième session du Comité des pêches, qui demandait à la FAO d'effectuer des recherches sur les interactions entre les mammifères marins et les pêches et de préciser les activités qu'il faudrait réaliser à l'avenir dans ce domaine. De nombreux autres membres, tout en notant que l'application de l'approche écosystémique aux pêches était une question à la fois importante et urgente, ont fait valoir la primauté de la Commission baleinière internationale en ce qui concerne la conservation et la gestion des baleines dans l'environnement marin et ont exprimé la crainte que des débats sur les baleines au sein du Comité des pêches pourraient réduire le temps consacré à d'autres questions importantes des pêches. D'autres membres ont souligné que d'autres organisations avaient un rôle à jouer en ce qui concerne la conservation et la gestion des mammifères, notamment la Commission des mammifères marins de l'Atlantique Nord.

#### **DATE ET LIEU DE LA VINGT-SEPTIÈME SESSION**

114. Il a été décidé que le Comité se réunirait à Rome au début de 2007. La date exacte serait fixée par le Directeur général en consultation avec le Président.

#### **ADOPTION DU RAPPORT**

115. Le rapport a été adopté le 11 mars 2005.

### Ordre du jour

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour et organisation de la session
3. Election du Président et des Vice-Présidents et désignation des membres du Comité de rédaction
4. Rapport intérimaire sur l'application du Code de conduite pour une pêche responsable et des Plans d'action internationaux connexes (capacité; pêche illicite, non déclarée et non réglementée; oiseaux de mer et requins) et Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches de capture
5. Aide aux communautés de pêcheurs victimes du tsunami dans l'océan Indien et mesures visant à remettre en état et relancer la pêche et l'aquaculture dans les pays touchés
6. Décisions et recommandations formulées par le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches à sa neuvième session (Brême, Allemagne, 10-14 février 2004), y compris évolution récente concernant l'écoétiquetage et la CITES
7. Décisions et recommandations formulées par le Sous-Comité de l'aquaculture du Comité des pêches à sa deuxième session (Trondheim, Norvège, 7-11 août 2003)
8. Un environnement porteur à l'appui des pêches artisanales
9. La pêche en eaux profondes
10. Conservation des tortues de mer et pêches
11. Les zones marines protégées et les pêches
12. Examen des activités prévues pour 2006-2011 concernant le Grand Programme 2.3 «Pêches» et informations préliminaires sur les propositions relatives au Programme de travail et budget 2006-2007
13. Autres questions
14. Date et lieu de la vingt-septième session
15. Adoption du rapport

## Liste des délégués et observateurs

**MEMBERS OF THE COMMITTEE  
MEMBRES DU COMITÉ  
MIEMBROS DEL COMITÉ**

**AFGHANISTAN/AFGANISTÁN**

Abdul Razak AYAZI  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Islamic Republic  
of Afghanistan  
Via Nomentana, 120  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8611009  
Fax: +39 06 86322939  
E-mail: afghanembassy.rome@flashnet.it

**ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA**

Mokhtar REGUIEG  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Barnaba Oriani, 26  
00197 Rome, Italie  
Phone: +39 06 8084141/80687620  
Fax: +39 06 8083436  
E-mail: amb.algerie.rome@libero.it

Abdel-Nasser ZAIR  
Inspecteur général  
Ministère de la pêche et des ressources  
halieutiques  
Rue des 4 Canons  
16000 Alger  
E-mail: ig@mpeche.gov.dz

Mohamed Salah SMATI  
Chargé d'études et de synthèses  
Ministère de la pêche et des ressources  
halieutiques  
Rue des 4 Canons  
16000 Alger  
Phone: +213 21 433942  
Fax: +213 21 433938  
E-mail: salahsmati@hotmail.com

Nasreddine RIMOUCHE  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Barnaba Oriani, 26  
00197 Rome, Italie  
Phone: +39 06 8084141/80687620  
Fax: +39 06 8083436  
E-mail: amb.algerie.rome@libero.it

**ANGOLA**

Salomão XIRIMBIMBI  
Ministre des pêches  
Luanda

Isabel Mercedes DA SILVA FEIJÓ  
Ministre Conseiller  
Chargé d'affaires a.i.  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Filippo Bernardini, 21  
00165 Rome, Italie  
Phone: +39 06 39366902  
Fax: +39 06 39366570-39370008  
E-mail: ambasciatangola@libero.it

Maria Antónia NELUMBA  
Directeur national des pêches  
Ministère des pêches  
Av. 4 de Fevereiro  
Luanda

Agostinho DOMINGOS CAHOLO  
DUARTE  
Directeur général de l'Institut  
de la pêche artisanale  
Ministère des pêches  
Av. 4 de Fevereiro  
Luanda



Kiala Kia MATEVA  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République d'Angola  
 Via Filippo Bernardini, 21  
 00165 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 39366902  
 E-mail: nsengalu@hotmail.com,

Carlos Alberto AMARAL  
 Représentant permanent suppléant  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République d'Angola  
 Via Filippo Bernardini, 21  
 00165 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 39366902  
 Fax: +39 06 39366570  
 E-mail: carlosamaral@tiscalinet.it

Veronica NACULUA RICARDO  
 Directeur, Cabinet du Ministre des pêches  
 Ministère des pêches  
 Av. 4 de Fevereiro  
 Luanda

#### **ANTIGUA AND BARBUDA/ANTIGUA- ET-BARBUDA/ANTIGUA Y BARBUDA**

Joanne MASSIAH  
 Ministry of Agriculture, Lands, Marine  
 Resources and Agro-Industry  
 Nevis and Temple Streets  
 St. John's

Anthony James LIVERPOOL  
 Ministry of Foreign Affairs and  
 International Trade  
 New Administration Building  
 Queen Elizabeth Highway  
 St. John's

#### **ARGENTINA/ARGENTINE**

Gerardo E. NIETO  
 Subsecretario  
 Subsecretaría de Pesca y Agricultura  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca  
 y Alimentos  
 Ministerio de Economía y Producción  
 Avda. Paseo Colón 982/1er piso Of.74/75  
 C1063 ACW Buenos Aires  
 Phone: +5411 4349 2594/2558  
 Fax: +5411 4349 2138  
 E-mail: esured@mecon.gov.ar

Juan José IRIARTE VILLANUEVA  
 Director de Temas Económicos Especiales  
 Ministerio de Relaciones Exteriores,  
 Comercio Internacional y Culto  
 Esmeralda 1212/9  
 1007 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 4819 7614  
 Fax: +54 11 4819 7619  
 E-mail: ivj@mrecic.gov.ar

Hilda Graciela GABARDINI  
 Ministro  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 Piazza dell'Esquilino, 2  
 00185 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 4742551/5  
 Fax: +39 06 4819787  
 E-mail: faoprarg1@interfree.it

Holger F. MARTINSEN  
 Ministro  
 Consejería Legal  
 Ministerio de Relaciones Exteriores,  
 Comercio Internacional y Culto  
 Esmeralda 1212  
 Buenos Aires

Elisa CALVO  
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca  
 y Alimentos  
 Ministerio de Economía y Producción  
 Paseo Colón 922/3er piso Of. 337  
 Ciudad Autónoma  
 Buenos Aires  
 Phone: +5411 43492476  
 Fax: +5411 43492329  
 E-mail: elical@mecon.gov.ar

#### **ARMENIA/ARMÉNIE**

Zohrab V. MALEK  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Armenia to FAO  
 Via Camillo Sabatini 102  
 00144 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5201924  
 Fax: +39 06 5201924  
 E-mail: armambfao@virgilio.it

**AUSTRALIA/AUSTRALIE**

Ian MACDONALD  
Minister for Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Ministry for Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Parliament House, Canberra ACT 2600

Peter WOOLCOTT  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of Australia  
Via Antonio Bosio, 5  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 06 85272376  
E-mail: peter.woolcott@dfat.gov.au

Glenn HURRY  
General Manager  
Fisheries and Aquaculture Branch  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra  
E-mail: glenn.hurry@daff.gov.au

John KALISH  
Deputy Executive Director  
Bureau of Rural Sciences  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
GPO Box 858, Canberra ACT 2601  
Phone: +61 2 6272 4045  
E-mail: john.kalish@brs.gov.au

Philip CONNOLE  
Chief of Staff to the Minister  
Ministry for Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Parliament House, Canberra ACT 2600

Sachi WIMMER  
Manager, IUU Fishing and Policy Review  
Taskforce  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

Andrew MCNEE  
Senior Fisheries Manager  
Australian Fisheries Management Authority  
John Curtin House, 22 Brisbane  
Ave Barton Box 7051, Canberra  
Phone: +612 6272 3263  
Fax: +612 6272 4614  
E-mail: andrew.mcnee@afma.gov.au

Judy BARFIELD  
Counsellor (Agricultural Affairs)  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of Australia  
Via Antonio Bosio, 5  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 06 85272376  
Fax: +39 06 85272346  
E-mail: judy.barfield@dfat.gov.au

Paul GARWOOD  
Research Officer  
Embassy of Australia  
Via Antonio Bosio, 5  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 06085272376  
Fax: +39 06 85272346

**AUSTRIA/AUTRICHE**

Natalie FEISTRITZER  
Counsellor (Agricultural Affairs)  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Austria to FAO  
Via Giovanni Battista Pergolesi 3  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8440141 / 844014227  
Fax: +39 06 8543286  
E-mail: natalie.feistritz@bmaa.gv.at;

**BAHAMAS****BANGLADESH**

Anwarul Bar CHOWDHURY  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the People's Republic of  
Bangladesh  
Via Antonio Bertoloni, 14  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8078541  
Fax: +39 06 8084853  
E-mail: embangrm@mclink.it

Md. Momtaz UDDIN  
Project Coordination Director  
Fisheries Development Project  
Department of Fisheries  
Ministry of Fisheries and Livestock  
Bangladesh Secretariat  
Building – 6  
Dhaka

Nasrin AKHTER  
 Counsellor (Economic Affairs)  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the People's Republic of  
 Bangladesh  
 Via Antonio Bertoloni, 14  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8078541  
 Fax: +39 06 8084853  
 E-mail: embangrm@mclink.it

#### **BELGIUM/BELGIQUE/BÉLGICA**

Jean DE RUYT  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Ambassade de Belgique  
 Bureau FAO, PAM et FIDA  
 Via dei Monti Parioli, 49  
 00197 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 3609511  
 Fax: +39 06 3226935  
 E-mail: romefao@diplobel.org

John CORNET D'ELZIUS  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de Belgique  
 Bureau FAO, PAM et FIDA  
 Via dei Monti Parioli, 49  
 00197 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 3609511  
 Fax: +39 06 3226935  
 E-mail: romefao@diplobel.org

#### **BENIN/BÉNIN**

Fatiou AKPLOGAN  
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la pêche  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la pêche  
 Cotonou

Simplice T.SOGAN  
 Directeur des pêches  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la pêche  
 01 Boîte postale 383  
 Cotonou  
 Phone: +229 331551/331831  
 Fax: +229 335996

Joseph OUAKE  
 Directeur adjoint de Cabinet  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage  
 et de la pêche  
 Suppléant du Commissaire du Bénin  
 à la CBI  
 03 B. P. 2900  
 Cotonou  
 Phone: +5229 300410/300496  
 Fax: +5229 300326/306898

#### **BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL**

José FRITSCH  
 Minister of State  
 Special Secretary for Aquaculture  
 and Fisheries  
 Esplanada dos Ministérios  
 Building D/4th floor/room 402  
 70043/900 Brasilia -DF  
 E-mail: seap@agricultura.gov.br

Flávio MIRAGAIA PERRI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federative  
 Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32  
 00186 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 68307576  
 Fax: +39 06 68398802  
 E-mail: rebrafao@brafao.it

Ricardo de Souza Franco PEIXOTO  
 Advisor for Foreign Affairs  
 Presidency of Republic  
 Secretariat for Aquaculture and Fisheries  
 Esplanada dos Ministérios  
 Building D/2nd Floor/Room 252  
 70043-900 Brasilia DF  
 Phone: +55 61 218 2903  
 Fax: +55 61 224 9998  
 E-mail: rpeixoto@agricultura.gov.br

Saulo Arantes CEOLIN  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federative  
 Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 68307576  
 Fax: +39 06 68398802  
 E-mail: ceolin@brafao.it

Ana Paula Leite PRATES  
Assessora Técnica  
Biodiversity and Forests Secretariat  
Ministry of Environment  
Esplanada dos Ministerios  
BLOCO B, 7 andar  
70 068-900 Brasília DF  
Phone: +55 61 40091151  
E-mail: ana-paula-prates@mma.gov.br

José Dias NETO  
General Coordinator of Fishery Resources  
Brazilian Institute for the Environment  
and Renewable Natural Resources  
Ministry of the Environment  
Esplanada dos Ministerios, bloco B, 5 andar  
Brasilia  
Phone: +55 61 316 1480  
Fax: +55 61 316 1238  
E-mail: jose.dias-neto@ibama.gov.br

Fabio F. V. HAZIN  
Director  
Federal Rural University of Pernambuco  
State  
Department of Fisheries and Aquaculture  
Av. Dom Manoel de Medeiros Dois Irmãos  
Recife-PE CEP: 52171-900  
Phone: +81 33021500/01  
Fax: +81 33021500  
E-mail: fhvhazin@ufrpe.br

Flávio José CAVALCANTI DE  
AZEVEDO  
Presidente  
FIERN  
Av. Sen. Salgado Filho, 2860 7 andar  
59075-900/Lagoa Nova/Natal/RN  
Phone: +84 204 6262  
Fax: +84 204 6278  
E-mail: flavioazevedo@fiern.org.br

## **BULGARIA/BULGARIE**

Iliia KRASTELNIKOV  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Bulgaria to FAO  
Via Pietro Paolo Rubens, 21  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 3224640  
Fax: +39 06 3226122  
E-mail: prbul.fao@virgilio.it

## **BURKINA FASO**

Noaga S. Norbert ZIGANI  
Directeur général des ressources  
halieutiques  
Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique  
et des ressources halieutiques  
03 B.P. 7010  
Ouagadougou 03  
E-mail: direction.peches@liptinfor.bf

Mamadou SISSOKO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade du Burkina Faso  
Via XX Settembre, 86  
00187 Rome, Italie  
Phone: +39 06 42013335  
Fax: +39 06 42391063  
E-mail: ambabf.roma@tin.it

Boubakar CISSÉ  
Conseiller économique  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade du Burkina Faso  
Via XX Settembre, 86  
00187 Rome, Italie  
Phone: +39 06 42013335  
Fax: +39 06 42391063  
E-mail: bkar\_cisse@hotmail.com

## **BURUNDI**

Roger KANYARU  
Directeur des eaux, pêche et pisciculture  
Ministère de l'agriculture et de l'élevage  
B.P. 1850  
Chaussée D'Uvira, 6  
Bujumbura  
Phone: +257 226378  
Fax: +257 212820  
E-mail: ltfmp-bjm@abinf.com

## **CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN**

Michael TABONG KIMA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Cameroun  
Via Siracusa, 4-6  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 06 44291285  
Fax: +39 06 44291323

Moungui MÉDI  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Cameroun  
 Via Siracusa, 4-6  
 00161 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 44291285  
 Fax: +39 06 44291323

Malloum Ousman BABA  
 Directeur des pêches  
 Ministère de l'élevage, des pêches et des  
 industries animales (Minepia)  
 Yaoundé  
 Phone: +237 231 6049  
 Fax: +237 231 3048  
 E-mail: minipia@camnet.cm

Raymond Jean-Jacques SANZHIE  
 BOKALLY  
 Secrétaire exécutif  
 Caisse de développement de la pêche  
 maritime  
 Ministère de l'élevage, des pêches et des  
 industries animales  
 B.P. 1846 Douala  
 Phone: +237 3424624  
 Fax: +237 3424064

Solomon Enoma TATAH  
 United Nations Department  
 Ministère des relations extérieures  
 Yaoundé  
 Phone: +237 221 15 99  
 Fax: +237 220 11 33

## CANADA/CANADÁ

Lori RIDGEWAY  
 Director-General  
 International Coordination and Policy  
 Analysis  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, 14th Floor  
 Ottawa, Ontario, K1A 0E6  
 Phone: +613 993 1914  
 Fax: +613 990 9574  
 E-mail: ridgewayl@dfo-mpo.gc.ca

Larry MURRAY  
 Deputy Minister  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, Ottawa  
 Ontario, K1A 0E6  
 Phone: +613 993 2200  
 Fax: +613 993 2194  
 E-mail: murrayla@dfo-mpo.gc.ca

Barry RASHOTTE  
 Associate Director-General  
 Resource Management Branch  
 Fisheries and Aquaculture Management  
 Atlantic  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, Ottawa  
 Ontario K1A 0E6  
 Phone: +613 990 0087  
 Fax: +613 990 7051  
 E-mail: rashottb@dfo-mpo.gc.ca

Sylvie LAPOINTE  
 International Fisheries Advisor  
 Atlantic Affairs Division  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, Ottawa  
 Ontario, K1A 0E6  
 Phone: +613 993 6853  
 Fax: +613 993 5995  
 E-mail: lapointesy@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN  
 Senior Policy Analyst  
 International Trade and Coordination  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, 14th Floor, Ottawa  
 Ontario K1A 0E6  
 Phone: +613 993 3050  
 Fax: +613 990 9574  
 E-mail: bextena@dfo-mpo.gc.ca

Robert DAY  
 Chief  
 International Trade and Coordination  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, 14th Floor, Ottawa,  
 Ontario, K1A 0E6  
 Phone: +613 991 6135  
 Fax: +613 990 9574  
 E-mail: dayr@dfo-mpo.gc.ca

Lennox HINDS  
 Marine Resources Specialist  
 Policy and Management BMP, CIDA  
 200 Promenade du Portage  
 Place du Centre  
 11th Floor, Gatineau  
 Quebec, K1A 0G4  
 Phone: +819 997 0483  
 Fax: +819 953 4676  
 E-mail: lennox\_hinds@acdi-cida.gc.ca

Evelyne MELTZER  
 St. John's Conference Research  
 Chief, Marine Policy Division  
 Department of Fisheries and Oceans  
 Marine House/Floor 6th  
 76 Portland Street  
 PO Box 1035  
 Dartmouth, Nova Scotia, B2Y 4T3  
 Ottawa  
 Phone: +902 426 3816  
 Fax: +902 426 6767  
 E-mail: meltzere@mar.dfo-mpo.gc.ca

Alan KESSEL  
 Director-General  
 Legal Affairs Bureau  
 Foreign Affairs Canada  
 Lester B Pearson/Floor C7  
 125 Sussex Drive, Ottawa  
 Ontario, K1A  
 Phone: +613 992 2728  
 Fax: +613 992 6493  
 E-mail: alan.kessel@international.gc.ca

Nadia BOUFFARD  
 Director Atlantic Affairs Division  
 Fisheries and Aquaculture Management  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, K1A 0E6  
 Ottawa  
 Phone: +613 993 1860  
 Fax: +613 993 5995  
 E-mail: bouffardn@dfo-mpo.gc.ca

Kym PURCHASE  
 International Fisheries Advisor  
 Fisheries and Aquaculture Management  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent Street, Ottawa  
 Ontario, K1A 0E6  
 Phone: +613 993 1862  
 Fax: +613 993 5995  
 E-mail: purchasek@dfo-mpo.gc.ca

Wendell SANFORD  
 Deputy Director  
 Oceans Law Section  
 Lester B Pearson/Floor C7  
 125 Sussex Drive, Ottawa,  
 Ontario, K1A 0G2  
 Phone: +613 996 2643  
 Fax: +613 992 6483  
 E-mail: wendell.Sanford@international.gc.ca

Louis SIMARD  
 Director, (Overfishing)  
 Foreign Affairs  
 Lester B Pearson/Floor C7  
 125 Sussex Drive, Ottawa,  
 Ontario, K1A 0G2  
 Phone: +613 992 2104  
 Fax: +613 992 6483  
 E-mail: Louis.Simard@international.gc.ca

#### CAPE VERDE/CAP-VERT/CABO VERDE

Monsieur Jorge Maria CUSTÓDIO  
 SANTOS  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent du Cap-Vert  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Cap-Vert  
 Via Giosué Carducci, 4/int.3  
 00187 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 4744678  
 Fax: +39 06 4744643  
 E-mail:  
 jorgemaria.custodiosantos@fastwebnet.it

Maria Goretti SANTOS LIMA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Cap-Vert  
 Via Giosué Carducci, 4/int.3  
 00187 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 4744678  
 Fax: +39 06 4744643  
 E-mail:  
 jorgemaria.custodiosantos@fastwebnet.it

Óscar David FONSECA MELÍCIO  
 Président de l'Institut national du  
 développement de la pêche  
 B.P. 132 - Mindelo S. Vicente  
 Praia

**CHILE/CHILI**

Eduardo ARAYA  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de la República de Chile  
Via Po, 23  
00198 Roma, Italia  
Phone: +39 06 844091-844091205  
Fax: +39 06 8841452  
E-mail: echileit@flashnet.it

Sergio MUJICA MONTES  
Director Nacional de Pesca  
Servicio Nacional de Pesca  
Amunategui 72, 2 piso  
Santiago  
Phone: +2 6960784/6980543/6992642  
Fax: +32 256311  
E-mail: smujica@sernapesca.cl

Edith SAA  
Jefe de la División de Desarrollo Pesquero  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +32 502811  
Fax: +32 502810  
E-mail: esaa@subpesca.cl

Julio FIOL  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Embajada de la República de Chile  
Via Po, 23  
00198 Roma, Italia  
Phone: +39 06 844091/844091205  
Fax: +39 06 8841452  
E-mail: echileit@flashnet.it

Alejandro COVARRUBIAS PEREZ  
Ingeniero Pesquero  
Jefe del Departamento de Fiscalización  
Pesquera  
Servicio Nacional de Pesca  
Santiago  
Phone: +5632 819302  
Fax: +5632 819300  
E-mail: acovarrubias@sernapesca.cl

Jorge Roberto AHUMADA CARRERA  
Capitán de Navío Lt  
Jefe del Departamento de Pesca Marina y  
Recursos Marinos  
Armada de Chile/Directemar  
Dirección de Intereses Marítimos y Medio  
Ambiente Acuático  
Subida Cementerio N.300  
Playa Ancha, Valparaíso, Santiago  
Phone: +32 208336 / 208344  
Fax: +32 208385  
E-mail: jpladirim@directemar.cl

Sergio INSUNZA  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Embajada de la República de Chile  
Via Po, 23  
00198 Roma, Italia  
Phone: +39 06 844091/844091205  
Fax: +39 06 8841452  
E-mail: echileit@flashnet.it

Héctor BACIGALUPO FALCÓN  
Gerente de Estudios  
Sociedad Nacional de Pesca  
(SONAPESCA)  
Barros Errazuriz 1954/OF. 206  
Santiago  
Phone: +56 2 269 2533  
Fax: +56 2 269 2616  
E-mail: estudios@sonapesca.cl

Francisco DEVIA  
Segundo Secretario  
Jefe Departamento Mar de la Dirección de  
Medio Ambiente  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Catedral 1158, piso 3  
Santiago

**CHINA/CHINE**

MA SHIQING  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the People's  
Republic of China to FAO  
Via degli Urali, 12  
00144 Rome, Italy  
Phone: +39 06 5919311/59193121  
Fax: +39 06 59193130  
E-mail: robinzhao@katamail.com

XIAOBING LIU  
 Division Director  
 Department of Fishery  
 Ministry of Agriculture  
 11 Nongzhanguan Nanli  
 Beijing

XUEDONG HU  
 Division Director  
 Department of Fishery  
 Ministry of Agriculture  
 11 Nongzhanguan Nanli  
 Beijing

HANDI GUO  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 00144 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 5919311/59193121  
 Fax: +39 06 59193130  
 E-mail: robinzhao@katamail.com

LIQUN LU  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 00144 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 5919311/59193121  
 Fax: + 39 06 59193130  
 E-mail: robinzhao@katamail.com

CHANGBING CHEN  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 00144 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 5919311/59193121  
 Fax: +39 06 59193130  
 E-mail: robinzhao@katamail.com

## COLOMBIA/COLOMBIE

Dario Alberto BONILLA GIRALDO  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10  
 00196 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 3202405  
 Fax: +39 06 3225798  
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

Juan Carlos SANCHEZ FRANCO  
 Representante Permanente Alterno  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10  
 00196 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 3202405  
 Fax: +39 06 3225798  
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

Paula TOLOSA ACEVEDO  
 Representante Permanente Alterno  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10  
 00196 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 3202405  
 Fax: +39 06 3225798  
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

## COMOROS/COMORES/COMORAS

Mohamed HALIFA  
 Directeur national des ressources  
 halieutiques  
 Ministère du développement rural, de la  
 pêche, de l'artisanat et de l'environnement  
 B.P. 41/Moroni  
 Moroni  
 Phone: +269 75 00 00  
 Fax: +269 75 00 03  
 E-mail: dg.peche@snpt.km

Nadjat SAID ABDALLAH  
 Conseillère technique  
 Ministère du développement rural, de la  
 pêche, de l'artisanat et de l'environnement  
 B.P. 41/Moroni  
 Moroni  
 Phone: +265 73 56 06  
 Fax: +269 75 00 03  
 E-mail: najat\_chiekh@yahoo.fr



**CONGO**

Jeanne DAMBENDZET  
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de  
la pêche  
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
la pêche  
B.P. 2453 Brazzaville

Mamadou KAMARA DEKAMO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Congo  
Via Ombrone 8/10  
00198 Rome, Italie  
Phone: +39 06 8417422  
Fax: +39 06 8417422

Dieudonné KISSIEKIAOUA  
Conseiller aux pêches  
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
la pêche  
B.P. 2453  
Brazzaville  
Phone: +242 814131  
Fax: +242 811929  
E-mail: kissiekiaouadiou@yahoo.fr

Appolinaire NGOUEMBÉ  
Directeur général de la pêche et de  
l'aquaculture  
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
la pêche  
B.P. 1650  
Brazzaville  
E-mail: ngouembe@yahoo.fr

Emile ESSEMA  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Congo  
Via Ombrone 8/10  
00198 Rome, Italie  
Phone: +39 06 8417422  
Fax: +39 06 8417422

Jacques KANWÉ  
Directeur Général  
Économie forestière  
B.P. 98  
Brazzaville

**COSTA RICA**

Victoria GUARDIA DE HERNÁNDEZ  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República de Costa Rica ante la FAO  
Viale Liegi, 2 int. 8  
00198 Roma, Italia  
Phone: +39 06 84242853/850  
Fax: +39 06 85355956  
E-mail: misfao@tiscalinet.it

Yolanda GAGO DE SINIGAGLIA  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República de Costa Rica ante la FAO  
Viale Liegi, 2 int.8  
00198 Roma, Italia  
Phone: +39 06 84242853/850  
Fax: +39 06 85355956  
E-mail: misfao@tiscalinet.it

**CÔTE D'IVOIRE**

Kouassi Adjoumani KOBENAN  
Ministre de la production animale et des  
ressources halieutiques  
Ministère de la production animale et des  
ressources halieutiques  
B.P. V 84  
Abidjan  
Phone: +225 20229920  
Fax: +225 20213423

Anvra Jeanson DJOBO  
Conseiller technique  
Ministère de la production animale et des  
ressources halieutiques  
B.P. V 84  
Abidjan  
Phone: +225 20229927  
Fax: +225 20229919  
E-mail: jeanson\_7@hotmail.com

Yobouet Charlotte AMATCHA  
Sous-Directeur de l'aquaculture  
Ministère de la production animale et des  
ressources halieutiques  
B.P. V 19  
Abidjan  
Phone: +225 21253453  
Fax: +225 21350409

Kouassi André KOUAKOU  
 Chargé de Mission  
 Ministère de la production animale et des  
 ressources halieutiques  
 B.P. V 84  
 Abidjan  
 Phone: +225 20229920  
 Fax: +225 20213423

Aboubakar BAKAYOKO  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République de Côte  
 d'Ivoire  
 Via Guglielmo Saliceto, 8  
 00161 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 44231129  
 Fax: +39 06 44292531  
 E-mail: ambassade@cotedivoire.it

#### **CROATIA/CROATIE/CROACIA**

Neda SKAKELJA  
 Head of Division  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Water  
 Management  
 Directorate of Fisheries  
 Ulica grada Vukovara 78/PO Box 1034  
 HR-10000 Zagreb  
 Ulica grada Vukovara 78  
 Phone: +385 1 610 6520  
 Fax: +385 1 610 6558  
 E-mail: nedica@mps.hr

#### **CUBA**

Enrique OLTUSQUI  
 Vice Ministro  
 Ministerio de la Industria Pesquera  
 Ave. 5ta., Edif. 1, Barlovento, Playa  
 La Habana

Alfredo Néstor PUIG PINO  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Cuba ante la FAO  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 5781123  
 Fax: +39 06 5780614  
 E-mail: faoprcub@miscuba.191.it

Manuel ALVAREZ  
 Director de Relaciones Internacionales  
 Ministerio de la Industria Pesquera  
 Ave. 5ta., Edif. 1, Barlovento, Playa  
 La Habana  
 Phone: 057 209 70 34  
 E-mail: alvarez@telemar.cu

#### **CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE**

Timmy EFTHYMIU  
 Minister  
 Ministry of Agriculture, Natural Resources  
 and Environment  
 Loukis Akritas Avenue  
 Nicosia

George F. POULIDES  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Cyprus to FAO  
 Piazza Farnese, 44  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6865758  
 Fax: +39 06 68803756  
 E-mail: faoprcyp@tin.it

Haris ZANNETIS  
 Senior Officer  
 Ministry of Agriculture, Natural Resources  
 and Environment  
 Loukis Akritas Avenue  
 Nicosia

Gabriel ODYSSEOS  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Cyprus to FAO  
 Piazza Farnese, 44  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6865758  
 E-mail: faoprcyp@tin.it

#### **CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA**

Pavel SKODA  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Czech Republic  
 Via dei Gracchi, 322  
 00192 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 36095758/9  
 Fax: +39 06 3244466  
 E-mail: rome@embassy.mzv.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
OF KOREA/RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/  
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA  
DE COREA**

SU CHANG YUN  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic People's  
Republic of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome, Italy  
Phone: +39 06 54220749  
Fax: +39 06 54210090  
E-mail: permrepun@hotmail.com

YONG HO RI  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Democratic People's  
Republic of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome, Italy  
Phone: +39 06 54220749  
Fax: +39 06 54210090  
E-mail: permrepun@hotmail.com

**DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA**

Lars B.F. POULSEN  
Head of Section  
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
Holbergsgade 2  
DK-1057 Copenhagen K  
Phone: +45 33 92 37 01  
Fax: +45 33 11 82 71  
E-mail: lpo@fvm.dk

Søren SKAFTE  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Royal Danish Embassy  
Via dei Monti Parioli, 50  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 9774831- 97748327  
Fax: +39 06 97748399  
E-mail: romamb@um.dk

Sally CLINK  
Head of Section  
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
Holbergsgade 2  
Copenhagen

Kate SANDERSON  
Department of Foreign Affairs  
Prime Minister's Office  
Christiansborg Prins Joergens Gaard 11  
Copenhagen

Andras KRISTIENSEN  
Head of Department  
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
Holbergsgade 2  
Copenhagen

Áki JOHANSEN  
Faroe Islands Trade Council

**DOMINICA/DOMINIQUE**

Lloyd PASCAL  
Head, Environmental Coordinating Unit  
Roseau Fisheries Complex Building  
Dame M. Eugenia Charles Blvd.  
Roseau, Commonwealth of Dominica  
West Indies  
Phone: +767 448 2401 ext.3456  
Fax: +767 448 4577  
E-mail: agriext@cwdom.dm

Andrew MAGLOIRE  
Chief Fisheries Officer  
Ministry of Agriculture and Environment  
Roseau

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE  
DOMINICAINE/REPÚBLICA  
DOMINICANA**

Don Mario ARVELO CAAMAÑO  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de la República Dominicana  
Via Pisanelli, 1/int. 8  
00196 Roma, Italia  
Phone: +39 06 36004377  
Fax: +39 06 36004380  
E-mail: rdfao@rdfao.com

**ECUADOR/ÉQUATEUR**

Iván Prieto BOWEN  
Economista  
Subsecretario de Recursos Pesqueros  
Ministerio de Comercio Exterior,  
Industrialización, Pesca y  
Avs. Eloy Alfaro y Amazonas, piso 1  
Quito

Emilio Rafael IZQUIERDO MIÑO  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República del Ecuador  
 Via Antonio Bertoloni, 8  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 45439007  
 Fax: +39 06 8076271  
 E-mail: mecuroma@ecuador.it

Patricia BORJA  
 Representante Permanente Alterno  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Ecuador  
 Via Antonio Bertoloni, 8  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 45439007  
 Fax: +39 06 8076271  
 E-mail: mecuroma@ecuador.it

### **EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO**

Helmy BEDEIR  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Arab Republic of Egypt  
 Via Salaria, 267  
 (Villa Savoia)  
 00199 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8440191  
 Fax: +39 06 8554424  
 E-mail: ambegi@hotmail.com

Maryam Ahmed Moustafa MOUSSA  
 Deputy Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Arab Republic of Egypt  
 Via Salaria, 267  
 (Villa Savoia)  
 00199 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8440191  
 Fax: +39 06 8554424  
 E-mail: ambegi@hotmail.com

Yasser Abdel Rahman SOROUR  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Arab Republic of Egypt  
 Via Salaria, 267 (Villa Savoia)  
 00199 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8440191  
 Fax: +39 06 8554424  
 E-mail: ambegi@hotmail.com

### **EL SALVADOR**

José Roberto ANDINO SALAZAR  
 Embajador de El Salvador en Italia  
 Embajada de la República de El Salvador  
 Via Gualtierio Castellini, 13  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 8076605  
 Fax: +39 06 8079726  
 E-mail: embasalvaroma@iol.it

Manuel Fermín OLIVA  
 Director General del Centro de Desarrollo  
 de la Pesca y la Acuicultura  
 CENDEPESCA  
 Final 1a. Av Mte y 13 c.ote  
 Av. Manuel Gallardo, Santa Tecla  
 Phone: +503 2280034  
 Fax: +503 2280074  
 E-mail: moliva@mag.gob.sv

María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI  
 ONORI  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de El Salvador  
 Via Gualtierio Castellini, 13  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 8076605  
 Fax: +39 06 8079726  
 E-mail: embasalvaroma@iol.it

### **EQUATORIAL GUINEA/ GUINÉE ÉQUATORIALE/ GUINEA ECUATORIAL**

Vicente RODRIGUEZ SIOSA  
 Vice-Ministro  
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente  
 Calle La Ronda 51-5  
 Malabo (BiokoNorte)  
 Phone: +240 092119  
 Fax: +240 092905  
 E-mail: vicentesiosa@yahoo.es

Jose Bikoro EKO ADA  
 Tecnico de Pesca  
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente  
 C/Africa n.4  
 Malabo  
 Phone: +240 274391 092556

**ERITREA/ÉRYTHRÉE**

Yohannes TENSUE  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of Eritrea  
 Via Boncompagni, 16  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 42741293  
 Fax: +39 06 42086806  
 E-mail: segreteria@embassyoferitrea.it

**ESTONIA/ESTONIE**

Ain SOOME  
 Director of Fishery Resources Department  
 Ministry of the Environment  
 Narva Road 7a  
 15172 Tallinn  
 Phone: +372 6260 710  
 Fax: +372 6260 711  
 E-mail: ain.soome@ekm.envir.ee

Lauri VAARJA  
 Counsellor of the Minister for Fisheries  
 Ministry of the Environment  
 Narva Road 7a  
 15172 Tallinn

Ilmar MÄNDMETS  
 Counsellor  
 Permanent Representative of the Republic  
 of Estonia to FAO  
 Embassy of the Republic of Estonia  
 Viale Liegi, 28  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8440751  
 Fax: +39 06 844075119  
 E-mail: ilmar.mandmets@estemb.it

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER  
 ORGANIZATION)/COMMUNAUTÉ  
 EUROPÉENNE (ORGANISATION  
 MEMBRE)/COMUNIDAD EUROPEA  
 (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Serge BESLIER  
 Chef d'Unité  
 "Politique internationale et droit de la mer"  
 Direction générale de la pêche  
 Commission européenne  
 200 rue de la Loi  
 1049 Bruxelles

Friedrich WIELAND  
 Chef d'Unité  
 "Organisation commune des marchés et  
 commerce"  
 Direction générale de la pêche  
 Commission européenne  
 200 rue de la Loi  
 1049 Bruxelles

Constantin VAMVAKAS  
 Chef d'Unité  
 "Aquaculture, transformation,  
 commercialisation"  
 Direction générale de la pêche  
 Commission européenne  
 Rue Joseph II, 99  
 BE-1000 Bruxelles  
 Phone: +32 2 295 57 84  
 Fax: +32 2 296 83 79  
 E-mail: constantin.vamvakas@cec.eu.int

Fuensanta CANDELA CASTILLO  
 Administrateur principal  
 "Politique internationale et droit de la mer"  
 Direction générale de la pêche  
 200 rue de la Loi  
 1049 Bruxelles  
 Phone: +32 2 295 7753  
 Fax: +32 2 295 5700  
 E-mail: maria.candela-castillo@cec.eu.int

Michael KOEHLER  
 Chef adjoint du Cabinet de M. Boerg  
 200 rue de la Loi  
 1049 Bruxelles

Jean Pierre Henri VERGINE  
 "Organisation commune des marchés et  
 commerce"  
 Administrateur principal  
 Direction générale de la pêche  
 Commission européenne  
 200 rue de la Loi  
 1049 Bruxelles

Véronique ANGOT  
 Administrateur  
 "Organisation commune des marchés et  
 commerce"  
 Direction générale de la pêche  
 200 rue de la Loi  
 1049 Bruxelles

Fabrizio DONATELLA

Administrateur  
"Accords bilatéraux"  
Direction générale de la pêche  
200 rue de la Loi  
1049 Bruxelles

Jean WEISSENBARGER

"Environnement et santé"  
Direction générale de la pêche et des  
affaires maritimes  
200 rue de la Loi  
1049 Bruxelles  
Phone: +32 2 295 7572  
Fax: +32 2 298 4489  
E-mail: jean.weissenberger@cec.eu.int

Robert E. J. THOMAS

Administrateur  
"Agriculture, pêche, mesures sanitaires et  
phytosanitaires, biotechnologie"  
Direction générale du commerce  
200 rue de la Loi  
1049 Bruxelles

Norbert PROBST

"Environnement et développement rural"  
Direction générale du développement  
200 rue de la Loi  
1049 Bruxelles

Carlos BERROZPE

"Accords environnementaux et commerce"  
Direction générale de l'environnement  
200 rue de la Loi  
1049 Bruxelles

Maryse COUTSOURADIS

Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Délégation de la Commission européenne  
auprès de la FAO  
Via IV Novembre, 149  
00187 Rome, Italie

#### **FIJI/FIDJI**

Seremaia T. CAVUILATI

Ambassador of Fiji to the Kingdom of  
Belgium  
Permanent Representative to FAO  
Brussels  
Embassy of the Republic of the Fiji Islands  
92-94 Square Plasky  
1030 Brussels, Belgium

#### **FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA**

Seppo HAVU

Director-General  
Department of Fisheries and Game  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Mariankatu 23  
POBox 30  
FIN 00023, Helsinki  
Phone: +358 9 16053360  
Fax: +358 9 160524185  
E-mail: seppo.havu@mmm.fi

Markku ARO

Counsellor of Fisheries  
Department of Fisheries and Game  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Mariankatu 23  
PO Box 30  
FIN 00023, Helsinki  
Phone: +358 9 1605 3361  
Fax: +358 9 1605 2640  
E-mail: markku.aro@mmm.fi

Kaisa KARTTUNEN

Counsellor (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Finland  
Via Lisbona, 3  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 852231/85223318  
Fax: +39 06 8540362  
E-mail: sanomat.roo@formin.fi

#### **FRANCE/FRANCIA**

François GAUTHIEZ

Sous-Directeur du Département des pêches  
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,  
de la pêche et de la ruralité  
78, rue de Varenne  
Paris  
Phone: +33 1 49558231  
Fax: +33 1 49558200  
E-mail:  
francois.gauthiez@agriculture.gouv.fr

Daniel SILVESTRE

Chargé de mission au Secrétariat général  
de la mer  
16 Boulevard Raspail  
75007 Paris  
Phone: +33 1 53634153  
Fax: +33 1 53634178

Jean-Louis KROMER  
 Chargé de mission pour les ressources  
 halieutiques  
 Direction générale de la coopération  
 internationale et du développement  
 Ministère des affaires étrangères  
 20, rue Monsieur 75007  
 Paris  
 Phone: +33 01 53693147  
 Fax: +33 01 53693335  
 E-mail: jean-louis.kromer@diplomatie.fr

Laurence PETITGUILLAUME  
 Chargée de mission  
 Ministère de l'écologie et du  
 développement durable  
 20 avenue de Segur  
 75302 Paris 07 SP  
 Phone: +33 142192021

Patrick PRUVOT  
 Secrétaire général  
 Comité interministériel pour l'agriculture  
 et l'alimentation  
 2, Boulevard Diderot  
 75572 Paris Cedex 12  
 Phone: +33 1 44871600  
 Fax: +33 1 44871604  
 E-mail: patrick.pruvot@sgci.finances.gou.fr

Philippe GROS  
 Responsable des ressources halieutiques  
 IFREMER  
 BP 70  
 29280 Plouzané  
 Phone: +33 2 98224337  
 Fax: +33 2 98 224555  
 E-mail: philippe.gros@ifremer.fr

Claire GAUDOT  
 Représentant permanent suppléant  
 auprès de la FAO  
 Représentation permanente de la France  
 auprès de l'OAA  
 Corso del Rinascimento, 52  
 00186 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 68405240  
 Fax: +39 06 6892692  
 E-mail: rpfrancefao@interbusiness.it

## GABON/GABÓN

Georges MBA ASSEKO  
 Chargé d'études au cabinet du Ministre  
 Ministère de l'économie forestière, des  
 eaux, de la pêche et de l'environnement  
 B.P. 9498  
 Libreville  
 Phone: +241 748992 / 721412  
 Fax: +241 764602  
 E-mail: gmbasseko@inef.ga

Robert ONDOH MVE  
 Directeur des pêches artisanales et  
 coordonnateur du PMEDP  
 Ministère de l'économie forestière, des  
 eaux, de la pêche et de l'environnement  
 Chargé de la protection de la nature  
 B.P. 9498  
 Libreville  
 Phone: +241 768007  
 Fax: +241 764602  
 E-mail: ucn-gabon@assala.com

Ivone Alves DIAS DA GRACA  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République gabonaise  
 Via San Marino, 36-36A  
 00198 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 85358970  
 Fax: +39 06 8417278  
 E-mail: ambassadedugabon@brutele.be

Louis Stanislas CHARICAUTH  
 Représentant permanent suppléant  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République gabonaise  
 Via San Marino, 36-36A  
 00198 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 85358970  
 Fax: +39 06 8417278  
 E-mail: ls.charicauth@yahoo.fr

## GAMBIA/GAMBIE

Nfamara J. DAMPHA  
 Assistant Director of Fisheries  
 Fisheries Department  
 6 Marina Parade  
 Banjul  
 Phone: +220 4223373  
 E-mail: jerro@Ganet.gm

**GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA**

Markus BRILL  
 Division 621  
 Federal Ministry of Consumer Protection,  
 Food and Agriculture  
 Berlin

Ulrich FASSBENDER  
 Assistant Head of Division  
 Federal Ministry of Consumer Protection,  
 Food and Agriculture  
 Rochusstrasse 1  
 53123 Bonn  
 Phone: +49 228 529 4373  
 Fax: +49 228 529 4410  
 E-mail: ulrich.fassbender@bmvel.bund.de

Heiner THOFERN  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federal  
 Republic of Germany to FAO  
 Via S. Martino della Battaglia, 4  
 00185 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 49213280  
 Fax: +39 06 49213281  
 E-mail: mail2germanrepresentationfao.org

**GHANA**

Gladys ASMAH  
 Minister for Fisheries  
 Ministry of Fisheries  
 PO Box M37  
 Accra

Kofi DSANE-SELBY  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Ghana  
 Via Ostriana, 4  
 00199 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 86219307  
 Fax: +39 06 86325762  
 E-mail: ghembrom@rdn.it

Alfred Y. TETEBO  
 Director of Fisheries  
 Ministry of Fisheries  
 PO Box M37  
 Accra  
 Phone: +233 21 772302

Patricia A. MARKWEI  
 Assistant Director  
 Head of Marine Fisheries Management  
 Division  
 Ministry of Fisheries  
 PO Box M37  
 Accra  
 Phone: +233 21 772302  
 Fax: +244 272791  
 E-mail: patmark3@yahoo.com

Kwaku NICOL  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of Ghana  
 Via Ostriana, 4  
 00199 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 86219307  
 Fax: +39 06 86325762  
 E-mail: ghembrom@rdn.it

**GREECE/GRÈCE/GRECIA**

Emmanuel MANOUSSAKIS  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of Greece  
 Viale G. Rossini, 4  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8537551  
 Fax: +39 06 85375503  
 E-mail: gremroma@tin.it

Angelina METAXATOS  
 Biologist-Oceanographer  
 Sea Fisheries Division  
 Ministry of Rural Development and Food  
 Acharnon Street 381, 11143  
 Athens

**GRENADA/GRENADE/GRANADA**

Justin RENNIE  
 Chief Fisheries Officer  
 Ministry of Agriculture, Lands, Forestry  
 and Fisheries  
 Ministerial Complex/Tanteen  
 St George's



**GUATEMALA**

Francisco Eduardo BONIFAZ  
RODRÍGUEZ  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de la República de Guatemala  
Via dei Colli della Farnesina, 128  
00194 Roma, Italia  
Phone: +39 06 36381143  
Fax: +39 06 3291639  
E-mail: embaguat.italia@tin.it

Nicolas ACEVEDO  
Coordinador de Unipesca  
Ciudad de Guatemala  
Km. 22 Carretera al Pacífico

Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Embajada de la República de Guatemala  
ante la Santa Sede  
Piazzale S. Gregorio VII, 65  
00165 Roma, Italia  
Phone: +39 06 6381632  
Fax: +39 06 39376981  
E-mail: embaguat.italia@tin.it

Adelina VITERI FRASER  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Embajada de la República de Guatemala  
Via dei Colli della Farnesina, 128  
00194 Roma, Italia  
Phone: +39 06 36381143  
Fax: +39 06 3291639  
E-mail: embaguat.italia@tin.it

**GUINEA/GUINÉE**

Ibrahima Sory TOURE  
Ministre de la pêche et de l'aquaculture  
B.P. 307  
Conakry

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou  
DIALLO  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République de Guinée  
Via Adelaide Ristori, 9b/13  
00197 Rome, Italie  
Phone: +39 06 8078989  
Fax: +39 06 8077588

Abdourahim BAH  
Directeur national de la pêche maritime  
Ministère de la pêche et de l'aquaculture  
B.P. 307, Conakry

Amadou Telivel DIALLO  
Directeur du port de pêche de Boulbinet  
Ministère de la pêche et de l'aquaculture  
B.P. 307, Conakry  
Phone: +224 43 0205  
Fax: +224 45 1926  
E-mail: ateliwel@yahoo.fr

**HAITI/HAÏTI/HAÏTÍ**

Eucher-Luc JOSEPH  
Représentant permanent adjoint de la  
République d'Haïti auprès de la FAO  
Ambassade de la République d'Haïti  
Via di Villa Patrizi, 7/7A  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 06 44254106  
Fax: +39 06 44254208  
E-mail: amb-haiti@tiscali.it

Patrick SAINT-HILAIRE  
Représentant permanent suppléant de la  
République d'Haïti auprès de la FAO  
Ambassade de la République d'Haïti  
Via di Villa Patrizi, 7- 7A  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 06 44254106  
E-mail: amb-haiti@tiscali.it

**HONDURAS****HUNGARY/HONGRIE/HUNGRÍA**

Károly PINTÉR  
Head of Fisheries Department  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Kossuth Lajos-tér 11  
1860 Budapest 55. PF 1

Zoltán KÁLMÁN  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Hungary  
Via Luigi Lilio 59, C3  
00142 Rome, Italy  
Phone: +39 06 5190116  
Fax: +39 06 5032121  
E-mail: hufaorep@tiscali.it

**ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA**

Arni M. MATHIESEN  
Minister for Fisheries  
Ministry of Fisheries  
Skulagata 4  
IS-150 Reykjavik

Gunnar PALSSON  
Ambassador  
Director of the Department of Natural  
Resources and Environmental Affairs  
Ministry for Foreign Affairs  
Raudararstigur 25  
IS-150 Reykjavik  
Phone: +354 545 9900  
Fax: +354 562 2373/86  
E-mail: gunnar.palsson@utn.stjr.is

Sveinn A. BJORNSSON  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation to FAO  
c/o Ministry of Foreign Affairs  
Raudararstigur 25  
IS-150 Reykjavik

Stefan ÁSMUNDSSON  
Director of International Affairs Office  
Ministry of Fisheries  
Skulagata 4  
IS-150 Reykjavik  
Phone: +354 545 9900  
Fax: +354 562 2373/86  
E-mail: stefan.asmundsson@sjr.stjr.is

Gudrun EYJÓLFSDÓTTIR  
Senior Adviser  
Ministry of Fisheries  
Skúlagata 4  
IS-150 Reykjavik  
Phone: +354 545 8300  
Fax: +354 562 1853  
E-mail: gudrun.eyjolfisdottir@sjr.stjr.is

Jon Erlingur JONASSON  
Counsellor  
Political Department, Multilateral  
Development Co-operation  
Ministry for Foreign Affairs  
Raudararstigur 25  
IS-150 Reykjavik  
Phone: +354 545 9900  
Fax: +354 562 2373/86  
E-mail: jej@mfa.is

Kristjan THORARINSSON  
Population Ecologist  
The Federation of Icelandic Fishing  
Vessel Owners  
Borgartun 35  
IS-150 Reykjavik

Petur BJARNASON  
Director  
Chairman of the Fisheries Association  
of Iceland  
Glerargata 28  
IS-600 Akureyri

**INDIA/INDE**

Ajay BHATTACHARYA  
Joint Secretary  
Department of Animal Husbandry  
and Dairying  
Ministry of Agriculture  
Room No. 221A, Krishi Bhawan  
Dr. Rajendra Prasad Road  
New Delhi-110001  
Phone: +91 11 23381994  
Fax: +91 11 23070307  
E-mail: a.bhattacharya@nic.in

**INDONESIA/INDONÉSIE**

Husni MANGGA BARANI  
Department of Marine Affairs and Fisheries  
Director-General of Capture Fisheries  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Jl. Medan Merdeka Timur No.16  
Jakarta-10110  
Phone: +6221 3500052  
Fax: +6221 3520356  
E-mail: h\_mb3@yahoo.com

Endhay KUSNENDAR  
Director of Fishery Development  
Directorate General of Aquaculture  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Jl. Harsono RM No. 3, B Bld 5 Floor  
Ragunan/Pasar Minggu, Jakarta  
Phone: 62 21 78831914  
Fax: 62 21 78831914  
E-mail: endhay@rad.net.id

Wahyono Hadi PRAMONO  
 Department of Marine Affairs and Fisheries  
 Directorate General of Capture Fisheries  
 Secretary to the Directorate General  
 of Capture Fisheries  
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16 Lt.12  
 Jakarta Pusat  
 Phone: +62 21 3520727  
 Fax: +62 21 3521781

Heryanto MARWOTO  
 Director of Fishery Resource Surveillance  
 Director-General of Marine Resources  
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16,  
 15th floor  
 Jakarta 10110  
 Phone: +62 21 3523152  
 Fax: +62 21 3520346  
 E-mail: marwoto@dkp.go.id

Sunggul SINAGA  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Via Campania, 55  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 42009150/4200911  
 Fax: +39 06 4880280  
 E-mail: indorom@uni.net  
 attani@tiscalinet.it

Nilanto PERBOWO  
 Deputy Director of Programme  
 Directorate General of Capture Fisheries  
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
 Jl. Medan Merdeka Timur 16, 12nd floor  
 Jakarta  
 Phone: +351 9113/9070 (ext.1216)  
 Fax: +351 9113/9070  
 E-mail: perbowon@cbn.net.id

Fery ISWANDY  
 Department of Foreign Affairs  
 Directorate of Commodity  
 and Standardization  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Jln. Taman Pejambon 6  
 Jakarta 10110  
 Phone: +62 21 381 4211  
 Fax: +6221 351 9614  
 E-mail: he\_fery@yahoo.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/  
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/  
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mohammad Saeid NOORI-NAEINI  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Islamic  
 Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina, 8  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5743594 / 5780334  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: pm.ir.iranfao@flashnet.it

Abbas AMINI  
 Director-General  
 Planning and Development Bureau  
 Fisheries of Iran  
 Ministry of Jihad-e-Agriculture  
 No.250, Fatemi Ave, Tehran  
 Phone: +98 21 6803884  
 Fax: +98 21 6843885  
 E-mail: a.amini@iranfisheries.net

Mehdi SHIRAZI  
 Director and Adviser to Deputy Minister  
 Public and International Relations  
 Fisheries of Iran  
 Ministry of Jihad-e-Agriculture  
 No.250, Fatemi Ave, Tehran  
 Phone: +98 21 6941674  
 Fax: +98 21 6941673  
 E-mail: mn\_shirazi@iranfisheries.net

Farhad KHEIRI SANAMI  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Islamic  
 Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina, 8  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5780334 / 5743594  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: farhadkheiri@yahoo.com

**IRAQ**

Akram H. AL-JAFF  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Iraq to FAO  
 Piazza Albania, 13  
 00153 Rome, Italy  
 E-mail: iraqmission@yahoo.com

**IRELAND/IRLANDE/IRLANDA**

Jim CONDON  
 Regional Manager  
 Senior Sea Fishery Officer  
 Department of Communications, Marine  
 and Natural Resources  
 Oak House  
 Bessboro Road  
 Mahon, Cork  
 Phone: +353 21 4515100  
 Fax: +353 21 4515121  
 E-mail: jim.condon@dcmnr.gov.ie

Padraic DEMPSEY  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Ireland  
 Piazza di Campitelli, 3  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6979121  
 Fax: +39 06 6792354 / 69791231  
 E-mail: irish.embassy@libero.it

**ITALY/ITALIE/ITALIA**

Riccardo RIGILLO  
 Ministère pour les politiques agricoles  
 et forestières  
 Département de la pêche  
 Via dell'Arte, 16  
 00144 Rome  
 Phone: +39 06 59084746  
 Fax: +39 06 59084176  
 E-mail: r.rigillo@politicheagricole.it

Rosa CAGGIANO  
 Ministère pour les politiques agricoles et  
 forestières  
 Département de la pêche  
 Via dell'Arte, 16  
 00144 Rome  
 Phone: +39 06 59084493  
 Fax: +39 06 59084818  
 E-mail: r.caggiano@politicheagricole.it

Daniele ROSATI  
 Ministère des affaires étrangères  
 Piazzale della Farnesina 1  
 00194 Rome

Natalia MARTINI  
 Consultant extérieur  
 Ministère pour les politiques agricoles et  
 forestières  
 Via XX Settembre, 20  
 00187 Rome  
 E-mail: n\_martini@hotmail.com

Lavinia MONTI  
 Ministère des affaires étrangères  
 Piazzale della Farnesina 1  
 00194 Rome

Stefano CATAUDELLA  
 Ministère pour les politiques agricoles  
 et forestières  
 Via XX Settembre, 20  
 00187 Rome

Valentina TEPEDINO  
 Ministère pour les politiques agricoles  
 et forestières  
 Via XX Settembre, 20  
 00187 Rome

**JAMAICA/JAMAÏQUE****JAPAN/JAPON/JAPÓN**

Masanori MIYAHARA  
 Counsellor  
 Resources Management Department  
 Fisheries Agency of Japan  
 Ministry of Agriculture, Forestry  
 and Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 Tokyo 100-8950  
 Phone: +81 3 3502 8111  
 Fax: +81 3 3502 0571  
 E-mail:  
 masanori\_miyahara@nm.maff.go.jp

Hideo INOMATA  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of Japan  
 Via Quintino Sella, 60  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 48799410  
 Fax: +39 06 4885109  
 E-mail: fao.embjapan@flashnet.it

Katsuma HANAFUSA  
 Director for International Fisheries  
 Negotiations  
 Resources Management Department  
 Fisheries Agency of Japan  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 100-8950 Tokyo  
 Phone: +81 03 3591 1086  
 Fax: +81 03 3502 0571  
 E-mail: katsuma\_hanafusa@nm.maff.go.jp

Miwako TAKASE  
 Deputy Director  
 International Affairs Division  
 Resources Management Department  
 Fisheries Agency of Japan  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 100- 8950 Tokyo  
 Phone: +81 3 3591 1086  
 Fax: +81 3 3502 0571  
 E-mail: miwako\_takase@nm.maff.go.jp

Yoshikiyo KONDO  
 Deputy Director  
 Research and Technological Guidance  
 Division  
 Resources Enhancement Promotion  
 Department  
 Fisheries Agency of Japan  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 100-8950 Tokyo  
 Phone: ++81 3 3591 7410  
 Fax: +81 3 3595 1426  
 E-mail: yoshikiyo\_kondo@nm.maff.go.jp

Tetsuya KAWASHIMA  
 Assistant Director  
 International Affairs Division  
 Resources Management Department  
 Fisheries Agency of Japan  
 Ministry of Agriculture, Forestry  
 and Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 100-8950 Tokyo  
 Phone: +81 3 3502 8111 ext. 7171  
 Fax: +81 3 3502 0571  
 E-mail: tetsuya\_kawashima2@nm.maff.go.jp

Shuya NAKATSUKA  
 Assistant Director  
 Fisheries Processing Industries and  
 Marketing Division  
 Fisheries Agency of Japan  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 100-8950 Tokyo  
 Phone: +81 3 3501 1961  
 Fax: +81 3 3591 6867  
 E-mail: shuya\_nakatsuka@nm.maff.go.jp

Yoshihiro TAKAGI  
 Managing Director for International  
 Relationship  
 Overseas Fisheries Cooperation Foundation  
 1-9-13 Akasaka  
 Minato-Ku, Tokyo  
 Phone: +81 3 3585 5087  
 Fax: +81 3 3585 4539  
 E-mail: takagi@ofcf.or.jp

Dan GOODMAN  
 Counsellor  
 Information and Social Science Division  
 The Institute of Cetacean Research  
 4-5 Toyomi-cho, Chuo-ku  
 104-0055 Tokyo  
 Phone: +81 3 3536 6523  
 Fax: +81 3 3536 6522  
 E-mail: dgoodman@spa.att.ne.jp

Makoto ITO  
 Secretary  
 Japan Whaling Association  
 4-5 Toyomi-cho, Chuo-ku  
 Tokyo 104-0055  
 Phone: +81 3 3536 6521  
 Fax: +81 3 3536 6522  
 E-mail: m\_ito@kyodo-senpaku.co.jp

Noriaki TAKAGI  
 Director  
 Executive Secretary  
 Japan Deep Sea Trawlers Association  
 NK-BLDG., 6F  
 3-6 Kanda Ogawa-cho  
 Chiyoda-ku, Tokyo 101-0052  
 Phone: +81 3 3291 8508  
 Fax: +81 3 3233 3267  
 E-mail: nittoro@jdsta.or.jp

Yoshio KANEKO  
Global Guardian Trust  
3-25-47 Nishishinbashi  
Minato-ku, 105-0063 TOKYO  
Phone: +81 3 3459 5447  
Fax: +81 3 3459 5449  
E-mail: gtrust@wa2.so-net.ne.jp

Motonori TSUNO  
Representative Office in Paris  
Japan Bank for International Cooperation  
21, Boulevard de la Madeleine  
75038 Paris Cedex 01, France

## **KENYA**

Joseph Konzollo MUNYAO  
Minister for Livestock and Fisheries  
Development  
Ministry of Livestock and Fisheries  
Development  
Nairobi

Bruce Misoga MADETE  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Kenya  
Via Archimede, 164  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8082714  
Fax: +39 06 8082707  
E-mail: kenroma@rdn.it

Joseph KIMANI MBURU  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Kenya  
Via Archimede, 164  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8082714  
Fax: +39 06 8082707  
E-mail: kenroma@rdn.it

Cosmus MUNYEKE  
Personal Assistant to Minister  
Ministry of Livestock and Fisheries  
Development  
Nairobi

Nancy GITONGA  
Director of Fisheries  
PO Box 58187  
00200 Nairobi  
Phone: +254 2 3744530  
Fax: +254 2 3744530  
E-mail: samaki@saamnet.com

## **KIRIBATI**

Maruia KAMATIE  
Director of Fisheries  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Development  
Bairiki, Tarawa  
Phone: +686 28061/28252  
Fax: +686 28295  
E-mail: maruiak@mfmrd.gov.ki

Johnny KIRATA  
Deputy Director  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Development  
Bairiki, Tarawa

David YEETING  
Permanent Secretary  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Development  
Bairiki, Tarawa

## **KUWAIT/KOWEÏT**

Lamya Ahmed AL-SAQQAF  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the State  
of Kuwait to FAO  
Viale Aventino, 36/int.8  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: mc8975@mclink.it

Hasan H.A.G.H. SHARAF  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Permanent Representation of the State of  
Kuwait to FAO  
Viale Aventino, 36/int.8  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: mc8975@mclink.it

## **LATVIA/LETTONIE/LETONIA**

Normunds RIEKSTINS  
Director of the National Board of Fisheries  
Ministry of Agriculture  
Republikas laukums 2  
Riga

**LESOTHO**

Mamosala Semakaleng SHALE  
 Alternate Permanent Secretary to FAO  
 Embassy of the Kingdom of Lesotho  
 Via Serchio, 8  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8542496  
 Fax: +39 06 8542527  
 E-mail: lesothoembassy.rome@tin.it

**LIBERIA/LIBÉRIA**

Lily Degou BEHNA  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Via Cassia, 1207  
 00189 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 30362212  
 Fax: +39 06 30362643  
 E-mail: liberiaembassy@hotmail.com

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/  
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/  
 JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Abdussalam M. ZBIDA  
 Director  
 Investment and Technical Cooperation  
 Department (NAMI)  
 Phone: +218 21 3608433  
 Fax: +218 21 3608430

Atig Arbi DRAWIL-HUNI  
 Scientific Advisor  
 Investment and Technical Cooperation  
 Department (NAMI)  
 Phone: +218 21 3690001  
 Fax: +218 21 3690002  
 E-mail: atigdrawil@yahoo.co.uk

Seraj ADDIN S.A. ESSA  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Representation of the Libyan  
 Arab Jamahiriya to FAO  
 Via Nomentana, 365  
 00162 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8603880  
 Fax: +39 06 8603880  
 E-mail: faoprly@tin.it

**LITHUANIA/LITUANIE/LITUANIA**

Edita KRISCIUNIENE  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Viale di Villa Grazioli, 9  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8559052  
 Fax: +39 06 8559053

**LUXEMBOURG/LUXEMBURGO**

Octavie MODERT  
 Secrétaire d'Etat à l'agriculture, à la  
 viticulture et au développement rural  
 Luxembourg

Frank BIEVER  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade du Grand-Duché  
 de Luxembourg  
 Via di S. Croce in Gerusalemme 90  
 00185 Rome, Italie

Jean FALTZ  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Ambassade du Grand-Duché du  
 Luxembourg  
 Via di S. Croce in Gerusalemme 90  
 00185 Rome, Italie

Catherine DECKER  
 Chargée de mission  
 Ministère de l'environnement  
 6, Rue de la Congrégation  
 Luxembourg

**MADAGASCAR**

Harison Edmond RANDRIARIMANANA  
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la pêche  
 Antananarivo

Monsieur Auguste Richard PARAINA  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Ambassade de la République de  
 Madagascar  
 Via Riccardo Zandonai, 84/A  
 00194 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 36300183  
 Fax: +39 06 3294306  
 E-mail: ambamad@hotmail.com

**MONJA**

Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
de Madagascar  
Via Riccardo Zandonai, 84/A  
00194 Rome, Italie  
Phone: +39 06 36300183  
Fax: +39 06 3294306  
E-mail: ambamad@hotmail.com

Mamy Hyacinthe ANDRIANTSOA  
Directeur de la pêche et des ressources  
Halieutiques  
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
la pêche  
Antananarivo  
Phone: +261 320723344  
Fax: +261 202240900  
E-mail: mamy.andriantsoa@wanadoo.mg

Georges RAFOMANANA  
Chef de projet surveillance de pêche  
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et  
de la pêche  
B.P.1695 Antananarivo  
Phone: +261 202240065  
Fax: +261 202249014  
E-mail: rafo.geo@wanadoo.mg

**MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA**

Dató Lily ZACHARIAH  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8415808  
Fax: +39 06 8555040  
E-mail: malagrirm@virgilio.it

Ahmad Sabki MAHMOOD  
Deputy Director-General  
Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Agro-Based  
Industry  
Wisma Tani, Jalan Sultan Salahuddin  
Kuala Lumpur 50628  
Phone: +603 2617 5628  
Fax: +603 2691 0305  
E-mail: asm\_dof@yahoo.com

**Johari bin RAMLI**

Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8415808  
Fax: +39 06 8555040  
E-mail: malagrirm@virgilio.it

**Muhamad NAHAR BIN JH MOHD SIDEK**  
Alternate Permanent Representative  
to FAO

Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8415808  
E-mail: malagrirm@virgilio.it

**MALI/MALÍ**

Ibrahim Bocar DAGA  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio, 2  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 06 44254068  
Fax: +39 06 44254029  
E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

Modibo Mahamane TOURÉ  
Représentant permanent suppléant  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio, 2  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 06 44254068  
E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

Seydou COULIBALY  
Conseiller technique  
Ministère de l'élevage et de la pêche  
Bamako

**MALTA/MALTE**

Abraham BORG  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Malta to FAO  
Via dei Somaschi, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: +39 06 6879990-47  
Fax: +39 06 6892687  
E-mail: maltaembassy.unrome@gov.mt



Pier HILI  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Malta to FAO  
 Via dei Somaschi, 1  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6879990-47  
 Fax: +39 06 6892687  
 E-mail: maltaembassy.unrome@gov.mt

**MARSHALL ISLANDS/ÎLES  
 MARSHALL/ISLAS MARSHALL**

**MAURITANIA/MAURITANIE**

Yahya NGAM  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Ambassade de la République islamique de  
 Mauritanie  
 Via Paisiello, 26/int.5  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 85351530  
 Fax: +39 06 85351441  
 E-mail: amb.mauritania.rome@tiscali.it

Marièm Mint Mohamed AHMEDOU  
 Représentant permanent suppléant  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République islamique de  
 Mauritanie  
 Via Paisiello, 26 int.5  
 00198 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 85351530  
 Fax: +39 06 85351441  
 E-mail: amb.mauritania.rome@tiscali.it

Mohamedine Fall OULD ABDI  
 Directeur de l'aménagement des  
 ressources halieutiques  
 Ministère des pêches et de l'économie  
 maritime  
 B.P. 137  
 Nouakchott

**MAURITIUS/MAURICE/MAURICIO**

Premhans JHUGROO  
 Permanent Secretary  
 Ministry of Fisheries  
 4th Floor, L.I.C.I. Centre  
 Port Louis  
 Phone: + 230 211 2470 75  
 Fax: +230 208 1929

Denis CANGY  
 Consul General  
 Consulate of Mauritius  
 Via G.B. Morgagni 6/A  
 00161 Rome, Italy

Ismet JEHANGEER  
 Principal Fisheries Officer  
 Consulate of Mauritius  
 Via G.B. Morgagni 6/A  
 00161 Rome, Italy

**MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO**

Ramón CORRAL ÁVILA  
 Comisionado Nacional  
 Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca  
 Municipio Libre 337  
 Piso 11 Ala "B"  
 Col. Santa Cruz, Atoyac  
 Ciudad de México D.F.

Rafael TOVAR Y DE TERESA  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 44024404  
 Fax: +39 06 4403876  
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it  
 ofna.embajador@emexitalia.it

Vladimir HERNANDEZ LARA  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 441151220  
 Fax: +39 06 4403876  
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

Mario AGUILAR SÁNCHEZ  
 Representante de la Comisión Nacional de  
 Acuacultura y Pesca  
 Mexican Embassy 11666 KST, Suite 12  
 Washington D.C. 2006  
 United States of America  
 Phone: +1 202 293 8138  
 E-mail: mariogaguilars@aol.com

Luis Miguel LÓPEZ MORENO  
 Director-General de Políticas Pesquera y  
 Acuícola  
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca  
 Municipio Libre 337  
 Piso 11 Ala "B"  
 Col. Santa Cruz, Atoyac  
 Ciudad de México D.F.

Ricardo BELMONTES ACOSTA  
 Director de Asuntos Pesqueros  
 Internacionales  
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca  
 Municipio Libre 337  
 Piso 11 Ala "B"  
 Col. Santa Cruz, Atoyac  
 Ciudad de México D.F.  
 Phone: +52 66991 30940  
 Fax: +52 66991 30935  
 E-mail:  
 rbelmontesa@conapesca.sagarpa.gob.mx

Victor Manuel MENDEZ LANZ  
 Secretario de la Comisión de Medio  
 Ambiente  
 Recursos Naturales y Pesca  
 Senado de la República  
 Ciudad de México

José Carlos COTA OSUNA  
 Senador de la República  
 Miembro de la Comisión de Medio  
 Ambiente  
 Recursos Naturales y Pesca  
 Senado de la República  
 Ciudad de México

Emilia Patricia GOMEZ BRAVO  
 Senadora de la República  
 Miembro de la Comisión de Medio  
 Ambiente  
 Recursos Naturales y Pesca  
 Senado de la República  
 Ciudad de México

Victor Manuel TORRES HERRERA  
 Miembro de la Comisión de Medio  
 Ambiente  
 Recursos Naturales y Pesca  
 Senado de la República  
 Ciudad de México

**MICRONESIA, FEDERATED STATES  
 OF/MICRONÉSIE, ÉTATS FÉDÉRÉS  
 DE/MICRONESIA, ESTADOS  
 FEDERADOS DE**

**MONACO/MÓNACO**

Patrick VAN KLAVEREN  
 Délégué à l'environnement international et  
 méditerranéen  
 Direction des relations extérieures  
 Ministère d'Etat  
 Place de la Visitation/Monaco Ville  
 B.P. 522/98015 Monaco Cedex  
 Phone: +377 93152122  
 Fax: +377 93509591  
 E-mail: pvanklaveren@gouv.mc

**MOROCCO/MAROC/MARRUECOS**

Monsieur Tajeddine BADDOU  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Ambassade du Royaume du Maroc  
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10  
 00161 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 4402524  
 Fax: +39 06 4402695

Ahmed FAOUZI  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade du Royaume du Maroc  
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10  
 00161 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 4402524  
 Fax: +39 06 4402695

Youssef OUATI  
 Chef de la Division de la coopération  
 Département des pêches maritimes  
 Ministère de l'agriculture, du  
 développement rural et des pêches  
 maritimes  
 Nouveau Quartier administratif  
 Rabat, Agdal  
 Phone: +212 37 688161  
 Fax: +212 37688194  
 E-mail: ouati@mpm.gov.ma

Ahmed JOUKER  
 Chef de la Division de la gestion des  
 accords de pêche  
 Département des pêches maritimes  
 Ministère de l'agriculture, du développement  
 rural et des pêches maritimes  
 Nouveau Quartier administratif  
 Rabat, Agdal  
 Phone: +212 37 688214  
 Fax: +212 37 688213  
 E-mail: jouker@mpm.gov.ma

Salah BEN CHERIFI  
 Chef  
 Département des ressources halieutiques  
 Institut national de recherche halieutique  
 INRH  
 2 Rue Tiznit, Casablanca  
 Phone: +212 22 268192/220249/220245  
 E-mail: benchrifi@inrh.org.ma

Taoufik EL KTIRI  
 Chef du Service de l'application de la  
 réglementation et de la police  
 administrative  
 Département des pêches maritimes  
 Ministère de l'agriculture, du  
 développement rural et des pêches  
 maritimes  
 Nouveau Quartier administratif  
 Rabat, Agdal  
 Phone: +212 37 68 81 15  
 Fax: +212 37 68 81 34/35  
 E-mail: elktiri@mp3m.gov.ma

## MYANMAR

## NAMIBIA/NAMIBIE

Barend Johannes VAN ZYL  
 Deputy Director  
 Ministry of Fisheries and Marine Resources  
 Private Bag 13355  
 Brendan Simbwaye Building  
 Urhland Street, Windhoek  
 Phone: +264 61 4101000  
 Fax: +264 61 404385  
 E-mail: bvanzyl@mfmr.gov.na

Emma Sibahe BOYS  
 Chief Policy Analyst  
 Ministry of Fisheries and Marine Resources  
 Private Bag 13355  
 Brendan Simbwaye Building  
 Urhland Street, Windhoek

## NEPAL/NÉPAL

## NETHERLANDS/PAYS-BAS/ PAÍSES BAJOS

Ewald WERMUTH  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Kingdom  
 of the Netherlands to FAO  
 Via delle Terme Deciane, 6  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5740306  
 Fax: +39 06 5744927  
 E-mail: rof@minbuza.nl

Marieke VAN DER ZON  
 Advisor  
 CML Institute of Environmental Sciences  
 Working Group on the protection of  
 biodiversity in High Seas  
 PO Box 9518  
 2300 RA Leiden  
 Phone: +31 71 527 5608  
 Fax: +31 71 527 7434  
 E-mail: libertasmari@cml.leidenuniv.nl

Reinder SCHAAP  
 Senior Policy Officer  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture, Nature and Food  
 Quality  
 The Hague

Jeroen T.M.G. STEEGHS  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Kingdom  
 of the Netherlands to FAO  
 Via delle Terme Deciane, 6  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5740306  
 Fax: +39 06 5744927  
 E-mail: rof@minbuza.nl

Gieta MAHABIR  
 Policy Officer  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture, Nature and Food  
 Quality  
 The Hague

Anushka SWALEF  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Representation of the Kingdom  
 of the Netherlands to FAO  
 Via delle Terme Deciane, 6  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5740306  
 Fax: +39 06 5744927  
 E-mail: rof@minbuza.nl

Peter VAN DER HEIJDEN  
 Fisheries Management and Aquaculture  
 Wageningen University  
 International Agricultural Centre  
 Department of Sustainable Management  
 of Natural Resources  
 PO Box 88  
 6700 AB Wageningen  
 Phone: +31 317 495349 / 495495  
 Fax: +31 317 495395  
 E-mail: peter.vanderheijden@wur.nl

Kees LANKESTER  
 Advisor  
 Marine Stewardship Council  
 Fisheries Management Ocean Wildlife  
 Eerste Helmersstraat 183 III  
 NL-1054 DT Amsterdam  
 Phone: +31 20 612 2843  
 Fax: +31 20 689 5282  
 E-mail: k.lankester@scomber.nl

Klaus SKOVSHOLM  
 Administrator  
 EU Council Secretariat  
 The Hague

**NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE/  
 NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING  
 Manager International  
 Ministry of Fisheries  
 PO Box 1020  
 Wellington  
 Phone: +64 4 470 2651  
 Fax: +64 4 470 2596  
 E-mail: willingj@fish.govt.nz

Alex EDGAR  
 Senior International Advisor  
 Ministry of Fisheries  
 PO Box 1020 Wellington  
 Phone: +64 4 470 2691  
 Fax: +64 4 470 2596  
 E-mail: alexandra.edgar@fish.govt.nz

Jennifer MCDONALD  
 Fisheries and Ocean Policy Advisor  
 Legal Division  
 Ministry of Foreign Affairs and Trade  
 Private Bag 18 901  
 Wellington  
 Phone: +64 4 439 8430

Alastair MACFARLANE  
 General Manager  
 Trade and Information  
 New Zealand Seafood Industry Council  
 Private Bag 24 901  
 Wellington  
 Phone: +64 4 385 4005  
 E-mail: macfarlanea@seafood.co.nz

Adele BRYANT  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of New Zealand  
 Via Zara, 28  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 441 71728  
 Fax: +39 06 4402984  
 E-mail: nzemb.rom@flashnet.it

Rachael RYDE  
 Policy Officer  
 Embassy of New Zealand  
 Via Zara, 28  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 441 71728  
 Fax: +39 06 4402984

Carmen GRAVATT  
 Oceans Campaigner  
 Greenpeace NZ Inc  
 Private Bag 92 507, Wellesly St  
 Auckland 1003  
 Phone: +64 9 630 6317 ext. 850  
 Fax: +64 9 630 7121  
 E-mail: cgravatt@nz.greenpeace.org

**NICARAGUA**

Miguel A. MARENCO URCUYO  
 Director-General de ADPESCA  
 Ministerio de Fomento, Industria y  
 Comercio  
 Edificio MIFIC  
 Km 5 Carretera a Masaya  
 Frente al Camino de Oriente  
 Managua

José CUADRA CHAMORRO  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República de Nicaragua  
 Via Brescia, 16  
 00198 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 8413471  
 Fax: +39 06 85304079  
 E-mail: faoprni@tin.it

**NIGER/NÍGER****NIGERIA/NIGÉRIA****NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA**

Johán H. WILLIAMS  
 Director-General  
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs  
 POBox 8118 Dep  
 N-0032 Oslo  
 Phone: +47 22249090  
 Fax: +47 22249585  
 E-mail: postmottak@fkd.dep.no

Elisabeth WILMANN  
 Assistant Director-General  
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs  
 PO Box 8118 Dep  
 N-0032 Oslo  
 Phone: +47 22249090  
 Fax: +47 22249585  
 E-mail: postmottak@fkd.dep.no

Line H. DYB  
 Senior Adviser  
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs  
 PO Box 8118 Dep  
 N-0032 Oslo  
 Phone: +47 22242650  
 Fax: +47 22249585  
 E-mail: line.dyb@fkd.dep.no

Silje ARNEKLEIV  
 Higher Executive Officer  
 Ministry of Foreign Affairs  
 PO Box 8114 Dep  
 N-0032 Oslo  
 Phone: +47 22 24 31 30  
 Fax: +47 22 24 95 80  
 E-mail: sia@mfa.no

Ziv BODKER  
 Adviser  
 Ministry of Foreign Affairs  
 PO Box 8114 Dep  
 N-0032 Oslo

Alf Hakon HOEL  
 Associate Professor  
 University of Tromsø  
 Institute of Political Science  
 N-9037 Tromsø  
 Phone: +47 77 644905  
 E-mail: hoel@sv.uit.no

Kirsten BJORU  
 Senior Adviser  
 Norwegian Agency for Development  
 Assistance (NORAD)  
 PO Box 8034 Dep  
 N-0030 Oslo  
 Phone: +47 2224 2030  
 Fax: +47 2224 2031  
 E-mail: kib@norad.no

Brit FISKNES  
 Senior Adviser  
 Norwegian Agency for Development  
 Assistance (NORAD)  
 PO Box 8034 Dep  
 N-0030 Oslo  
 Phone: +47 22 24 20 30/4 03 59  
 Fax: +47 22 24 20 31  
 E-mail: brit.fisknes@norad.no

Terje LOBACH  
 Special Adviser  
 Directorate of Fisheries  
 PO Box 2009 Nordnes  
 N-5817 Bergen  
 Phone: +47 55238000  
 Fax: +47 55238090  
 E-mail: terje.lobach@fiskeridir.no  
 postmottak@fiskeridir.dep.no

Svein MUNKEJORD  
Special Adviser  
Directorate of Fisheries  
Region South  
Postboks 43, Havnegt.4  
N-4291 Kopervik  
Phone: +47 21 402 3337  
Fax: +47 21 419 6942  
E-mail: smunk@deat.gov.za

Ingvar HUSE  
Head  
Centre for Development Cooperation  
in Fisheries  
PO Box 1870 Nordnes  
N-5817 Bergen  
Phone: +47 55 23 68 07  
Fax: +47 55 23 85 79  
E-mail: ingvar.huse@imr.no

Margaret SLETTEVOLD  
Permanent Representative to FAO  
Royal Norwegian Embassy  
Via delle Terme Deciane, 7  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 5717031  
Fax: +39 06 57170316/26  
E-mail: emb.rome@mfa.no

Daniel VAN GILST  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Royal Norwegian Embassy  
Via delle Terme Deciane, 7  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 5717031  
Fax: +39 06 57170316/26  
E-mail: dvg@mfa.no

#### **OMAN/OMÁN**

Yahya bin Abdullah bin SALIM AL-  
ARAIMI  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Sultanate of Oman  
Via della Camilluccia, 625  
00135 Rome, Italy  
Phone: +39 06 36300545  
Fax: +39 06 3296802  
E-mail: omanembassy@tin.it

Sayyid Ibrahim AL BUSAEDI  
Assistant Director-General of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
PO Box 467 P.C. 113  
Muscat  
Phone: +968 24696371  
Fax: +968 24605634  
E-mail: ibrooo@ibrooo.com

Rasmi MAHMOUD  
Embassy of the Sultanate of Oman  
Via della Camilluccia, 625  
00135 Rome, Italy  
Phone: +39 06 36300545  
Fax: +39 06 3296802  
E-mail: omanembassy@tin.it

#### **PAKISTAN/PAKISTÁN**

Aamir KHAWAJA  
Embassy of the Islamic Republic of  
Pakistan  
Via della Camilluccia, 682  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36301775  
Fax: +39 06 36301936  
E-mail: Pareprome@Linet.it

#### **PANAMA/PANAMÁ**

Horacio MALTEZ  
Representante Permanente Adjunto  
ante la FAO  
Representación Permanente de la República  
de Panamá ante la FAO  
Viale Regina Margherita, 239/piso 4  
00198 Roma, Italia

#### **PAPUA NEW GUINEA/PAPOUASIE- NOUVELLE-GUINÉE/PAPUA NUEVA GUINEA**

Ben SEMRI  
Minister for Fisheries and Marine  
Resources  
Port Moresby

Norman BARNABAS  
Provincial, Industrial Liaison Manager  
National Fisheries Authority  
Port Moresby  
Phone: +675 3090444  
Fax: +675 3202061

Augustine MOBIHA  
 Fisheries Management Advisor  
 National Fisheries Authority  
 Port Moresby  
 Phone: +675 309044  
 Fax: +675 320261

Noan PAKOP  
 MCS Manager  
 National Fisheries Authority  
 Port Moresby  
 Phone: +675 3090444  
 Fax: +675 3202061

Denis T. BEBEGO  
 Director  
 Bilateral and Regional Economic Affairs  
 Branch  
 Department of Foreign Affairs and  
 Immigration  
 PO Box 422, Wards Strip  
 Waigani  
 Phone: +675 3014156  
 Fax: +675 3231011

Anlus IWAI  
 Senior Legal Officer  
 National Fisheries Authority  
 Port Moresby  
 Phone: +675 3090444  
 Fax: +675 3202061

## PARAGUAY

Jorge Luis Enrique FIGUEREDO FRATTA  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Viale Castro pretorio, 116/piso 2  
 00185 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 44704684  
 Fax: +39 06 4465517  
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

Ana María BAIARDI QUESNEL  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Viale Castro Pretorio, 116/piso 2  
 00185 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 44704684  
 Fax: +39 06 4465517  
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

Sonia BIEDERMANN  
 Representación Permanente del Paraguay  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Viale Castro Pretorio, 116/piso 2  
 00185 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 44704684  
 Fax: +39 06 4465517  
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

## PERU/PÉROU/PERÚ

Harold W. FORSYTH MEJÍA  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 4/int. 4  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 80691510  
 Fax: +39 06 80691777  
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Roberto SEMINARIO  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 4/int. 4  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 80691510  
 Fax: +39 06 80691777  
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Jorge ZUZUNAGA  
 Asesor del Vice Ministro de Pesquería  
 Ministerio de la Producción  
 Calle Uno Oeste n. 60, Urb. Córpac  
 San Isidro  
 Lima  
 Phone: +51 1 616 2222 (720)  
 E-mail: jzuzunaga@produce.gob.pe

Oswaldo DEL AGUILA RAMÍREZ  
 Representante Permanente Alterno  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 4/int.4  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 80691510  
 Fax: +39 06 80691777  
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

**PHILIPPINES/FILIPINAS**

Noel D. DE LUNA  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112  
00136 Rome, Italy

Maria Luisa GAVINO  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112  
00136 Rome, Italy  
Phone: +39 06 39746717  
Fax: +39 06 39740872  
E-mail: philrepfao@libero.it

**POLAND/POLOGNE/POLONIA**

Zbigniew KARNICKI  
Deputy Director for Scientific Matters  
Sea Fisheries Institute  
Kollataja, 1  
81-332 Gdynia  
Phone: +48 58621 6830  
Fax: +48 58620 2831  
E-mail: karnicki@mir.gdynia.pl

Agnieszka SOKOLOWSKA  
Head  
Fisheries Market Division  
Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
ul. Wspólna 30  
00-930 Warsaw

Dorota SZULC  
Expert  
Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
ul. Wspólna 30  
00-930 Warsaw

Ryszard WOJTAL  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Poland  
Via Pietro Paolo Rubens, 20  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 36204200  
Fax: +39 06 3217895  
E-mail: polish.embassy@agora.stm.it

**PORTUGAL**

Eurico MONTEIRO  
Director-General for Fisheries  
Ministry of Agriculture, Rural  
Development and Fisheries  
Av. Brasília 1449-030  
Lisbon

Emilia BATISTA  
Director of Resources Department  
Ministry of Agriculture, Rural  
Development and Fisheries  
Av. Brasília 1449-030  
Lisbon

João Miguel LOMELINO DE FREITAS  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Portuguese Republic  
Viale Liegi, 21  
00198 Rome, Italy

**QATAR**

Mohamed Ben Rashed AL-SULAITY  
Assistant Director Fisheries Resources  
Ministry of Municipal Affairs and  
Agriculture  
PO Box 2727, Doha

Jassem Saleh AL-MOHAMADY  
Chief Fisheries Development  
Ministry of Municipal Affairs and  
Agriculture  
PO Box 2727, Doha

Akeel HATOOR  
Embassy of the State of Qatar  
Via Antonio Bosio, 14  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 06 44249450  
Fax: +39 06 44245273

**REPUBLIC OF KOREA/RÉPUBLIQUE  
DE CORÉE/REPÚBLICA DE COREA**

Chong Rok PARK  
Deputy Director-General  
International Cooperation Office  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
139, Chungjeongno 3-ga, Seodaemun-gu  
Seoul  
Phone: +82 2 3674 6990  
E-mail: crokpark@hanmail.net



Jong-hwa BANG  
 Marine Conservation Division  
 Marine Policy Bureau  
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
 140-2, Gye-dong, Jongno-gu  
 Seoul, 110-793  
 Phone: +82 2 3674 6564  
 Fax: +82 2 3674 6565  
 E-mail: bjh125@momaf.go.kr

Jung-Sam LEE  
 Senior Researcher  
 Policy and Market Analysis Division  
 Korea Maritime Institute  
 #1027-4, Bangbae 3-Dong, Seocho-Gu  
 Seoul  
 Phone: +82 2 2105 2917  
 Fax: +82 2 2105 2759  
 E-mail: jlee8793@kmi.re.kr

Kim CHANG-HYUN  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of Korea  
 Via Barnaba Oriani, 30  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 802461  
 Fax: +39 06 80246259  
 E-mail: dskwon92@mofat.go.kr

Ki-Ju WANG  
 President  
 Dae Hyun Agriculture and Fisheries Co.Ltd  
 Melilla Corporation  
 Boo-ok Bldg., 648-18  
 Yeoksam-dong, Kangnam-gu  
 Seoul  
 Phone: +82 2564 2300 / +82 2 539 0066  
 Fax: +82 2564 2305  
 E-mail: wang@daehyunf.co.kr

Joon-Suk KANG  
 Director  
 Distant Water Fishery Officer  
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
 #140-2 Gye-dong Jongno-gu  
 Seoul 110-793  
 Seoul  
 Phone: +82 2 3674 6980  
 Fax: +82 2 3674 6985  
 E-mail: joonsukang@momaf.go.kr

Choi GYEONG-SAM  
 Deputy Director  
 Distant Water Fishery Officer  
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
 #140-2 Gye-dong Jongno-gu  
 Seoul 110-793  
 Seoul  
 Phone: +82 2 3674 6983  
 Fax: +82 2 3674 6985  
 E-mail: gschoi@hanmail.net

Hudson KIM  
 Managing Director  
 Marine Plus Co., Ltd  
 Head Office  
 Daesung B/D, 37-7 Jamwon-dong  
 Seocho-ku, Seoul  
 Phone: +82 2 548 9901  
 Fax: +82 2 548 8802  
 E-mail: hudkim@hotmail.com

Yoo-Suk YUN  
 Manager  
 Fisheries Division  
 Fisheries Department  
 Dongwon Industries Co., Ltd  
 #275, Yangjae-Dong, Seocho-Gu  
 Seoul  
 Phone: +82 2 589 3306  
 Fax: +82 2 589 3289/4397  
 E-mail: ysyun@dw.co.kr

Chi-Gon KIM  
 General Manager of Tuna Long Liner Team  
 Sajo Industries Co., Ltd  
 #157, Chungjeong-ro 2 GA  
 Seodaemun-ku  
 Seoul  
 Phone: +82 2 3277 1650  
 Fax: +82 2 365 6079  
 E-mail: tunaone@sajo.co.kr

## **ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA**

Gabriela DUMITRIU  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de Roumanie  
 Via Nicolò Tartaglia 36  
 00197 Rome, Italie

**SAINT KITTS AND NEVIS/SAINT-KITTS-ET-NEVIS/SAINT KITTS Y NEVIS**

Joseph SIMMONDS  
Senior Fisheries Officer  
Department of Fisheries  
East Basseterre

Daven S. JOSEPH  
Honourable Senator  
Basseterre

**SAINT LUCIA/SAINTE-LUCIE/SANTA LUCÍA**

Vaughn Andrew CHARLES  
Chief Fisheries Officer  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
5th Floor, Block A, NIS Building  
Castries  
Phone: +758 468 4135  
Fax: +758 452 3853  
E-mail: [chieffish@slumaffe.org](mailto:chieffish@slumaffe.org)

**SAMOA**

**SAN MARINO/SAINT-MARIN**

Daniela ROTONDARO  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of San Marino  
Via Eleonora Duse, 35  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8072511/5131  
Fax: +39 06 8070072  
E-mail: [ambsmarinofao@ambrsm.it](mailto:ambsmarinofao@ambrsm.it)

**SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE/ARABIA SAUDITA**

Waleed Bin Khaled QARMALI  
Director of Fisheries Development  
Fisheries Department  
Ministry of Agriculture  
Office for Foreign Relations  
Minister's Office, Airport Road  
Riyadh

Bandar SHALHOOB  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO  
Via della Piramide Cestia, 63  
00153 Rome, Italy

Anwar Bin Issa AL-SONHEIR  
Deputy Director-General  
Fish Farms Department  
Ministry of Agriculture  
Office for Foreign Relations  
Minister's Office, Airport Road  
Riyadh

Talal Bin Lotfi ABU SHOUSHA  
Expert/Fisheries Resources  
Research Centre of Fisheries Resources  
Jeddah

Fahad Bin Abdallah AL HARBI  
Agricultural Expert  
Department of External Relations and International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Office for Foreign Relations  
Minister's Office, Airport Road  
Riyadh

**SENEGAL/SÉNÉGAL**

Moussa BOCAR LY  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Sénégal  
Via Giulia, 66  
00186 Rome, Italy  
Phone: +39 06 6872353  
Fax: +39 06 68219294  
E-mail: [ambasenequiri@tiscali.it](mailto:ambasenequiri@tiscali.it)

Alassane WELE  
Représentant permanent suppléant auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Sénégal  
Via Giulia, 66  
00186 Rome, Italie  
Phone: +39 06 6872353  
Fax: +39 06 68219294  
E-mail: [ambasenequiri@tiscali.it](mailto:ambasenequiri@tiscali.it)

Moustapha THIAM  
 Directeur des pêches maritimes  
 Ministère de l'économie maritime  
 Building administratif, 4ème étage  
 Dakar

#### **SIERRA LEONE/SIERRA LEONA**

Elio PACIFICO  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of Sierra Leone  
 Rheinallee 20  
 53173 Bonn, Germany

#### **SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA**

Milan PAKSI  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Slovak Republic  
 Via dei Prati della Farnesina, 144  
 00194 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 36715206  
 Fax: +39 06 36715266  
 E-mail: paksim@pobox.sk

Karol HENSEL  
 FAO National Correspondent  
 for Fishery  
 Faculty of Natural Sciences  
 Comenius University  
 Mlynská dolina B-1  
 842 15 Bratislava  
 Phone: +421 2 60296370  
 Fax: +421 2 65424138  
 E-mail: hensel@fns.uniba.sk

#### **SLOVENIA/SLOVÉNIE/ESLOVENIA**

Bojana HOCEVAR  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Slovenia to FAO  
 Via Francesco Pacelli, 14/D  
 00165 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 39366972  
 Fax: +39 06 39376906  
 E-mail: anton.hocevar@fastwebnet.it

#### **SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/ SUDÁFRICA**

Johan AUGUSTYN  
 Marine and Coastal Management  
 Department of Environmental Affairs and  
 Tourism  
 Ministry of Environmental Affairs and  
 Tourism  
 Fedsure Forum Building, 10th floor  
 North Tower, 315 Pretorius St.  
 Private Bag X447  
 Pretoria  
 Phone: +27 21 402 3102  
 Fax: +27 21 425 6977  
 E-mail: augustyn@deat.gov.za

Marius DIEMONT  
 Marine and Coastal Management  
 Department of Environmental Affairs and  
 Tourism  
 Ministry of Environmental Affairs and  
 Tourism  
 Fedsure Forum Building, 10th floor  
 North Tower, 315 Pretorius St.  
 Private Bag X447  
 Pretoria

Margaret MOHAPI  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of South Africa  
 Via Tanaro, 14  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 852541  
 Fax: +39 06 85254258/24  
 E-mail: agri.rome@flashnet.it /  
 dutoit@sudafrica.it

C.C. BADENHORST  
 Deputy Director Marine and Antarctica  
 Department of Environmental Affairs and  
 Tourism  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Private Bag X152  
 Union Buildings, East Wing Room 244  
 Government Avenue  
 Pretoria  
 Phone: +27 12 351 1420  
 Fax: +27 12 351 1259  
 E-mail: badenhorstc@foreign.gov.za

Catharina T. DU TOIT  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of South Africa  
 Via Tanaro, 14  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 852541  
 Fax: +39 06 85254258-24  
 E-mail: agri.rome@flashnet.it  
 dutoit@sudafrica.it

Keith RAMSAY  
 Directorate Animal and Water Production  
 Systems  
 Department of Agriculture  
 Private Bag X138  
 0001 Pretoria  
 Phone: +27 12 319 7448  
 Fax: +27 12 319 7570  
 E-mail: keithr@nda.agric.za

Pontsho MOJI  
 Aquaculture Specialist  
 Department of Agriculture  
 Private Bag X318  
 0001 Pretoria  
 Phone: +27 12 319 7448  
 Fax: +27 12 319 7570

#### **SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA**

Carmen-Paz MARTÍ  
 Asesora Relaciones Pesqueras  
 Internacionales  
 Secretaría General de Pesca Marítima  
 Ministerio de Agricultura, Pesca y  
 Alimentación  
 C/Ortega y Gasset 57  
 28006 Madrid

Fernando Curcio RUIGÓMEZ  
 Director-General de Recursos Pesqueros  
 Ministerio de Agricultura, Pesca y  
 Alimentación  
 C/Ortega y Gasset 57  
 28006 Madrid

Carmen RODRÍGUEZ  
 Consejero Técnico  
 Ministerio de Agricultura, Pesca y  
 Alimentación  
 Madrid  
 C/Ortega y Gasset 57  
 28006 Madrid

José Luis GONZÁLEZ SERRANO  
 Subdirector General de Acuicultura  
 Ministerio de Agricultura, Pesca y  
 Alimentación  
 C/Ortega y Gasset 57  
 28006 Madrid

Ernesto RÍOS LÓPEZ  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de España  
 Largo dei Lombardi, 21  
 00186 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 6878762 / 6869539  
 Fax: +39 06 6873076  
 E-mail: repfao@maparoma.191.it

Miguel Ángel BLASCO MOLINA  
 Jefe de Servicio de la Secretaría General de  
 Pesca marítima  
 Ministerio de Agricultura, Pesca y  
 Alimentación  
 C/Ortega y Gasset 57  
 28006 Madrid

Ana REDONDO  
 Asesora de la Representación Permanente  
 de España ante la FAO  
 Embajada de España  
 Largo dei Lombardi, 21  
 00186 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 6878762 / 6869539  
 E-mail: repfao@maparoma.191.it

#### **SRI LANKA**

E. Rodney M. PERERA  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic Socialist  
 Republic of Sri Lanka  
 Via Adige, 2  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8554560  
 Fax: +39 06 84241670  
 E-mail: slembassy@tiscali.it

G. PIYASENA  
 Director-General  
 Fisheries & Aquatic Resources Department  
 Maligawatte Fisheries Secretariat  
 Colombo 10  
 Phone: +94 1 472187  
 Fax: +94 1 449170  
 E-mail: depfish@diamond.lanka.net

K. Kapila C.K. PERERA  
Chairman of the National Aquatic  
Resources Research and Development  
Agency (NARA)  
Colombo

H. M. WIJERATNE  
Embassy of the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka  
Via Adige, 2  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8554560  
Fax: +39 06 84241670  
E-mail: slembassy@tiscali.it

Niluka KADURUGAMUWA  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka  
Via Adige, 2  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8554560  
E-mail: slembassy@tiscali.it

#### **SUDAN/SOUDAN/SUDÁN**

Mohamed Sir El Khatim ABDALLATEIF  
Director-General Fisheries and Marine  
Administration  
Federal Ministry of Animal Resources  
and Fisheries  
Al Shagara Street  
PO Box 293 - Khartoum  
Phone: +49 183 476128  
E-mail: khitoum@hotmail.com

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of the Sudan  
Via Lazzaro Spallanzani, 24  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 06 4403071/4403609  
Fax: +39 06 4402358  
E-mail:  
permrepoffice\_sudanembassyrome@yahoo.it

#### **SURINAME**

Geetapersad GANGARAM PANDAY  
Minister for Agriculture, Animal  
Husbandry and Fisheries  
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
and Fisheries  
PO Box 1807  
Paramaribo

Jaswant SAHTOE  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
and Fisheries  
Letitia Vriesdelaan 10  
PO Box 1807  
Paramaribo

#### **SWAZILAND/SWAZILANDIA**

Freddy MAGAGULA  
Fisheries Officer  
Ministry of Agriculture and Co-operatives  
PO Box 162  
Mbabane  
Phone: +268 4042731/9  
E-mail: magagulafrd@gov.sz

#### **SWEDEN/SUÈDE/SUECIA**

Tommie SJOBERG  
Deputy Director-General  
Ministry of Agriculture, Food and  
Consumer Affairs  
Fredsgatan 8  
S 103-33 Stockholm  
Phone: +46 8 4051128  
Fax: +46 8 206496  
E-mail:  
tommie.sjoberg@agriculture.ministry.se

Rolf AKESSON  
Deputy Director  
Ministry of Agriculture, Food and  
Consumer Affairs  
Fredsgatan 8  
S 103-33 Stockholm  
Phone: +46 8 4051122  
Fax: +46 8 105061  
E-mail:  
rolf.akesson@agriculture.ministry.se

Gunilla GREIG  
Assistant Head of Department  
National Board of Fisheries  
Ministry of Agriculture, Food and  
Consumer Affairs  
Fredsgatan 8  
PO Box 423  
S-40126 Göteborg  
Phone: +46 31 7430381  
E-mail: gunilla.greig@fiskeriverket.se

Staffan LARSSON  
 Project Manager  
 National Board of Fisheries  
 Ministry of Agriculture, Food and  
 Consumer Affairs  
 Fredsgatan 8  
 PO Box 423  
 S-40126 Göteborg  
 Phone: +46 31 7430411  
 E-mail: staffan.larsson@fiskeriverket.se

Reine J. JOHANSSON  
 Chairman  
 Federation of Swedish Fishermen  
 Amerikaskjulet, uppg. G  
 S-41463 Goteborg  
 Phone: +46 31 124590  
 Fax: +46 31 248635

Kent BLOM  
 Senior Marine Adviser  
 Swedish International Development  
 Cooperation Agency  
 SE-105 25 Stockholm  
 Phone: +46 8 698 5323  
 Fax: +46 8 20 5653  
 E-mail: kent.blom@sida.se

Johan SUNDBERG  
 Senior program Officer  
 Swedish International Development  
 Cooperation Agency  
 SE-105 25 Stockholm

Christina STENBERG  
 Managing Director  
 Svensk Fisk  
 Fiskhamng, 4  
 S-41458 Göteborg  
 Phone: +46 31 850054  
 E-mail: christina.stenberg@svenskfisk.se

Christer WRETBORN  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Sweden  
 Piazza Rio de Janeiro, 3  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 441941  
 Fax: +39 06 44194762  
 E-mail:  
 christer.wretborn@foreign.ministry.se

Margareta ARNESSON-CIOTTI  
 Programme Officer  
 Embassy of Sweden  
 Piazza Rio de Janeiro, 3  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 441941  
 Fax: +39 06 44194762  
 E-mail:  
 christer.wretborn@foreign.ministry.se

Petter NILSSON  
 Programme Officer  
 Embassy of Sweden  
 Piazza Rio de Janeiro, 3  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 441941  
 Fax: +39 06 44194762

**SYRIAN ARAB REPUBLIC/  
 RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/  
 REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Issam KROMA  
 President of the Directorate for Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Agrarian  
 Reform  
 Al-Jabri  
 Damascus

Hanadi KABOUR  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Syrian Arab Republic  
 piazza d' Aracoeli, 1  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6749801  
 Fax: +39 06 6794989  
 E-mail: alabbasi63@yahoo.com

**THAILAND/THAÏLANDE/TAIANDIA**

Jarantada KARNASUTA  
 Deputy Director-General  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 International Cooperation Group  
 Department of Fisheries  
 Kasetsart University Campus  
 Chatuchak, Bangkok 10900  
 Phone: +66 2 562 0527  
 Fax: +66 2 562 0530/579 7940  
 E-mail: fifad@fisheries.go.th

Sakul SUPONGPAN  
Senior Expert in Marine Fisheries  
Specialist  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
International Cooperation Group  
Department of Fisheries  
Kasetsart University Campus  
Chatuchak, Bangkok 10900  
Phone: +66 2 562 0527  
Fax: +66 2 562 0530/579 7940  
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Wimol JANTRAROTAI  
Senior Fisheries Foreign Affairs Adviser  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
International Cooperation Group  
Department of Fisheries  
Kasetsart University Campus  
Chatuchak, Bangkok 10900  
Phone: +66 2 562 0527  
Fax: +66 2 562 0530/579 7940  
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Sompong NIMCHUAR  
Director  
Fisheries Foreign Affairs Division  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
International Cooperation Group  
Department of Fisheries  
Kasetsart University Campus  
Chatuchak, Bangkok 10900  
Phone: +66 2 562 0527  
Fax: +66 2 562 0530/579 7940  
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Pornprome CHAIRIDCHAI  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Cassia, 929 Villino M  
00189 Rome, Italy  
Phone: +39 06 30363687  
Fax: +39 06 30312700  
E-mail: thagri.rome@flashnet.it

#### **TIMOR-LESTE**

Acacio GUTERRES  
Acting National Director of Fisheries and  
Aquaculture  
Ministry of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Dili

#### **TONGA**

Hon. TUITA  
Minister for Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
Ministry of Fisheries  
PO Box 871, Nuku'alofa  
  
Sione Vailala MATOTO  
Secretary for Fisheries  
Ministry of Fisheries  
PO Box 871, Nuku'alofa  
Phone: +676 21399  
Fax: +676 23891  
E-mail: vailala@kalianet.to

#### **TUNISIA/TUNISIE/TÚNEZ**

Habib MANSOUR  
Ambassade de la République tunisienne  
Via Asmara, 7  
00199 Rome, Italie  
Phone: +39 06 86215033  
Fax: +39 06 86218204  
E-mail: at.roma@tiscali.it

Ahmed CHOUAYAKH  
Directeur de la protection des ressources  
halieutiques  
Ministère de l'agriculture et des  
ressources hydrauliques  
30 Rue Alain Savary  
1002 Tunis  
Phone: + 216 71 892 253  
Fax: + 216 71 799 401

Sihem SELTENE  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République tunisienne  
Via Asmara, 7  
00199 Rome, Italie  
E-mail: at.roma@tiscali.it

#### **TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA**

Vahdettin KURUM  
Head of Fisheries Department  
General Directorate of Protection  
and Control  
Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
Akay cd, Bakanliklar  
Phone: +90 312 419 8319  
E-mail: vahdettink@kkgm.gov.tr

Erkan GOZGOZOGLU  
 Head of Aquaculture Department  
 General Directorate of Agricultural  
 Production and Development  
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
 Milli Müdafa Cad. No. 20  
 Kizilay, Ankara  
 Phone: +90 312 4183278  
 Fax: +90 312 4170026  
 E-mail: egozgozoglul@tarim.gov.tr

#### **UGANDA/UGANDA**

David O. O. OBONG  
 Permanent Secretary  
 Ministry of Agriculture, Animal Industry  
 and Fisheries  
 PO Box 102  
 Entebbe  
 Phone: +256 41 320004  
 Fax: +256 41 321255  
 E-mail: psmaaif@infocom.co.ug

Dick NYEKO  
 Head of Fisheries Department  
 Commission for Fisheries  
 Ministry of Agriculture, Animal Industry  
 and Fisheries  
 PO Box 4  
 Entebbe  
 Phone: +256 41 322026  
 E-mail: fishery@hotmail.com

#### **UKRAINE/UCRANIA**

Oksana DRAMARETSKA  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of Ukraine  
 Via Guido d'Arezzo, 9  
 00198 Rome. Italy  
 Phone: +39 06 8413345 / 8412630  
 Fax: +39 06 8547539  
 E-mail: posta@amb-ucraina.com  
 emb\_it@mfa.gov.ua

#### **UNITED ARAB EMIRATES/ÉMIRATS ARABES UNIS/EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Abdul Razak ABDULLAH AHMED  
 Director  
 Marine Life Centre  
 Abu Dhabi

Saeed Khalifa AL SHAALI  
 Fish Researcher  
 Marine Life Centre  
 Abu Dhabi

#### **UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/ REINO UNIDO**

Matthew S.S. WYATT  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the  
 United Kingdom to FAO  
 Via Monserrato, 48/1  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 68400901/2/3/4  
 Fax: +39 06 68400920  
 E-mail: n-ciorba@dfid.gov.uk

Michael CORK  
 Higher Executive Officer  
 Sea Fisheries Conservation Division  
 Department for Environment, Food  
 and Rural Affairs  
 Nobel House  
 17 Smith Square  
 London SW1P 3JR

Jo YVON  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the  
 United Kingdom to FAO  
 Via Monserrato, 48/1  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 68400901/2/3/4  
 E-mail: n-ciorba@dfid.gov.uk

Tim BOSTOCK  
 Senior Fisheries Adviser  
 Renewable Natural Resources and  
 Agriculture Team  
 Department for International Development  
 1 Palace Street  
 London SW1E 5HE

#### **UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/ RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/ REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Geoffrey NANYARO  
 Director of Fisheries  
 Fisheries Division  
 Ministry of Natural Resources and Tourism  
 Ardhi house - PO Box 2462  
 Dar-es-Salaam  
 E-mail: gfnanyaro@yahoo.com



Mwanaidi MLOLWA  
 Ministry of Natural Resources and Tourism  
 Fisheries Division  
 Ardhi house  
 PO Box 2462  
 Dar-es-Salaam  
 E-mail: mvmlolwa@yahoo.com

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-  
 UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS  
 DE AMÉRICA**

David BALTON  
 Deputy Assistant Secretary for Oceans  
 and Fisheries  
 Bureau of Oceans and International  
 Environmental and Scientific Affairs  
 Department of State  
 2201 C St, NW  
 Washington, D.C. 20520  
 Phone: +1 202 647 2396  
 Fax: +1 202 736 7350  
 E-mail: baltonda@state.gov

Michael SISSEWINE  
 Chief Scientist  
 National Marine Fisheries Service  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 1315 East-West Highway  
 Silver Spring, MD 20910

Willem H. BRAKEL  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 United States Mission to the United Nations  
 Agencies for Food and Agriculture  
 Piazza del Popolo, 18  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 46743500  
 Fax: +39 06 46743535  
 E-mail: usunrome@state.gov

Nancy DAVES  
 Office of International Affairs  
 National Marine Fisheries Service  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 1315 East-West Highway  
 Silver Spring, MD 20910  
 Phone: +1 301 713 2276  
 Fax: +1 301 713 2313  
 E-mail: nancy.daves@noaa.gov

Shannon DIONNE  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 14th St Constitution Ave NW  
 Washington, DC  
 Phone: +1 202 482 6196  
 Fax: +1 202 482 4037  
 E-mail: shannon.dionne@noaa.gov

Faith KEARNS  
 Office of Marine Conservation  
 Bureau of Oceans and International  
 Environmental and Scientific Affairs  
 Department of State  
 2201 C St, NW, Washington, D.C. 20520  
 Phone: +1 202 647 2335  
 Fax: +1 202 736 7350  
 E-mail: kearnsfr@state.gov

Holly KOEHLER  
 Office of Marine Conservation  
 Bureau of Oceans and International  
 Environmental and Scientific Affairs  
 Department of State  
 2201 C St, NW, Washington, D.C. 20520  
 Phone: +1 202 647 2335  
 Fax: +1 202 736 7350  
 E-mail: koehlerhr@state.gov

Michele KURUC  
 Assistant General Counsel for Enforcement  
 and Litigation  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 U.S. Department of Commerce  
 8484 Georgia Ave., 4th Floor  
 Silver Spring, MD 20910  
 Phone: +1 301 427 2202  
 Fax: +1 301 427 2211  
 E-mail: michele.kuruc@noaa.gov

Jean-Pierre PLE  
 Director  
 Office of International Affairs  
 National Marine Fisheries Service  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 1315 East-West Highway  
 Silver Spring, MD 20910  
 Phone: +1 301 713 2239  
 Fax: +1 301 713 2313  
 E-mail: jean-pierre.ple@noaa.gov

Kim RIVERA  
 National Seabird Coordinator  
 Alaska Region  
 National Marine Fisheries Service  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 Juneau, AK  
 E-mail: kim.rivera@noaa.gov

Connie SATHRE  
 Office of the General Counsel  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 1315 East-West Highway  
 Silver Spring, MD 20910  
 E-mail: connie.sathre@noaa.gov

Greg SCHNEIDER  
 Office of International Affairs  
 National Marine Fisheries Service  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 1315 East-West Highway  
 Silver Spring, MD 20910  
 Phone: +1 301 713 2381  
 Fax: +1 301 713 2384  
 E-mail: greg.schneider@noaa.gov

Dean SWANSON  
 Office of International Affairs  
 National Marine Fisheries Service  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 1315 East-West Highway  
 Silver Spring, MD 20910  
 Phone: +1 301 713 2276  
 Fax: +1 303 713 2313  
 E-mail: dean.swanson@noaa.gov

Stetson TINKHAM  
 Office of Marine Conservation  
 Bureau of Oceans and International  
 Environmental and Scientific Affairs  
 Department of State  
 2201 C St, NW  
 Washington, D.C. 20520  
 Phone: +1 202 647 3941  
 Fax: +1 202 736 7350  
 E-mail: tinkhamsx@state.gov

Robin TUTTLE  
 Office of International Affairs  
 National Marine Fisheries Service  
 National Oceanic and Atmospheric  
 Administration  
 Department of Commerce  
 1315 East-West  
 Silver Spring, MD 20910  
 Phone: +1 301 713 2282  
 E-mail: robin.tuttle@noaa.gov

David S. WHALEY  
 Legislative Staff (Fisheries)  
 Committee on Resources  
 United States House of Representatives  
 Washington, D.C.

John CONNELLY  
 President  
 National Fisheries Institute  
 7918 Jones Branch Drive, Suite 700  
 McLean, Virginia 22102

Kitty SIMONDS  
 Western Pacific Regional Management  
 Council  
 1164 Bishop St., Suite 1400  
 96813 Honolulu, Hawaii

## URUGUAY

Carlos Alejandro BARROS OREIRO  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República Oriental  
 del Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 4821776  
 E-mail: uruguay@tuttopmi.it

Daniel MONTIEL  
 Director  
 Dirección Nacional Recursos Acuáticos  
 Ministerio de Ganadería, Agricultura  
 y Pesca  
 Constituyente 1476, Piso 1  
 Montevideo

Hebert NIÓN  
 Director Técnico  
 Dirección Nacional Recursos Acuáticos  
 Ministerio de Ganadería, Agricultura  
 y Pesca  
 Constituyente 1476, Piso 1  
 Montevideo

Gabriel BELLÓN MARRAPODI  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República Oriental del  
 Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 4821776  
 Fax: +39 06 4823695  
 E-mail: uruguay@tuttoptmi.it

Alfredo BOGLIACCINI  
 Representante Permanente Alterno  
 ante la FAO  
 Embajada de la República Oriental del  
 Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma, Italia  
 E-mail: uruguay@tuttoptmi.it

#### VANUATU

#### **VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Rodrigo Oswaldo CHAVES SAMUDIO  
 Embajada de la República Bolivariana de  
 Venezuela  
 Via Nicolò Tartaglia 2  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 8079464  
 E-mail: embaveit@iol.it

Robert Coromoto JIMENEZ DURAN  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República Bolivariana de  
 Venezuela  
 Via Nicolò Tartaglia 2  
 00197 Roma, Italia

Oswaldo VARGAS  
 Asesor  
 Comisión Permanente de Desarrollo  
 Económico  
 Asamblea Nacional  
 Phone: +58 212 409 70 84  
 E-mail: oswaldovargas@cantv.net

Oscar LUCENTINI  
 Presidente INAPESCA  
 Instituto Nacional de Pesca de Venezuela  
 E-mail: informacion@inapesca.gov.ve

Samuel OSNEIVER SANDOVAL  
 Abogado  
 Dirección General de Soberanía, Límites y  
 Asuntos Fronterizos  
 Ministerio de Relaciones Exteriores  
 Casa Amarilla  
 Esquina de Conde a Principal, frente a la  
 Plaza Bolívar, Caracas  
 Phone: +58 212 8064385  
 Fax: +58 212 8064385  
 E-mail: osneiversandoval@cantv.net

#### **VIET NAM**

Nguyen VIET THANG  
 Vice-Minister for Fisheries  
 Ministry of Fisheries  
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi  
 Phone: +84 4 7716702  
 Fax: +84 4 7716269  
 E-mail: mofi@hn.vnn.vn

Chi Thanh NGUYEN  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Socialist Republic of  
 Viet Nam  
 Via Clitunno, 34-36  
 00198 Rome, Italy

Long NGUYEN  
 Vice-Director  
 Research Institute for Marine Fisheries  
 Ministry of Fisheries  
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi  
 Phone: +84 31 836026  
 Fax: +84 31 836812  
 E-mail: nlong@hu.onn.vn

Dien NGUYEN HUY  
 Vice-Director  
 National Fisheries Extension Centre  
 Ministry of Fisheries  
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi  
 Phone: +84 4 7714634  
 Fax: +84 4 7716881  
 E-mail: nguyenhuydien@vnn.vn

Chau NGUYEN-VAN CHAU  
 Director-General of NADAREP  
 Ministry of Fisheries  
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi  
 Phone: +84 47 715082  
 Fax: +84 48 335363  
 E-mail: nguyenvanchau@Mofi.gov.vn

Trieu VU VAN  
Acting Director-General  
International Cooperation Department  
Ministry of Fisheries  
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi  
Phone: +84 47 716709  
Fax: +84 47 716702  
E-mail: vuvantrieu@mofi.gov.vn

#### **YEMEN/YÉMEN**

Mahmoud Ibrahim AL- SAGHIRY  
Deputy Minister  
Ministry of Fish Wealth  
Chairman of the Arab Union of Fisheries  
Producers  
POBox 19007  
Sana'a  
Phone: +967 1 268581  
Fax: +967 1 268581  
E-mail: nakhodah@hotmail.com

Abdurahman BAMATRAF  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Yemen to FAO  
Via Alessandro Malladra, 10B/int. 10  
00157 Rome, Italy  
Phone: +39 06 4504308  
Fax: +39 06 4504308

#### **ZAMBIA/ZAMBIE**

Lucy Mungoma MUNGOMA  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic  
of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8  
00193 Rome, Italy  
Phone: +39 333 9857300  
Fax: +39 06 97613035

Willie NDEMBELA  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic  
of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8  
00193 Rome, Italy  
Fax: +39 06 97613035

#### **ZIMBABWE**

Mary Margaret MUCHADA  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8  
00193 Rome, Italy  
Phone: +39 06 68308282  
Fax: +39 06 68308324  
E-mail: zimrome@worldonline.it

Rachel GWAZANI KWARAMBA  
Senior Warden Scientific Services  
Parks and Wildlife Management Authority  
PO Box CY 140  
Causeway, Harare  
Phone: +263 4 792786 9  
Fax: +263 4 724914  
E-mail: natparks@africaonline.co.zw

Michael Muchenje NYERE  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8  
00193 Rome, Italy  
Phone: +3906 68308282  
Fax: +39 06 68308324  
E-mail: zimrome-wolit@tiscalinet.it

**OBSERVERS FROM FAO MEMBER  
NATIONS/  
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES  
DE LA FAO/  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS  
MIEMBROS DE LA FAO**

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE  
CONGO/RÉPUBLIQUE  
DÉMOCRATIQUE DU CONGO/  
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL  
CONGO**

Innocent MOKOSA MANDENDE  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République démocratique  
du Congo  
Via Barberini, 3  
00187 Rome, Italie  
Phone: +39 06 42010779  
Fax: +39 06 42010779

**GUINEA-BISSAU/GUINÉE-BISSAU**

Malal SANÉ  
 Coordonnateur des Services de  
 fiscalisation maritime  
 Ministère de la pêche  
 Av. Amilcar Cabral  
 Bissau

Marinho INDAMI INTUNDA  
 Inspecteur des pêches  
 Technicien de la FISCAP  
 Ministère de la pêche  
 Av. Amilcar Cabral  
 Bissau

**MOZAMBIQUE**

Francisco Elias Paulo CIGARRO  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic  
 of Mozambique  
 Via Filippo Corridoni, 14  
 00195 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 37514852  
 Fax: +39 06 37514699  
 E-mail:  
 segreteria@ambasciatamozambico.it

Carla E. MUCAVI  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic  
 of Mozambique  
 Via Filippo Corridoni, 14  
 00195 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 37514852  
 Fax: +39 06 37514699  
 E-mail:  
 segreteria@ambasciatamozambico.it

**SOMALIA/SOMALIE**

Abdulkadir NUR ARALE  
 Deputy Minister of Fisheries and Marine  
 Resources

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS**  
**MEMBER STATES/**  
**OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES**  
**DES NATIONS UNIES/**  
**OBSERVADORES DE LOS ESTADOS**  
**MIEMBROS DE LAS NACIONES**  
**UNIDAS**

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION  
 DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA**

Stanislav ILIYASOV  
 Head of the Federal Agency for Fisheries  
 Rozhdestvensky blvd. 12  
 103031 Moscow  
 Phone: +7 095 928273/1296  
 Fax: +7 095 9213463

Alexander TITARENKO  
 Permanent Observer to FAO  
 Embassy of the Russian Federation  
 Via Gaeta, 5  
 00185 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 4941680/1/4941649  
 Fax: +39 06 491031  
 E-mail: Ambrus@flashnet.it

Nikolay RUBTSOV  
 Alternate Permanent Observer to FAO  
 Embassy of the Russian Federation  
 Via Gaeta, 5  
 00185 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 4941680/1/4941649  
 Fax: +39 06 491031  
 E-mail: Ambrus@flashnet.it

Kamil BEKYASHEV  
 Counsellor  
 Ministry of Agriculture  
 Division for Cooperation with International  
 Organizations  
 Orlikov per., 1/11  
 Moscow  
 Phone: +7 095 207 88 68  
 E-mail: info@drp.mcx.ru

**HOLY SEE/  
SAINT-SIÈGE/  
SANTA SEDE**

Renato VOLANTE  
The Right Reverend Monsignor  
Permanent Observer to FAO  
Vatican City

Vincenzo BUONOMO  
Alternate Observer to FAO  
Vatican City

Lelio BERNARDI  
Adviser  
Vatican City

Giovanni TEDESCO  
Adviser  
Vatican City

**REPRESENTATIVES OF UNITED  
NATIONS AND SPECIALIZED  
AGENCIES/  
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES  
ET DES INSTITUTIONS  
SPÉCIALISÉES/  
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES  
UNIDAS Y DE ORGANISMOS  
ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL LABOUR  
ORGANIZATION/ORGANISATION  
INTERNATIONALE DU  
TRAVAIL/ORGANIZACIÓN  
INTERNACIONAL DEL TRABAJO**

Brandt WAGNER  
Sectoral Activities Department  
International Labour Organization  
4 route Des Morillons  
CH-1211 Geneva 22  
Switzerland  
Phone: +41 22 799 7008  
Fax: +41 22 799 7050

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION  
ON THE CONSERVATION OF  
MIGRATORY SPECIES OF WILD  
ANIMALS (CMS) OR BONN  
CONVENTION (UNEP/CMS)/  
SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION  
SUR LA CONSERVATION DES ESPÈCES  
MIGRATRICES APPARTENANT À LA  
FAUNE SAUVAGE OU CONVENTION  
DE BONN/CONVENCIÓN SOBRE LA  
CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES  
MIGRATORIAS DE ANIMALES  
SILVESTRES (CMS) O CONVENCIÓN  
DE BONN**

Douglas HYKLE  
Co-ordinator/Senior Advisor  
Convention on Migratory Species  
IOSEA Marine Turtle MoU Secretariat  
c/o UNEP Regional Office for Asia  
and the Pacific  
10th Floor, United Nations Building  
Rajdamnern Ave.  
10200 Bangkok  
Thailand  
Phone: +66 2 288 1471  
Fax: +66 2 280 3829  
E-mail: iosea@un.org

**UNITED NATIONS/ORGANISATION  
DES NATIONS UNIES/ORGANIZACIÓN  
DE LAS NACIONES UNIDAS**

Vladimir GOLITSYN  
Director  
Division for Ocean Affairs  
and the Law of the Sea  
Office of Legal Affairs  
United Nations, Headquarters  
New York, NY 10017  
United States of America  
Phone: +1 212 963 1234  
Fax: +1 212 963 4879  
E-mail: Golitsyn@un.org

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT  
PROGRAMME/PROGRAMME DES  
NATIONS UNIES POUR  
L'ENVIRONNEMENT/PROGRAMA DE  
LAS NACIONES UNIDAS PARA EL  
MEDIO AMBIENTE**

Anja-Katharina VON MOLTKE  
Economics Affairs Officer  
Economics and Trade Branch  
Division of Technology, Industry  
and Economics (UNEP)  
International Environment House  
15, chemin des Anémones  
CH-1219 Châtelaine, Switzerland  
Phone: +41 22 917 8137  
Fax: +41 22 917 8076  
E-mail: anja.moltke@unep.ch

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL  
DEVELOPMENT ORGANIZATION/  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
POUR LE DÉVELOPPEMENT  
INDUSTRIEL/ORGANIZACIÓN DE LAS  
NACIONES UNIDAS PARA EL  
DESARROLLO INDUSTRIAL**

Ahmed BEN BRAHIM  
Director  
Agro-Industries and Sectoral Support  
Branch (UNIDO)  
Vienna International Centre  
PO Box 300  
A-1400 Vienna, Austria  
Phone: +431 260 26 3853  
Fax: +431 269 26 69  
E-mail: a.ben-brahim@unido.org

**WORLD BANK/BANQUE MONDIALE/  
BANCO MUNDIAL**

Kieran KELLEHER  
Senior Fisheries Specialist  
Agriculture and Rural Development  
Department  
The World Bank  
International Bank for Reconstruction  
and Development  
1818 H Street N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America  
Phone: +1 202 473 1000/9180  
Fax: +1 202 477 6391  
E-mail: kkelleher@worldbank.org

Lidvard GRONNEVET  
Senior Fishers Specialist  
Environment Department  
The World Bank  
International Bank for Reconstruction  
and Development  
International Development Association  
1818 H Street N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America  
Phone: +1 202 473 5672  
Fax: +1 202 522 0367  
E-mail: lgronnevet@worldbank.org

Eriko HOSHINO  
Consultant  
Agriculture and Rural Development  
Department  
The World Bank  
1818 H. Street N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

**WORLD TRADE ORGANIZATION/  
ORGANISATION MONDIALE DU  
COMMERCE/ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL DEL COMERCIO**

Christina SCHRODER  
Counsellor  
Agriculture and Commodities Division  
Centre William Rappard  
Rue de Lausanne 154  
Case postale CH-1211  
Genève 21  
Switzerland  
Phone: +41 22 739 5247  
Fax: +41 22 739 5760  
E-mail: christina.schroder@wto.org

**OBSERVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS/  
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS  
INTERGOUVERNEMENTALES/  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES**

**BAY OF BENGAL PROGRAMME**

Yugraj YADAVA  
Director  
BOBP-IGO  
91 St Mary's Road  
Abhirampuram  
Chennai 600018  
Tamil Nadu  
India  
Phone: + 91 4424936188  
Fax: + 91 4424936102  
E-mail: bobpysy@md2.vsnl.net.in

**CENTRE FOR MARKETING  
INFORMATION AND ADVISORY  
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS  
IN LATIN AMERICA AND THE  
CARIBBEAN/CENTRE POUR LES  
SERVICES D'INFORMATION ET DE  
CONSULTATION SUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN  
AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES  
CARAÏBES/CENTRO PARA LOS  
SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y  
ASESORAMIENTO SOBRA LA  
COMERCIALIZACIÓN DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN  
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Roland WIEFELS  
Director  
Julio Herrera y Obes 1296  
11.200 Montevideo  
Uruguay  
Phone: +598 2 9028701  
Fax: +598 2 902 8702  
E-mail: roland.wiefels@ infopesca.org

**CENTRE FOR MARKETING  
INFORMATION AND ADVISORY  
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS  
IN THE ARAB REGION/CENTRE  
D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR  
LA COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES  
PAYS ARABES/CENTRO PARA LOS  
SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y  
ASESORAMIENTO SOBRE LA  
COMERCIALIZACIÓN DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN LA  
REGIÓN ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH  
Managing Director  
Centre for Marketing Information and  
Advisory Services for Fishery Products  
in the Arab Region  
INFOSAMAK  
71, Bd Rahal El Meskini  
20000 Casablanca  
Morocco  
Phone: +212 22540856/22440386  
Fax: +212 22540855  
E-mail: belkouch@onp.co.ma  
infosamak@onp.co.ma

**COMMISSION ÉCONOMIQUE DU  
BÉTAIL, DE LA VIANDE ET DES  
RESSOURCES HALIEUTIQUES**

Benjamin DIRA  
Directeur général  
Commission économique du bétail, de la  
viande et des ressources halieutiques  
B.P. 665  
N'Jamena  
Tchad  
Phone: +235 520138  
Fax: +235 520138  
E-mail: oba\_opi@yahoo.fr

Gabriel N'GOMA  
Expert principal en pêche  
Commission économique du bétail, de la  
viande et des ressources halieutiques  
B.P. 665  
N'Jamena  
Tchad  
Phone: +235 276805  
Fax: +235 276805  
E-mail: ngoma\_gabriel@yahoo.fr



**COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF ANTARCTIC  
MARINE LIVING RESOURCES/  
COMMISSION POUR LA  
CONSERVATION DE LA FAUNE ET DE  
LA FLORE MARINES DE  
L'ANTARCTIQUE/COMISIÓN PARA LA  
CONSERVACIÓN DE LOS RECURSOS  
MARINOS VIVOS DEL ANTÁRTICO**

Denzil G.M. MILLER  
Executive Secretary  
CCAMLR  
POBox 213  
North Hobart, Tasmanias 7002  
Australia  
Phone: + 61 3 6231 0366  
Fax: +61 3 6234 9965  
E-mail: denzil@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF SOUTHERN  
BLUEFIN TUNA/COMMISSION POUR  
LA CONSERVATION DU THON ROUGE  
DU SUD/COMISIÓN PARA LA  
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL SUR**

Brian MACDONALD  
Executive Secretary  
Commission for the Conservation of  
Southern Bluefin Tuna  
PO Box 37  
Deakin West ACT 2600  
Unit I, JAA House  
19 Napier Close Deakin  
Australia  
Phone: +61 2 6282 8396  
Fax: +61 2 6282 8407  
E-mail: bmacdonald@ccsbt.org

**COMMONWEALTH SECRETARIAT/  
SECRÉTARIAT POUR LES PAYS DU  
COMMONWEALTH/SECRETARÍA DEL  
COMMONWEALTH**

Semisi T. FAKAHAU  
Chief Programme Officer  
Special Advisory Services Division  
Commonwealth Secretariat  
Malborough house, Pall Mall  
London SW1Y 5HX, United Kingdom  
Phone: +44 20 7747 6300  
Fax: +44 20 7747 6307  
E-mail: www.thecommonwealth.org

**CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE SUR  
LA COOPÉRATION HALIEUTIQUE  
ENTRE LES ÉTATS AFRICAINS  
RIVERAINS DE L'OcéAN  
ATLANTIQUE**

Amar DAHMANI  
Secrétaire permanent  
Secrétariat permanent  
COMHAFAT  
Rabat, Maroc

**EUROFISH**

Victor HJORT  
Director  
EUROFISH  
H.C. Andersens Boulevard 44-46  
DK-1553 Copenhagen V  
Denmark  
Phone: +45 333 777 68  
Fax: +45 333 777 56  
E-mail: victor.hjort@eurofish.dk

**GENERAL FISHERIES COMMISSION  
FOR THE MEDITERRANEAN/  
COMMISSION GÉNÉRALE DES  
PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE**

Alain BONZON  
Executive Secretary  
GFCM  
FAO Headquarters  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57056441  
Fax: +39 06 57056500

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA  
COMMISSION/COMMISSION  
INTERAMÉRICAINNE DU THON  
TROPICAL/COMISIÓN  
INTERAMERICANA DEL ATÚN  
TROPICAL**

Robin ALLEN  
Director  
IATTC  
8604 La Jolla Shores Drive  
La Jolla CA 92037-1508  
United States of America  
Phone: +1 858 546 7100  
Fax: +1 858 546 7133

**INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATION FOR MARKETING  
INFORMATION AND COOPERATION  
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS  
IN AFRICA/ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE  
D'INFORMATION ET DE  
COOPÉRATION POUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN AFRIQUE/  
ORGANIZACIÓN INTER-  
GUBERNAMENTAL DE INFORMACIÓN  
Y COOPERACIÓN PARA LA  
COMERCIALIZACIÓN DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN ÁFRICA**

Amadou TALL  
Director (INFOPECHE)  
01 B.P.1747  
Abidjan 01, Cote d'Ivoire  
Phone: + 225 20 213 198  
Fax: + 225 20 218 054  
E-mail: infopeche@africaonline.co.ci

Erik HEMPEL  
Team Leader  
Kenya House  
Robert Mugabe Ave  
PO Box 23523  
Namibia  
Phone: + 264 61 279430  
Fax: +264 61 279 434  
E-mail: erik.hempel@infos.org.na

Luc Konassi KOFFI  
President (INFOPÊCHE)  
01 B.P.1747  
Abidjan 01, Cote d'Ivoire

**INTERNATIONAL BALTIC SEA  
FISHERY COMMISSION/COMMISSION  
INTERNATIONALE DES PÊCHES DE LA  
BALTIQUE/COMISIÓN  
INTERNACIONAL DE PESCA DEL MAR  
BÁLTICO**

Walter RANKE  
Secretary (IBSFC)  
20, Hoza  
00-528 Warsaw, Poland  
Phone: +48 22 628 86 47  
Fax: +48 22 625 33 72  
E-mail: ibsfc@ibsfc.x.pl

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR  
THE CONSERVATION OF ATLANTIC  
TUNAS/COMMISSION INTERNA-  
TIONALE POUR LA CONSERVATION  
DES THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE/  
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA  
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL  
ATLÁNTICO**

Driss MESKI  
Executive Secretary (ICCAT)  
Corazón de María 8  
28002 Madrid, Spain  
Phone: +34 91 416 56 00  
Fax: +34 91 415 26 12  
E-mail: driss.meski@iccat.es

Victor RESTREPO  
Assistant Executive Secretary (ICCAT)  
Corazón de Maria  
28002 Madrid, Spain

**LAKE VICTORIA FISHERIES  
ORGANIZATION/ORGANISATION DES  
PÊCHES DU LAC VICTORIA/  
ORGANIZACIÓN PESQUERA PARA EL  
LAGO VICTORIA**

Thomas W. MAEMBE  
Executive Secretary  
LVFO (The East African Community)  
Plot No.2 Oboja Rd & 28 Kisinja Rd  
PO Box 1625  
Jinja, Uganda  
Phone: +256 43 120205/6  
Fax: +256 43 123123  
E-mail: lvfo-sec@lvfo.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION  
FOR FISHERIES DEVELOPMENT/  
ORGANISATION LATINO-  
AMÉRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT  
DES PÊCHES/ORGANIZACIÓN  
LATINOAMERICANA DE  
DESARROLLO PESQUERO**

Angel RIVERA-BENAVIDES  
Director-Ejecutivo (OLDEPESCA)  
Av. Petit Thouars 115  
Lima 1, Peru  
Phone: +511 3308741/3322480  
Fax: +511 3322480  
E-mail: aivec@oldepesca.org

**LEAGUE OF ARAB STATES/  
LIGUE DES ÉTATS ARABES/  
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES**

Fathi ABU ABED  
Counsellor  
Via Nomentana, 1133  
Rome  
Italy  
Phone: +39 06 44249994  
Fax: +39 06 44119915  
E-mail: info@leaaraba.org

**NETWORK OF AQUACULTURE  
CENTRES IN ASIA AND PACIFIC  
REGION/RÉSEAU DE CENTRES  
D'AQUACULTURE D'ASIE ET DU  
PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE  
ACUICULTURA EN ASIA Y EL  
PACÍFICO**

Pedro B. BUENO  
Director-General  
Suraswadi Building  
Department of Fisheries  
Kasetsart University Campus  
Ladyao, Jatujak  
Bangkok 10900  
Thailand  
Phone: +66 2 561 1728  
Fax: +66 2 561 1727  
E-mail: pedro.bueno@enaca.org

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS/  
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES/  
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS/**

Asmundur GUDJONSSON  
Senior Adviser  
Nordic Council of Ministers  
St. Strandstraede 18  
1255 Kobenhavn K  
Denmark  
Phone: +45 33960255  
E-mail: ag@norden.org

**NORTH-EAST ATLANTIC FISHERIES  
COMMISSION/COMMISSION DES  
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-  
EST/COMISIÓN DE PESQUERÍAS DEL  
ATLÁNTICO NORDESTE**

Kjartan HOYDAL  
Secretary  
NEAFC  
22 Berners Street  
London W1T 3DY  
United Kingdom  
Phone: +44 20 7631 0016  
Fax: +44 20 7636 9225  
E-mail: info@neafc.org

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES  
ORGANIZATION/ORGANISATION DES  
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-  
OUEST/ORGANIZACION DE  
PESQUERÍAS DEL ATLÁNTICO  
NOROESTE**

Johanne FISCHER  
Executive Secretary  
2 Morris Drive  
PO Box 638  
Dartmouth  
Nova Scotia  
B2Y 3Y9  
Canada  
Phone: +1 902 468 5590  
Fax: +1 902 468 5538  
E-mail: info@nafo.int

Antonio VAZQUEZ  
Vice-Chair  
NAFO Scientific Council  
PO Box 638  
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Y9  
Canada  
Phone: +1 902 468 5590  
Fax: +1 902 458 5538  
E-mail: info@nafo.int

**PERMANENT SOUTH PACIFIC  
COMMISSION/COMMISSION  
PERMANENTE DU PACIFIQUE SUD/  
COMISIÓN PERMANENTE DEL  
PACÍFICO SUR**

Gonzalo PEREIRA PUCHY  
Secretary General (CPPS)  
Edificio Inmaral, 1er piso  
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3  
Guayaquil, Ecuador  
Phone: +593 4 2221202  
Fax: +593 4 2221201  
E-mail: subsecre@cpps-int.org

Ulises MUNAYLLA  
Director of Scientific Affairs  
Edificio Inmaral, 1er piso  
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3  
Guayaquil, Ecuador  
Phone: +593 4 2221202  
E-mail: dircient@cpps-int.org

Alfonso JALIL  
Director of Economic Affairs  
Edificio Inmaral, 1er piso  
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3  
Guayaquil, Ecuador  
Phone: +593 4 2221202  
Fax: +593 4 2221201  
E-mail: direcono@cpps-int.org

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION  
ON INTERNATIONAL TRADE IN  
ENDANGERED SPECIES OF WILD  
FAUNA AND FLORA/SECRETARIAT DE  
LA CONVENTION SUR LE COMMERCE  
INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE  
FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES  
MENACÉES D'EXTINCTION/  
CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO  
INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA  
SILVESTRES**

Marceil YEATER  
Chief, Legislation and Compliance Unit  
Secretariat of CITES  
International Environment House  
Chemin des Anémones  
1219 Châtelaine, Geneva  
Phone: +41 22 9178464  
Fax: + 41 22 7973417  
E-mail: marceil.yeater@unep.ch

**SECRETARIAT OF THE PACIFIC  
COMMUNITY/SECRETARIAT DE LA  
COMMUNAUTÉ DU PACIFIQUE/  
SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD  
DEL PACÍFICO**

Tim ADAMS  
Director  
Marine Resources Division  
Secretariat of the Pacific Community  
BP D5  
98848, Noumea Cedex, New Caledonia  
Phone: +687 26 20 00  
Fax: +687 26 38 18  
E-mail: tima@spc.int

Michel BLANC  
Fisheries Training Adviser  
Secretariat of the Pacific Community  
BP D5  
98848, Noumea Cedex, New Caledonia  
Phone: +687 26 20 00  
Fax: +687 26 38 18  
E-mail: michelbl@spc.int

**SOUTH PACIFIC FORUM FISHERIES  
AGENCY/ORGANISME DES PÊCHES  
DU FORUM DU PACIFIQUE SUD/  
ORGANISMO DE PESCA DEL FORO  
PARA EL PACÍFICO SUR**

Teo FELETI  
Director  
Pacific Islands Forum Fisheries Agency  
PO Box 629  
Honiara, Solomon Islands  
Phone: 677 21124  
Fax: 677 23995  
E-mail: info@ffa.int

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES  
DEVELOPMENT CENTER/CENTRE DE  
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES DE  
L'ASIE DU SUD-EST/CENTRO DE  
DESARROLLO DE LA PESCA EN ASIA  
SUDORIENTAL**

Yasuhisa KATO  
Special Advisor  
SEAFDEC Secretariat  
PO Box 1046 Kasetsart Post Office  
Bangkok 10903, Thailand  
Phone: +662 940 6326/7/8/9  
Fax: +662 940 6336

Suriyan VICHITLEKARN  
 Policy and Program Coordinator  
 SEAFDEC Secretariat  
 PO Box 1046  
 Kasetsart Post Office  
 Bangkok 10903  
 Thailand  
 Phone: +662 940 6326/7/8/9  
 Fax: +662 940 6336

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT  
 COMMUNITY/COMMUNAUTÉ DU  
 DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE  
 AUSTRALE/COMUNIDAD PARA EL  
 DESARROLLO DEL ÁFRICA  
 MERIDIONAL**

Sandy DAVIES  
 Fisheries Adviser  
 Private Page 0095  
 Gaborone  
 Botswana  
 Phone: +267 71559766  
 Fax: +267 3926290  
 E-mail: sdavies@sadc.int

**SUB-REGIONAL COMMISSION ON  
 FISHERIES/COMMISSION SOUS-  
 RÉGIONALE DES PÊCHES/COMISIÓN  
 SUBREGIONAL DE PESCA**

Amadou Cire KANE  
 Permanent Secretary  
 SRCF (CSRP)  
 Km 10 Boulevard du Centenaire  
 de la Commune de Dakar  
 B.P. 20505 Dakar  
 Senegal  
 Phone: +221 834 5580  
 Fax: +221 834 4413  
 E-mail: csrp@sentoosn

**OBSERVERS FROM NON-  
 GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/  
 OBSERVATEURS DES  
 ORGANISATIONS NON  
 GOUVERNEMENTALES/  
 OBSERVADORES DE LAS  
 ORGANIZACIONES NO  
 GUBERNAMENTALES**

**BIRDLIFE INTERNATIONAL/BIRDLIFE  
 INTERNACIONAL**

Euan DUNN  
 Head of Marine Policy  
 The Royal Society for the Protection  
 of Birds  
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL  
 United Kingdom  
 Phone: +44 1767 685113  
 Fax: +44 1767 685113  
 E-mail: euan.dunn@rspb.org.uk

Ben SULLIVAN  
 Global Seabird Programme Co-ordinator  
 The Royal Society for the Protection  
 of Birds  
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL  
 United Kingdom  
 Phone: +44 1767 685113  
 Fax: +44 1767 685113

Cleo SMALL  
 International Marine Policy Officer  
 The Royal Society for the Protection  
 of Birds  
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL  
 United Kingdom  
 Phone: +44 1767 685113

**COALITION FOR FAIR FISHERIES  
 AGREEMENTS/COALITION POUR DES  
 ACCORDS DE PÊCHE ÉQUITABLES/  
 COALICIÓN POR ACUERDOS DE  
 PESCA EQUITATIVOS**

Hélène BOURS  
 Adviser  
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements  
 CFFA Secretariat  
 Rue du Midi, 165  
 1000 Brussels  
 Belgium  
 Phone: +32 2 6525201

Michael EARLE  
 Adviser  
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements  
 CFFA Secretariat  
 Rue du Midi, 165  
 1000 Brussels  
 Belgium

Juliette WILLIAMS  
 Adviser  
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements  
 CFFA Secretariat  
 Rue du Midi, 165  
 1000 Brussels  
 Belgium  
 Phone: +44 0 20 7359 0440  
 Fax: +44 0 20 7359 7123  
 E-mail: juliette.williams@ejfoundation.org

Béatrice GOREZ  
 Coordinator  
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements  
 CFFA Secretariat  
 Rue du Midi, 165  
 1000 Brussels  
 Belgium

**ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT  
 ACTION IN THE THIRD WORLD/  
 ENVIRONNEMENT ET  
 DÉVELOPPEMENT DU TIERS-MONDE/  
 MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO  
 DEL TERCER MUNDO**

Papa Gora NDIAYE  
 Chargé des Programmes Pêche  
 Environnement et Développement du Tiers-  
 Monde  
 Organisation Internationale  
 B.P. 3370 Dakar  
 Sénégal  
 Phone: +221 823 53 47  
 Fax: +221 823 67 13  
 E-mail: diapol@enda.sn  
 papa\_gorandiaye@hotmail.com

**EUROPEAN BUREAU FOR  
 CONSERVATION AND DEVELOPMENT/  
 BUREAU EUROPÉEN POUR LA  
 CONSERVATION ET LE  
 DÉVELOPPEMENT**

Despina SYMONS  
 European Bureau for Conservation  
 and Development  
 Rue de la Science 10  
 1000 Bruxelles  
 Belgique  
 Phone: +32 2 2303070  
 Fax: +32 2 2308272  
 E-mail: despina.symons@ebcd.org

Konstantinos KALAMANTIS  
 European Bureau for Conservation  
 and Development  
 Rue de la Science 10  
 1000 Bruxelles  
 Belgique  
 Phone: +32 2 2303070  
 Fax: +32 2 2308272  
 E-mail: ebcd.info@ebcd.org

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL  
 INTERNATIONAL**

Ted Tien-Hsiang TSAI  
 Advisor  
 Fisheries Development Council  
 International  
 PO Box 695  
 Bell Village  
 Port Louis  
 Mauritius  
 E-mail: ted@msl.fa.gov.tw

Huang-Chih CHIANG  
 Advisor  
 Fisheries Development Council  
 International  
 PO Box 695, Bell Village  
 Port Louis  
 Mauritius  
 Fax: +230 211 2209  
 E-mail: fdci@fdcintl.org

**GREENPEACE INTERNATIONAL**

Karen SACK  
 Ocean Policy Advisor  
 Greenpeace International  
 Ottho heldringstreet 5  
 1066 A8  
 Amsterdam  
 The Netherlands  
 E-mail: karen.sack@wdc.greenpeace.org

Juan carlos CARDENAS  
 Guayaquil 536  
 Santiago  
 Chile

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF  
 AGRICULTURAL ECONOMISTS/  
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DES  
 ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES/  
 ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE  
 ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Lorenzo VENZI  
 Professore  
 Dipartimento di Ecologia e Sviluppo  
 Economico Sostenibile  
 Facoltà di Scienze Agricole  
 Università degli Studi della Tuscia  
 Viterbo  
 Phone: +39 0761 357744  
 Fax: +390761 357747  
 E-mail: loseby@unitus.it

**INTERNATIONAL CHAMBER OF  
 COMMERCE/CHAMBRE DE  
 COMMERCE INTERNATIONALE/  
 CÁMARA DE COMERCIO  
 INTERNACIONAL**

Paul HAGEN  
 Chair of the International Environmental  
 Practice Group  
 Beveridge and Diamon PC  
 1350 I Street, NW, Suite 700  
 Washington, DC 20005  
 United States of America  
 Phone: +1 202 789 6022  
 Fax: +1 202 789 6190  
 E-mail: [phagen@bdlaw.com](mailto:phagen@bdlaw.com)

**INTERNATIONAL COALITION OF  
 FISHERIES ASSOCIATIONS/  
 COALITION INTERNATIONALE DES  
 ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES/  
 COALICIÓN INTERNACIONAL DE  
 ASOCIACIONES PESQUERAS**

Patrick MCGUINESS  
 Fisheries Council of Canada  
 International Coalition of Fisheries  
 Associations  
 38 Antares Drive, Suite 110  
 Nepean, ON K2E 7V2  
 Canada  
 E-mail: info@icfa.net

Kuo-Tien LEE  
 International Coalition of Fisheries  
 Associations  
 Office of Executive Secretariat  
 National Fisheries Institute  
 7918 Jones Branch Drive, Suite 700  
 McLean, VA 22102  
 United States of America  
 Phone: +1 703 752 8880  
 Fax: +1 703 752 7583  
 E-mail: info@icfa.net

Masashi NISHIMURA  
 Japan Fisheries Association  
 Sankaido Building  
 9-13 Akasaka 1, Minato-Ku  
 Tokyo 107-0052  
 Japan  
 Phone: +1 703 524 8880  
 Fax: +1 703 524 4619  
 E-mail: info@icfa.net

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN  
 SUPPORT OF FISHWORKERS/  
 COLLECTIF INTERNATIONAL D'APPUI  
 À LA PÊCHE ARTISANALE/  
 COLECTIVO INTERNACIONAL DE  
 APOYO A LOS PESCADORES  
 ARTESANALES**

Chandrika SHARMA  
 Executive Secretary (ICSF)  
 27 College Road  
 Chennai, 600 006, India  
 Phone: +91 44 28275303  
 Fax: +91 44 28254457  
 E-mail: icsf@vsnl.com

Brian O'RIORDAN  
 Secretary  
 ICSF Brussels Office  
 Rue du Midi, 165  
 B- 1000 Brussels  
 Belgium  
 Phone: +32 2 513 1565  
 Fax: +32 2 513 7343  
 E-mail: briano@tiscali.be

**INTERNATIONAL COOPERATIVE  
 ALLIANCE/ALLIANCE COOPÉRATIVE  
 INTERNATIONALE/ALIANZA  
 COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Lino VISANI  
 Permanent Representative to FAO  
 Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 84439377/8  
 Fax: +39 06 84439402/6  
 E-mail: s.marcone@legacoop.coop

**INTERNATIONAL COUNCIL OF  
 WOMEN/ CONSEIL INTERNATIONAL  
 DES FEMMES/CONSEJO  
 INTERNACIONAL DE MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN  
 Permanent Representative to FAO  
 International Council of Women  
 Via Thailandia, 26  
 00144 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 592 3993  
 Fax: +39 06 592 3993  
 E-mail: lidia.rossini@virgilio.it

Yvonne MELCHIORRI  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Viale Aventino, 89  
 00153 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 5743943

**INTERNATIONAL FISHMEAL AND  
 FISH OIL ORGANIZATION/  
 ORGANISATION INTERNATIONALE  
 DE LA FARINE ET DE L'HUILE DE  
 POISSON/ORGANIZACIÓN  
 INTERNACIONAL DE LA HARINA Y  
 ACEITE DE PESCADO**

Jonathan SHEPHERD  
 Director General  
 International Fishmeal and Fishoil  
 Organisation (IFFO)  
 2 College Yard  
 Lower Dagnall Street  
 St. Albans, AL3 4PA  
 Hertfordshire  
 United Kingdom  
 Phone: +44 1727 842 844  
 Fax: +44 1727 842 866  
 E-mail: secretariat@iffo.org.uk

**INTERNATIONAL FOUNDATION FOR  
 CONSERVATION OF NATURAL  
 RESOURCES**

David K. WILLS  
 Director of Environmental and International  
 Affairs  
 International Foundation for the  
 Conservation of Natural Resources  
 PO Box 1019  
 Poolesville, MD 20837  
 United States of America  
 Phone: +1 301 990 6481  
 Fax: +1 301 216 0222  
 E-mail: ifcnr@cs.com

**INTERNATIONAL FUND FOR ANIMAL  
 WELFARE**

Leslie BUSBY  
 c/o IFAW  
 87-90 Albert Embankment  
 London  
 SE1 9UD, United Kingdom

Sidney HOLT  
 Voc Palazzetta, 68  
 06060 Paciano, Italy  
 Phone: +39 075 830 7035  
 E-mail: sidneyholt@hol.com



Vassili PAPANASTAVROU  
 International Fund for Animal Welfare  
 The Old Chapel  
 Fairview Drive  
 Bristol BS6 6PW UK  
 Phone: + 44 117 924 9109  
 E-mail: vpapastavrou@ifaw.org

**INTERNATIONAL PLANNING  
 COMMITTEE FOR FOOD  
 SOVEREIGNTY/COMITÉ  
 INTERNATIONAL DE PLANIFICATION  
 POUR LA SOUVERAINETÉ  
 ALIMENTAIRE/ COMITÉ  
 INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN  
 PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI  
 International Focal Point  
 International Planning Committee  
 for Food Sovereignty  
 c/o Centro Internazionale Crocevia  
 Via Ferraironi 88G  
 00197 Rome, Italy

Beatrice Gasco VERDIER  
 International Planning Committee  
 for Food Sovereignty  
 c/o Centro Internazionale Crocevia  
 Via Ferraironi 88G  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: + 39 0761 306589  
 E-mail: lo@foodsovereignty.org

**INTERNATIONAL TRANSPORT  
 WORKERS' FEDERATION/  
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES  
 OUVRIERS DU TRANSPORT/  
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE  
 LOS TRABAJADORES DEL  
 TRANSPORTE**

Rossen KARAVATCHEV  
 Senior Section Assistant  
 Fisheries Section  
 ITF  
 49-60 Borough Road  
 London SE1 1DR  
 United Kingdom  
 Phone: +44 207 403 2733  
 Fax: +44 207 357 7871  
 E-mail: mail@itf.org.uk

Yuji IJIMA  
 All-Japan Seamen's Union  
 International Transport Workers'  
 Federation  
 ITF  
 49-60 Borough Road  
 London SE1 1DR  
 United Kingdom  
 Phone: +44 207 403 2733  
 Fax: +44 207 357 7871  
 E-mail: mail@itf.org.uk

Suezo KONDO  
 All-Japan Seamen's Union  
 International Transport Workers'  
 Federation  
 ITF  
 49-60 Borough Road  
 London SE1 1DR  
 United Kingdom  
 Phone: +44 207 403 2733  
 Fax: +44 207 357 7871  
 E-mail: mail@itf.org.uk

Hideo KON  
 All-Japan Seamen's Union  
 International Transport Workers'  
 Federation  
 ITF  
 49-60 Borough Road  
 London SE1 1DR  
 United Kingdom  
 Phone: +44 207 403 2733  
 Fax: +44 207 357 7871  
 E-mail: mail@itf.org.uk

Peter Sand MORTENSEN  
 ITF  
 Fagligt Faelles Forbund  
 49-60 Borough Road  
 London SE1 1DR  
 United Kingdom  
 Phone: +44 207 403 2733  
 Fax: +44 207 357 7871  
 E-mail: mail@itf.org.uk

**THE WORLD CONSERVATION UNION/  
UNION MONDIALE POUR LA NATURE/  
UNIÓN MUNDIAL PARA LA  
NATURALEZA**

Carl Gustaf LUNDIN  
Head of Global Marine Program  
IUCN  
Rue Mauverney, 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 999 00 00/01  
Fax: +41 22 999 00 02  
E-mail: mail@hq.iucn.org

Kristina GJERDE  
High Seas Policy Advisor  
IUCN  
Rue Mauverney, 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 999 00 00/01  
Fax: +41 22 999 00 02  
E-mail: mail@hq.iucn.org

Sarah FOWLER  
Co-chair  
Specialist Group  
IUCN  
Rue Mauverney, 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 999 00 00/01  
Fax: +41 22 999 00 02  
E-mail: mail@hq.iucn.org

Sonja FIORDHAM  
Shark Specialist Group  
IUCN  
Rue Mauverney, 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 999 00 00/01  
Fax: +41 22 999 00 02  
E-mail: mail@hq.iucn.org

Matthew GIANNI  
Independent Advisor on Fisheries  
and Oceans  
IUCN  
Cliostraat 29-2  
1077 KB Amsterdam  
Netherlands  
Phone: +31 20 670 1666  
E-mail: matthewgianni@netscape.net

Alex ROGERS  
Advisor on Seamount Issues  
and Antarctic Waters  
IUCN  
Rue Mauverney, 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 999 00 00/01  
Fax: +41 22 999 00 02  
E-mail: mail@hq.iucn.org

**MARINE STEWARDSHIP COUNCIL**

Yemi OLORUNTUYI  
Marine Stewardship Council  
119, Altenburg Gardens  
London SW11 1JQ  
United Kingdom  
Phone: +44 20 7350 4000  
Fax: +44 20 7350 1231  
E-mail: oluyemisi.oloruntuyi@msc.org

**SEAS AT RISK**

Farah Yasmin OBAIDULLAH  
Coordinator  
Seas at Risk  
Drieharingstraat 25  
3511/BH Utrecht  
The Netherlands  
Phone: +31 306701291  
Fax: +31 306701292  
E-mail: fobaidullah@seas-at-risk.org

**TRAFFIC INTERNATIONAL/  
TRAFFIC INTERNACIONAL**

Anna WILLOCK  
TRAFFIC International  
219a Huntingdon Road  
Cambridge CB3 0DL  
United Kingdom  
Phone: +44 1223 277 427  
Fax: +44 1223 277 237

**WORLD CONSERVATION TRUST**

Jacques BERNEY  
3, passage Montriond  
CH-1006 Lausanne  
Switzerland  
Phone: +41 21 6165000  
Fax: +41 21 6165000  
E-mail: iwmccl@attglobal.net

**WORLD FEDERATION OF TRADE  
UNIONS/FÉDÉRATION SYNDICALE  
MONDIALE/ FEDERACIÓN SINDICAL  
MUNDIAL**

Annalaura CASADEI  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Via G. Marangoni, 10  
00162 Rome, Italie  
Phone: +39 06 8611077  
E-mail: wftu@mbox.vol.cz

**WORLD FORUM OF FISH HARVEST  
AND FISH WORKERS/FORUM  
MONDIAL DES AQUACULTEURS ET  
PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE  
PESCADORES Y TRABAJADORES DEL  
SECTOR PESQUERO**

Arthur BOGASON  
Presidente Nacional Association of Small  
Boat Owners  
NASVO  
Islandia  
CO presidente Foro Mundial  
Phone: + 354 551 2797  
Fax: +354 892 2585  
E-mail: arthur@smabatar.is

Margaret CUROLE  
Presidente  
Louisiana Shrimp Association  
PO Box 1088  
Grand Isle, 70358 Louisiana  
United States of America  
Phone: + 1 985 632 4654  
E-mail: mbcurole@myviscom.com

Liberato FERNÁNDES  
Presidente Porto Abrigo  
Organización de Productores de Pesca  
Azores  
Portugal  
Phone: + 351 296 201550  
Fax: +351 91 8585021  
E-mail: portobrigo@netc.pt

Bruno COREARD  
Responsable gestion durable ressources  
halieutiques  
Carrefour  
Phone: +33 1 64869075  
E-mail: Bruno.correard@carrefour.com

Pedro Alfredo AVENDANO GARCES  
E-mail: forum@cpfh-ccpp.org

Carla Cristina MARÍN ROJAS  
48, Lavrel, Apt.2  
Ottawa, On  
K1Y 3C9  
Canada

**WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/  
FORUM MONDIAL DES POPULATIONS  
DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE  
COMUNIDADES DE PESCADORES**

Xaviar PINTO  
Valiathura Junction  
Vailankanni Post  
Trivandrum/Kevala  
India  
Phone: +91 982 0700123  
E-mail: xavierpinto2000@yahoo.com

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/  
FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/  
FONDO MUNDIAL PARA LA  
NATURALEZA**

Helen DAVIES  
WWF UK  
Panda House  
Weyside Park  
Godalming  
Surrey GU7 1XR

Sara FIORAVANTI  
Policy Officer Fisheries  
WWF Italy  
Via Po 25/c  
00198 Rome  
Phone 06.844971  
E-mail: posta@wwf.it

David FISCHER  
Director of Government Relations  
American Bird Conservancy  
PO Box 249  
The Plains, VA 20198  
United States of America

Alistair GRAHAM  
WWF International  
High Seas Advocacy  
37 Rocky Bay Road  
Cygnet, Tasmania  
Australia 7000  
E-mail: [alistairgraham1@bigpond.com](mailto:alistairgraham1@bigpond.com)

Paolo GUGLIELMI  
WWF Mediterranean programme  
Via Po, 25/c  
00198 Rome  
Tel. +39 06 84497358  
E-mail: [pguglielmi@wwfmedpo.org](mailto:pguglielmi@wwfmedpo.org)

Daniela KALIKOSKI  
Department of Geosciences  
Federal University of Rio Grande  
Rio Grande  
Brazil

Will MARTIN  
WWF US  
Senior Fellow  
Marine Programme  
World Wildlife Fund  
1250 24th Street, NW  
Washington, DC 20037

Charlotte MOGENSEN  
Fisheries Policy Officer  
WWF European Policy Office  
c/o WWF-Belgium  
Boulevard Emile Jacqmain 90 1000  
Brussels, Belgium

Alessandra POME  
Fisheries Officer  
WWF Mediterranean Programme  
Via Po, 25/c  
00198 Rome

Katherine SHORT  
Fisheries Officer  
Global Marine Programme  
World Wide Fund for Nature  
Avenue du Mont-Blanc  
1196 Gland  
Switzerland  
Phone: +41 22 364 9111/9033  
Fax: +41 22 364 0526  
E-mail: [kshort@wwfint.org](mailto:kshort@wwfint.org)

## **BUREAU DU COMITÉ À LA VINGT-SIXIÈME SESSION**

Président:	M. Glenn Hurry (Australie)
Premier Vice-Président:	M. Kapila Perera (Sri Lanka)
Vice-Présidents:	Cameroun, Canada, Chili, Islande, Jamahiriya arabe libyenne

### **COMITÉ DE RÉDACTION**

Le Comité a élu M. Johann Augustyn (Afrique du Sud) Président du Comité de rédaction, composé des pays ci-après: Australie, Canada, Chine, Etats-Unis d'Amérique, Japon, Koweït, Malaisie, Mauritanie, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Pays-Bas et Pérou.

### **DÉPARTEMENT DES PÊCHES DE LA FAO**

Sous-Directeur général:	Ichiro Nomura
Directeur, Division des ressources halieutiques et de l'environnement:	Serge Garcia
Directeur, Division des industries de la pêche:	Grimur Valdimarsson
Directeur, Division des politiques et de la planification de la pêche:	Jean-François Pulvenis de Séligny

### **SECRETARIAT**

Secrétaire:	N. Gueye
Secrétaire, Comité de rédaction:	D.J. Doulman
Chargé des réunions:	R. Al-Khafaji

### Liste des documents

COFI/2005/1	Ordre du jour et calendrier
COFI/2005/2	Progrès accomplis en matière d'application du Code de conduite pour une pêche responsable et des plans d'action internationaux y afférents
COFI/2005/3	Décisions prises et recommandations formulées par le Sous-Comité du commerce du poisson à sa neuvième session
COFI/2005/4	Décisions prises et recommandations formulées par le Sous-Comité de l'aquaculture à sa deuxième session
COFI/2005/5	Un environnement porteur à l'appui des pêches artisanales
COFI/2005/6	La pêche en haute mer
COFI/2005/7	Résultats de la Consultation technique sur la conservation des tortues de mer et les pêches (Bangkok, Thaïlande, 29 novembre-2 décembre 2004)
COFI/2005/8	Les zones marines protégées et les pêches
COFI/2005/9	Plan à moyen terme 2006-2011 et propositions préliminaires relatives au Programme de travail 2006-2007: Grand programme 2.3 Pêches
COFI/2005/10	Relèvement des communautés de pêcheurs et du secteur de la pêche et de l'aquaculture touchés par le tsunami survenu dans l'océan Indien
COFI/2005/Inf.1	Liste des documents
COFI/2005/Inf.2	Liste des participants
COFI/2005/Inf.3	Déclaration du Directeur général
COFI/2005/Inf.4	Notes relatives aux différents points de l'ordre du jour
COFI/2005/Inf.5	Rapport de la vingt-cinquième session du Comité des pêches, Rome (Italie), 24-28 février 2003
COFI/2005/Inf.6	Réalisations au titre du Grand programme 2.3 Pêches 2002-2003
COFI/2005/Inf.7	Suite donnée aux recommandations formulées par le Comité des pêches à sa vingt-cinquième session, Rome (Italie), 24-28 février 2003

- COFI/2005/Inf.8 Rapport de la Consultation technique chargée d'examiner la situation en ce qui concerne les plans d'action internationaux sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et sur la gestion des capacités de pêche, et de promouvoir l'application intégrale de ces plans, Rome (Italie), 24-29 juin 2004
- COFI/2005/Inf.9 Rapport de la Consultation technique sur le recours aux subventions dans le secteur des pêches, Rome (Italie), 30 juin-2 juillet 2004
- COFI/2005/Inf.9/Add.1 Recours aux subventions dans le secteur des pêches: deux programmes de travail, à court et à long terme, à l'intention de la FAO
- COFI/2005/Inf.10 Rapport de la Consultation technique chargée d'examiner les mesures du ressort de l'Etat du port dans le contexte de la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, Rome (Italie), 31 août-2 septembre 2004
- COFI/2005/Inf.11 Cadre stratégique de renforcement des capacités humaines dans le secteur des pêches
- COFI/2005/Inf.12 Rapport de la neuvième session du Sous-Comité du commerce du poisson, Brême (Allemagne), 10-14 février 2004
- COFI/2005/Inf.13 Rapport de la Consultation technique sur l'élaboration de directives internationales pour l'écoétiquetage du poisson et des produits des pêches de capture marines, Rome (Italie), 19-22 octobre 2004
- COFI/2005/Inf.14 Rapport de la deuxième session du Sous-Comité de l'aquaculture, Trondheim (Norvège), 7-11 août 2003
- COFI/2005/Inf.15 Rapport de la Consultation technique sur la conservation des tortues de mer et les pêches, Bangkok (Thaïlande), 29 novembre-2 décembre 2004
- COFI/2005/Inf.16 Synthèse du rapport de la cinquième session du Comité consultatif de la recherche halieutique, Rome, 12-15 octobre 2004
- COFI/2005/Inf.17 Déclaration relative aux compétences et aux droits de vote soumise par la Communauté européenne et ses Etats Membres
- COFI/2005/Inf.18 Conclusions de la réunion internationale d'examen de la mise en œuvre du programme d'action pour le développement durable des petits Etats insulaires en développement (Maurice, 10-14 janvier 2005) et suite donnée par la FAO

**Déclaration d'ouverture de M. David A. Harcharik  
Directeur général adjoint**

Monsieur le Président, Mesdames les Ambassadrices et Messieurs les Ambassadeurs, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames, Messieurs,

Bonjour. Soyez les bienvenus à cette vingt-sixième session du Comité des pêches.

C'est une fois encore très réconfortant de vous voir si nombreux. Votre présence témoigne, selon moi, de l'importance accordée aux pêches à l'échelle mondiale et de l'intérêt des travaux du Comité des pêches.

Cette session est assombrie par le tremblement de terre et le tsunami qui ont frappé les pays de l'océan Indien et coûté la vie à des centaines de milliers de personnes. Je vous invite à vous joindre à moi pour observer une minute de silence en leur mémoire. ☹

Outre son coût en vies humaines, le tsunami a également eu des conséquences dévastatrices sur les moyens de subsistance de millions de personnes. Les communautés de pêcheurs ont été particulièrement affectées.

Heureusement, la réaction de solidarité a été extraordinaire partout dans le monde. La FAO a été très active pendant la phase des secours immédiats. Il faut maintenant songer à répondre aux besoins à moyen et long termes et travailler au redressement et à la remise en état du secteur des pêches ainsi que des moyens de subsistance des communautés de pêcheurs affectées.

Les pays concernés et la communauté internationale sont aujourd'hui confrontés au défi qui consiste à utiliser de manière judicieuse et efficace les ressources considérables qui ont été mobilisées.

A cette fin, la FAO aide les pays à évaluer leurs besoins, à élaborer des stratégies appropriées et à mettre en place des mécanismes efficaces de coordination de l'assistance. Dans tous ces domaines, nous travaillons en étroite collaboration avec les gouvernements des pays affectés, avec leurs communautés de pêcheurs, avec d'autres organisations internationales, ainsi qu'avec les donateurs des secteurs public et privé. Nous attendons avec intérêt votre avis sur cette question et tout conseil que vous pourriez nous donner.

Monsieur le Président,

Avant d'appeler votre attention sur les autres questions inscrites à l'ordre du jour, j'ai le plaisir de présenter le nouveau Secrétaire du Comité des pêches, M. N'diaga Gueye, récemment nommé Chef du Service des institutions internationales et de liaison. M. Gueye a participé activement aux sessions précédentes du Comité en tant que représentant de son pays, le Sénégal, et connaît donc bien le fonctionnement du Comité des pêches.



Monsieur le Président,

La mise en oeuvre du Code de conduite pour une pêche responsable et des plans d'action internationaux demeure une question d'importance majeure. Comme de coutume, nous avons préparé un rapport complet sur cette question. Lorsque vous examinerez ce point, nous savons déjà que vous accorderez une attention particulière à la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, ainsi qu'aux moyens d'assurer un suivi, un contrôle et une surveillance efficaces des activités de pêche. Plusieurs consultations techniques ont été organisées l'an dernier, dont les conclusions et les recommandations ont un impact direct sur cette question. Tout d'abord, la Consultation technique chargée d'examiner les progrès accomplis dans la mise en oeuvre du Plan d'action international visant à prévenir, à contrecarrer et à éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et du Plan d'action international pour la gestion de la capacité de pêche et de promouvoir leur pleine application, qui s'est tenue à Rome en juin 2004; deuxièmement, la Consultation technique sur l'utilisation des subventions dans le secteur des pêches qui l'a immédiatement suivie; et enfin, la Consultation technique chargée d'examiner les mesures du ressort de l'Etat du port dans le contexte de la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, qui s'est tenue à Rome en août 2004. Je souhaite également souligner que les conclusions de votre débat sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée seront communiquées à la Réunion ministérielle qui aura lieu samedi.

Le commerce international est une autre question capitale.

La croissance considérable du commerce international du poisson et des produits de la pêche a donné lieu à l'élaboration d'un cadre réglementaire important qui rend difficile l'accès aux marchés étrangers pour nombre de pays en développement. Outre des contraintes comme le renforcement des normes de sécurité sanitaire et de qualité, ces pays doivent faire face aux effets de l'utilisation des nouvelles technologies ainsi qu'à une concurrence accrue découlant de la mondialisation et de la libéralisation du commerce.

Le Comité est invité à examiner ces questions et d'autres soulevées par le Sous-Comité du commerce du poisson à sa neuvième session en février 2004 et à adopter des conclusions et recommandations appropriées.

Dans ce contexte, la question de l'écoétiquetage revêt une importance majeure. Le Comité des pêches est invité à examiner les conclusions de la Consultation technique qui s'est achevée la semaine dernière sur cette question. Tout donne à penser que le Comité fera un pas en avant dans ce domaine en adoptant, le cas échéant, les Directives internationales relatives à l'écoétiquetage du poisson et des produits de la pêche provenant des pêches de capture marines proposées par la Consultation technique.

Monsieur le Président,

Le Sommet mondial de l'alimentation et la Déclaration du Millénaire citent deux objectifs importants qui intéressent les travaux du Comité, à savoir la réduction de moitié de la faim et de la pauvreté.

A cet égard, l'aquaculture contribue dans une très large mesure à satisfaire la demande croissante de poissons et de produits de la pêche. L'aquaculture est aussi une source de travail et de revenus, notamment dans les pays en développement. Toutefois, pour être durable, le développement de l'aquaculture et des pêches fondées sur l'élevage doit être géré de manière responsable. À cette fin, le Sous-Comité de l'aquaculture a adopté au cours de sa dernière session plusieurs recommandations importantes sur lesquelles vous serez invités à donner votre avis.

Les pêches artisanales jouent elles aussi un rôle de plus en plus important, malgré de nombreuses contraintes humaines, technologiques et financières, dans la réalisation des objectifs du Sommet mondial de l'alimentation et de la Déclaration du Millénaire. Or, les communautés d'artisans pêcheurs demeurent parmi les plus démunies et les plus vulnérables.

Pour donner suite aux recommandations adoptées par le Comité des pêches à sa dernière session, en 2003, le Comité est invité à proposer des stratégies visant à créer un environnement propice au relèvement social et économique de millions d'artisans pêcheurs.

Monsieur le Président,

Je souhaite également appeler l'attention du Comité sur les questions suivantes.

Tout d'abord, la question des pêches en eaux profondes, qui préoccupe de plus en plus la communauté internationale: il faut agir de toute urgence en raison des caractéristiques des ressources ciblées et de leurs écosystèmes, ainsi que des faiblesses et des lacunes du régime de gouvernance en vigueur.

La question des captures accidentelles de tortues de mer est une autre question d'actualité. L'automne dernier, une Consultation technique s'est tenue à Bangkok sur ce sujet avec quelque succès, puisqu'elle a adopté des recommandations que le Comité des pêches ne manquera pas d'approuver.

Enfin, la question des zones marines protégées. Ces zones peuvent constituer un outil précieux pour la conservation et l'utilisation durable des ressources hydrobiologiques et de leur écosystème, à condition de reposer sur des bases scientifiques sûres.

Monsieur le Président,

Comme de coutume, vos recommandations seront dûment prises en compte pour la formulation du Programme de travail et budget 2006-2007 de l'Organisation.

J'ai le plaisir d'annoncer que depuis la dernière session du Comité, la situation en ce qui concerne les contributions extrabudgétaires s'est sensiblement redressée, notamment en ce qui concerne FishCode, autrement dit le Programme de partenariat mondial du Département des pêches pour la mise en oeuvre du Code de conduite pour une pêche responsable.

Je voudrais remercier tous les donateurs qui ont augmenté leurs contributions, ainsi que les nouveaux donateurs qui se sont fait connaître depuis. Leur soutien est très apprécié.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués,

Malgré un ordre du jour chargé, j'espère que les délégués trouveront le temps de participer aux événements parallèles qui sont organisés pendant la session et de visiter l'exposition qui se trouve dans l'Atrium.

Pour conclure, permettez-moi de répéter que la FAO apprécie à leur juste valeur vos conseils éclairés et vos avis fondés sur l'expérience. Je vous souhaite une session constructive et fructueuse.

Je vous remercie.

La vingt-sixième session du Comité des pêches s'est tenue à Rome (Italie) du 7 au 11 mars 2005. Le Comité a passé en revue les problèmes qui se posent à l'échelle internationale ainsi que le programme de travail du Département des pêches de la FAO sur les pêches et l'aquaculture. Le Comité a félicité la FAO de son rapport sur la mise en application du Code de conduite pour une pêche responsable et des instruments connexes et a appelé à une «décennie de mise en application» des différents instruments élaborés pour assurer une pêche responsable. Le Comité a invité les Membres à accepter et ratifier, selon les cas, ces instruments et à y adhérer. Le Comité a encouragé la FAO à établir des directives complémentaires à l'appui du Code, y compris pour la mise en application du Plan d'action international pour la gestion des capacités de pêche. On a souligné la nécessité d'entamer des négociations internationales sur le contrôle des navires de pêche dans le cadre du Code de conduite. Le Comité s'est félicité du Code révisé et des Directives volontaires pour la conception, la construction et l'équipement des petits bateaux de pêche, élaborées par la FAO, l'Organisation internationale du travail et l'Organisation maritime internationale. Le Comité s'est inquiété de la prolifération de forums internationaux traitant de questions liées aux pêches, forums qui, dans certains cas, n'étaient pas leurs débats par des fondements techniques et scientifiques solides. La stratégie de la FAO pour le redressement à moyen et long termes des secteurs de la pêche et de l'aquaculture des pays touchés par le tsunami a été approuvée. Des directives sur l'étiquetage écologique du poisson et des produits de la pêche ont été adoptées. Le Comité est convenu d'accorder une attention accrue à la pêche artisanale et d'allouer davantage de ressources à l'appui de ce type de pêches; il a remercié la FAO et les pays donateurs qui avaient déjà pris des mesures dans ce sens. Il s'est félicité de la version préliminaire des Directives sur l'amélioration de la contribution des pêches artisanales à la réduction de la pauvreté et à la sécurité alimentaire. Le Comité a souligné que le Comité des pêches et la FAO devraient continuer à jouer un rôle de premier plan dans le domaine des pêches et à agir avec décision. Le Comité a félicité la FAO pour les améliorations apportées à la présentation du Plan à moyen terme et aux Propositions préliminaires du Programme de travail 2006-07. Le Comité a souligné que des allocations de crédits supplémentaires devraient être accordées au Grand Programme 2.3 «Pêches».

ISBN 92-5-205346-8 ISSN 1014-6555



TR/M/A0008F/1/07.05/800